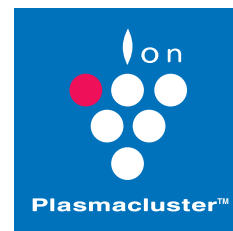


Omnia HL PC HL PCM



Ventilconvettore per installazione verticale o orizzontale con depuratore PLASMACLUSTER®
Fancoil for the vertical or horizontal installation with PLASMACLUSTER® purifier
Ventilo-convecteur pour installation verticale ou horizontale avec dépurateur PLASMACLUSTER®
Gebälsekonvektor zur vertikalen oder horizontalen Installation mit Reinigungsapparat PLASMACLUSTER®
Fan coil para instalaciones verticales u horizontales con depurador PLASMACLUSTER®



GIUGIARO
DESIGN



Sostituisce il - Replace - Remplace le n° - Ersetzt:
6887206_00 / 0503

IHLPCLJ
0711
6887206_01

INDICE • CONTENTS • INDEX • INHALTSVERZEICHN • ÍNDICE

	Informazioni generali • General information	
	Informations generales • Allgemeine Informationen • Informaciones generales	4
	Trasporto • Carriage • Transport • Transport • Transporte	
	Simboli di sicurezza • Safety symbol • Simbolos de securite • Sicherheitssymbole • Símbolos de seguridad	5
I	Descrizione di Omnia HL C - HL PCM	6
	Utilizzo • Visualizzazioni	7
	Caratteristiche di funzionamento • Imballo • Installazione dell'unità	8
	Collegamenti elettrici • Rotazione batteria	9
	Configurazione Dip	10
	Autotest	11
	Informazioni importanti e manutenzione	12
	Dati dimensionali	13
	Schemi di montaggio	15
	Schema elettrico	16
Soluzione dei problemi	17	
GB	Description of Omnia HL PC - HL PCM	18
	Use • Displays	19
	Operation • Packaging • Installation	20
	Electrical connections • Coil rotation	21
	Dipswitch configuration	22
	Autotest function	23
	Important maintenance information	24
	Dimensions	25
	Installation diagrams	27
	Wiring diagram	28
Remedy	29	
F	Description de l'unité Omnia HL PC - HL PCM	30
	Emploi • Visualisation	31
	Caracteristiques de fonctionnement • Emballage • Installation de l'unité	32
	Connexions electriques • Rotation batterie	33
	Configuration Dip	34
	Autotest	35
	Informations importantes sur la maintenance	36
	Dimensions	37
	Schémas de montage	39
	Schemas electriques	40
Solution	41	
D	Beschreibung des Gerätes Omnia HL PC - HL PCM	42
	Anwendung • Leuchtanzeigen	43
	Funktionseigenschaften • Verpackung • Installation der Einheit	44
	Elektrischer anschluss • Umdrehen des Wärmetauschers	45
	Konfiguration der Dip-Schalter	46
	Autotest	47
	Wichtige hinweise und wartung	48
	Abmessungen	49
	Einbaupläne	51
	Schaltplane	52
Abhilfe	53	
E	Descripción de Omnia HL C - HL PCM	54
	Uso • Visualizaciones	55
	Características de funcionamiento • Embalaje • Instalación de la unidad	56
	Conexiones eléctricas • Rotación de la batería	57
	Configuración Dip	58
	Autotest	59
	Informaciones importantes y mantenimiento	60
	Datos dimensionales	61
	Esquemas de montaje	63
	Esquema eléctrico	64
Solución de problemas	65	
	SERVIZI ASSISTENZA ITALIA	67

AERMEC

AERMEC S.p.A.

I-37040 Bevilacqua (VR) Italia – Via Roma, 44

Tel. (+39) 0442 633111

Telefax (+39) 0442 93730 – (+39) 0442 93566

www.aermec.com - info@aermec.com

Omnia

HL PC

HL PCM

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Noi, firmatari della presente, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto:

VENTILCONVETTORE

serie Omnia HL

al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti norme armonizzate:

- CEI EN 60335-2-40
- CEI EN 55014-1
- CEI EN 55014-2
- CEI EN 61000-6-1
- CEI EN 61000-6-3

CE DECLARATION OF CONFORMITY

We the undersigned declare, under our own exclusive responsibility, that the product:

FAN COIL

Omnia HL series

to which this declaration refers, complies with the following standardised regulations:

- EN 60335-2-40
- EN 55014-1
- EN 55014-2
- EN 61000-6-1
- EN 61000-6-3

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

Nous soussignés déclarons sous notre exclusive responsabilité que le produit:

Ventilo-convecteurs

série Omnia HL

auquel cette déclaration fait référence, est conforme aux normes harmonisées suivantes:

- EN 60335-2-40
- EN 55014-1
- EN 55014-2
- EN 61000-6-1
- EN 61000-6-3

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG CE

Wir, die hier Unterzeichnenden, erklären auf unsere ausschließlich Verantwortung, dass das Produkt:

Gebälsekonvektor

der Serie Omnia HL

auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden harmonisierten Normen entspricht:

- EN 60335-2-40
- EN 55014-1
- EN 55014-2
- EN 61000-6-1
- EN 61000-6-3

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Noi, firmatari della presente, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto:

VENTILCONVETTORE

serie Omnia HL

al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti norme armonizzate:

- CEI EN 60335-2-40
- CEI EN 55014-1
- CEI EN 55014-2
- CEI EN 61000-6-1
- CEI EN 61000-6-3

soddisfando così i requisiti essenziali delle seguenti direttive:

- Direttiva LVD 2006/95/CE
- Direttiva compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE
- Direttiva Macchine 98/37/CE

Omnia HL con accessori

E' fatto divieto di mettere in servizio il prodotto dotato di accessori non di fornitura Aermec.

thus meeting the essential requisites of the following directives:

- Directive LVD 2006/95/CE
- EMC Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/CE
- Machine Directive 98/37/CE

Omnia HL with accessories

It is not allowed to use the unit equipped with accessories not supplied by Aermec.

satisfaisant ainsi aux conditions essentielles des directives suivantes:

- Directive LVD 2006/95/CE
- Directive compatibilité électromagnétique 2004/108/CE
- Directive Machines 98/37/CE

Omnia HL PLUS ACCESSOIRES

Il est interdit de faire fonctionner l'appareil avec des accessoires qui ne sont pas fournis de Aermec.

womit die grundlegenden Anforderungen folgender Richtlinien erfüllt werden:

- Richtlinie LVD 2006/95/CE
- Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/CE
- Maschinenrichtlinie 98/37/CE

Omnia HL + ZUBEHÖR

Falls das Gerät mit Zubehörteilen ausgerüstet wird, die nicht von Aermec geliefert werden, ist dessen Inbetriebnahme solange untersagt.

soddisfando così i requisiti essenziali delle seguenti direttive:

- Direttiva LVD 2006/95/CE
- Direttiva compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE
- Direttiva Macchine 98/37/CE

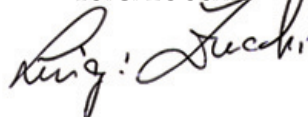
Omnia HL con accessori

E' fatto divieto di mettere in servizio il prodotto dotato di accessori non di fornitura Aermec.

Bevilacqua, 05/11/2007

La Direzione Commerciale - Sales and Marketing Director

LUIGI ZUCCHI

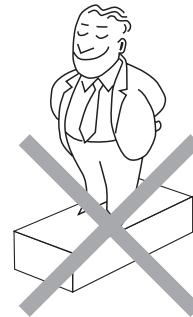


TRASPORTO • CARRIAGE • TRANSPORT • TRANSPORT • TRANSPORTE

NON bagnare • *Do NOT wet*
CRAINT l'humidité • *Vor Nässe schützen*
NO mojar



NON calpestare • *Do NOT trample*
NE PAS marcher sur cet emballage • *Nicht betreten*
NO pisar



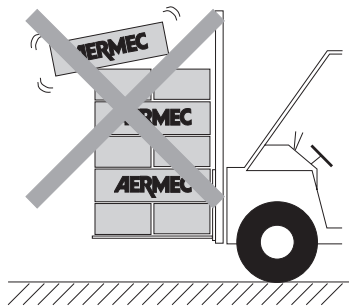
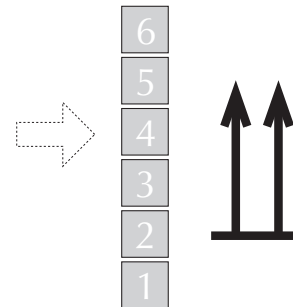
Sovrapponibilità: controllare sull'imballo la posizione della freccia per conoscere il numero di macchine impilabili.

Stacking: control the packing for the arrow position to know the number of machines that can be stacked.

Empilement: vérifier sur l'emballage la position de la flèche pour connaître le nombre d'appareils pouvant être empilés.

Stapelung: Anhand der Position des Pfeiles an der Verpackung kontrollieren, wieviele Geräte stapelbar sind.

Apilamiento: observe en el embalaje la posición de la flecha para saber cuántos equipos pueden apilarse.



NON lasciare gli imballi sciolti durante il trasporto.

Do NOT leave loose packages during transport.

ATTACHER les emballages pendant le transport.

Die Verpackungen nicht ungesichert transportieren.

NO lleve las cajas sueltas durante el transporte.

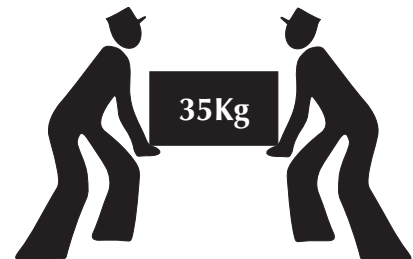
NON trasportare la macchina da soli se il suo peso supera i 35 Kg.

DO NOT handle the machine alone if its weight is over 35 Kg.

NE PAS transporter tout seul l'appareil si son poids dépasse 35 Kg.

Das Gerät NICHT alleine tragen, wenn sein Gewicht 35 Kg überschreitet.

NO maneje los equipos en solitario si pesan más de 35 kg.



SIMBOLI DI SICUREZZA • SAFETY SYMBOL • SIMBOLES DE SECURITE
SICHERHEITSSYMBOL • SIMBOLOS DE SEGURIDAD



Pericolo:
Tensione

Danger:
Power supply

Danger:
Tension

Gefahr !
Spannung

Peligro:
Tensión



Pericolo:

Organi in movimento

Danger:
Movings parts

Danger:
Organes en mouvement

Gefahr !
Rotierende Teile

Peligro:
Elementos en movimiento



Pericolo!!!

Danger!!!

Danger!!!

Gefahr!!!

Peligro!!!

VENTILCONVETTORE CON DEPURATORE D'ARIA PLASMACLUSTER OMNIA HL PC - HL PCM

Desideriamo complimentarci con Voi per l'acquisto del ventilconvettore OMNIA HL Aermec. Realizzato con materiali di qualità superiore, nel rigoroso rispetto delle normative di sicurezza, "OMNIA" è di facile utilizzo e vi accompagnerà a lungo nell'uso.

Il ventilconvettore **OMNIA HL (High Line)** è caratterizzato dal suo design esclusivo opera dello Studio Giugiaro Design, ma concentra anche elevate caratteristiche tecnologiche che ne fanno il mezzo ideale di climatizzazione per ogni ambiente.

L'erogazione di aria climatizzata è immediata e distribuita in tutto il locale; **OMNIA HL** genera calore se inserito in un impianto termico con caldaia o pompa di calore ma può essere usato anche nei mesi estivi come condizionatore se l'impianto termico è dotato di un refrigeratore d'acqua.

La qualità dell'aria trattata è garantita da uno speciale filtro precaricato elettrostaticamente che assorbe e trattiene le polveri in sospensione, a ventilconvettore spento l'aletta chiusa impedisce alla polvere ed a corpi estranei di penetrare all'interno e dal nuovo sistema di depurazione "**PLASMACLUSTER**" che decompone le molecole di acqua e di ossigeno, normalmente presenti nell'aria ambiente ("umidità" ed "ossigeno"), in ioni positivi e negativi. Tali ioni liberati nell'aria andranno ad aderire alle molecole delle sostanze inquinanti e ricombinandosi (una volta attivate) le decompongono in sottoprodotti non tossici (acqua, ossigeno ed anidride carbonica, etc..).

La possibilità di rimuovere la bacinella e le coclee

dei ventilatori ispezionabili (eseguibile solo da personale provvisto di specifica competenza tecnica) consentono di eseguire una pulizia accurata delle parti interne, condizione necessaria per installazioni in luoghi molto affollati o che richiedono uno standard elevato di igiene.

La silenziosità del nuovo gruppo di ventilazione centrifugo è tale che alla normale velocità di utilizzo, non si percepisce quando l'**OMNIA HL** entra in funzione, l'utilizzo di pannelli di controllo elettronici evita il fastidioso rumore tipico dei termostati meccanici.

Il pannello comandi con termostato elettronico è protetto da uno sportellino sulla testata.

Regolazione elettronica della temperatura, cambio di velocità automatica sul ventilatore, cambio di stagione automatico e accensione - spegnimento automatico (versione con termostato).

Il ventilconvettore **OMNIA HL** è concepito per poter soddisfare ogni esigenza di impianto, grazie anche alla ricca dotazione di accessori.

Facilità di installazione che può essere sia orizzontale sia verticale, con attacchi idraulici reversibili in fase di installazione.

Pieno rispetto delle norme antinfortunistiche.

VERSIONI:

Le versioni **HL PC** e **HL PCM** differiscono solo per la finitura cromatica, le prestazioni e le funzioni sono identiche.

HL PC Mobile colore bianco RAL9002 con termostato elettronico a bordo.

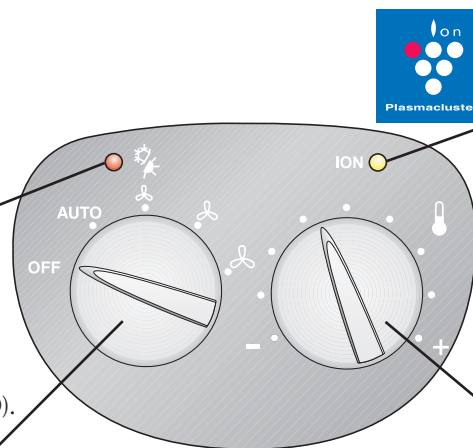
La testata e gli zoccoli sono di colore RAL7044.

HL PCM Mobile colore grigio metallizzato FIAT656 con termostato elettronico a bordo.

La testata e gli zoccoli sono di colore grigio RAL7031.

Spia ROSSO/BLU/FUCSIA (C)
- Visualizza il modo di funzionamento CALDO/FREDDO richiesto dal termostato elettronico e se l'impianto termico è in grado di soddisfare la richiesta.

Manopola selettore (A)
- Acceso/Spento.
- Funzionamento automatico (AUTO).
- Selezione manuale della velocità.



Spia Gialla (D)
- Indica PLASMACLUSTER attivo (ventilazione attiva).

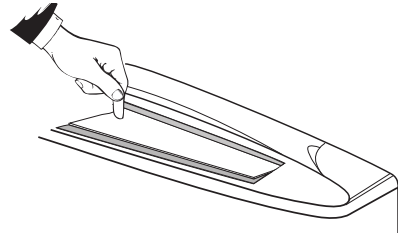
Manopola termostato (B)
- Selezione della temperatura ambiente desiderata.

UTILIZZO (OMNIA HL PC - HL PCM)

COMANDI:

La ventilazione è consentita solo con la aletta aperta, è necessario aprirla manualmente.

La chiusura dell'aletta provoca lo spegnimento della ventilazione ma il termostato elettronico rimane attivo e registra continuamente i dati ambientali per un pronto riavvio alla riapertura dell'aletta.

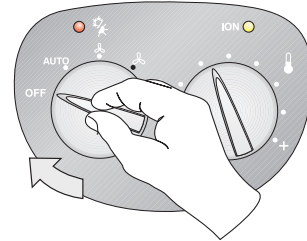


Accensione / Spegnimento

OFF Il ventilconvettore è spento.


Può però ripartire in modalità Caldo (funzione Antigelo) se la temperatura ambiente diventa inferiore a 7°C e la temperatura dell'acqua è idonea, in questo caso la spia rossa lampeggia.

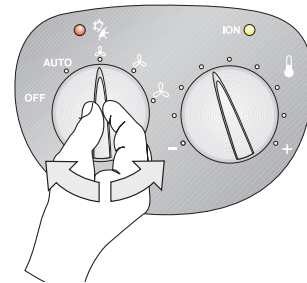
Per avviare il ventilconvettore ruotare la manopola verso il modo di funzionamento desiderato in posizione AUTO o in una delle tre velocità di ventilazione.



Selezione della Velocità

AUTO Il termostato mantiene la temperatura impostata cambiando la velocità del ventilatore in Modo Automatico, in funzione della temperatura ambiente e di quella impostata.

 Il termostato mantiene la temperatura impostata mediante cicli di accensione e spegnimento, utilizzando rispettivamente la velocità minima, media o massima del ventilatore.

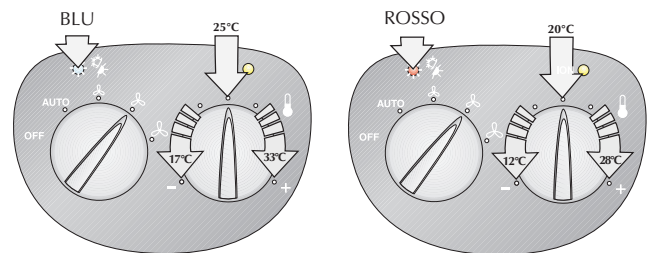


Selezione della Temperatura

Consente di impostare la temperatura desiderata.

La temperatura corrispondente al selettore impostato nella posizione centrale, dipende dal modo di funzionamento attivo (Caldo 20°C, Freddo 25°C).

Le differenze di temperatura massima e minima rispetto alla posizione centrale sono +8°C e -8°C



Cambio stagione

Il ventilconvettore OMNIA HL PC - HL PCM imposta automaticamente il funzionamento a Caldo o a Freddo in funzione delle temperature dell'acqua nell'impianto.

INDICAZIONI LUMINOSE

La spia (C) cambia di colore per indicare il modo di funzionamento attivo:

ROSSO Acceso indica il funzionamento a Caldo (riscaldamento).
Lampeggiante indica la modalità antigelo.

BLU Acceso indica il funzionamento a Freddo (raffreddamento).

FUCSIA Lampeggiante indica che l'acqua nell'impianto non ha ancora raggiunto la temperatura idonea per abilitare la ventilazione.

La spia (D) indica l'attivazione del sistema di depurazione PLASMACLUSTER:

GIALLO Acceso indica che il termostato ha rilevato una temperatura ambiente tale da richiedere l'avviamento della ventilazione, contemporaneamente alla ventilazione viene attivato il PLASMACLUSTER.

Lampeggio veloce indica che l'acqua circolante nell'impianto non ha ancora raggiunto la temperatura idonea per abilitare la ventilazione, il PLASMACLUSTER è disattivato.

Spento indica che l'aletta è chiusa ed il ventilatore non può partire. Il PLASMACLUSTER è disattivato.

Se l'aletta è aperta il led (D) spento indica che il termostato è in stand-by (il selettore A è in posizione OFF) oppure che il termostato non richiede il funzionamento del ventilatore.

Lampeggio veloce indica una anomalia di funzionamento della sonda ambiente (Modo Emergenza).

COLLEGAMENTI ELETTRICI

ATTENZIONE: prima di effettuare qualsiasi intervento, assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia disinserita.

In particolare per i collegamenti elettrici si richiedono le verifiche relative a :

- Misura della resistenza di isolamento dell'impianto elettrico.

- Prova della continuità dei conduttori di protezione.

I circuiti elettrici sono collegati alla tensione di rete di 230V; tutti i collegamenti ed i componenti devono perciò essere corrispondentemente isolati per questa tensione.

CARATTERISTICHE DEI CAVI DI COLLEGAMENTO

Usare cavi tipo H05V-K oppure N07V-K con isolamento 300/500 V incassati in tubo o canalina.

Utilizzare cavi di alimentazione con sezione minima di 1,5 mm².

Tutti i cavi devono essere incassati in tubo o canalina finché non sono all'interno del ventilconvettore.

I cavi all'uscita dal tubo o canalina devono essere posizionati in modo da non subire sollecitazioni a trazione o torsione e comunque protetti dagli agenti esterni.

Per tutti i collegamenti seguire gli schemi elettrici a corredo dell'apparecchio e riportati sulla presente documentazione.

Per proteggere l'unità contro i cortocircuiti, montare sulla linea di alimentazione un interruttore onnipolare magnetotermico 2A 250V (IG) con distanza minima di apertura dei contatti di 3mm.

Ogni pannello comandi può controllare un solo ventilconvettore.

ATTENZIONE: le sonde sono dotate di doppio isolamento perchè sottoposte ad una tensione di 230Vac.

ROTAZIONE DELLA BATTERIA

Se per motivi di allacciamenti idraulici, si dovesse ruotare la batteria, dopo aver tolto il mobile, procedere come segue:

- a) staccare i collegamenti elettrici dalla morsettiera;
- b) togliere la sonda dalla batteria;
- c) togliere le viti che fissano la bacinella e quindi estrarla;
- d) togliere le viti che fissano la batteria e quindi estrarla;
- e) rimuovere i semitranciati dalla fiancata destra;
- f) ruotare la batteria e fissarla con le viti precedentemente tolte;
- g) rimontare la bacinella fissandola con le viti, tutte le bacinelle sono predisposte per lo scarico della condensa su entrambi i lati;
- h) spostare il tappo in polietilene dello scarico condensa sul lato sinistro;
- i) inserire i tappi in plastica, forniti a corredo, nei fori lasciati liberi dagli attacchi idraulici sulla fiancata sinistra;
- l) spostare la morsettiera ed il cavallotto della messa a terra sul lato sinistro;
- m) sfilare il cavo elettrico del motore dalla fiancata destra;
- n) togliere il semitranciato rettangolare dalla fiancata sinistra e chiudere il foro con nastro adesivo;
- o) recuperare il passacavo per poi inserirlo nella fiancata sinistra;
- p) spostare il cavo elettrico del motore sul lato sinistro, facendolo passare attraverso il passacavo e disporlo in modo che possa raggiungere il connettore sulla fiancata;
- q) spostare il pannello comandi dalla destra alla sinistra della testata, il foro dove essere chiuso con il setto in plastica recuperato.
- r) applicare i bloccacavi adesivi (in dotazione) alla testata del ventilconvettore, disporli in posizione tale che il cavo applicato resti aderente alla superficie interna della testata;
- s) sciogliere le spire al cavo del microinterruttore per la lunghezza necessaria a raggiungere la morsettiera sulla fiancata sinistra;
- t) applicare il cavo del microinterruttore ai bloccacavo;
- u) ripristinare i collegamenti elettrici del pannello comandi con la morsettiera.

CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

I ventilconvettori OMNIA HL PC - HL PCM sono forniti pronti a funzionare in configurazione standard, ma consentono all'installatore di adeguarli alle necessità specifiche dell'impianto con accessori dedicati e personalizzando le funzioni agendo sui Dip-Switch interni (vedi IMPOSTAZIONI DIP-SWITCH).

La risposta ai comandi è immediata, tranne casi particolari.

Tipologie d'impianto

I ventilconvettori della serie OMNIA HL sono progettati per impianti a 2 tubi senza valvola.

Ventilazione

La ventilazione a tre velocità può essere comandata sia manualmente con il selettore (A) in posizione V1, V2 e V3 (il ventilatore è utilizzato con cicli di acceso-spento sulla velocità selezionata), oppure automaticamente con selettore in posizione AUTO (la velocità del ventilatore è gestita dal termostato in funzione delle condizioni ambientali).

La ventilazione è consentita solo con l'aletta aperta, è necessario aprirla manualmente.

Cambio stagione

Il termostato cambia modalità di funzionamento (riscaldamento o raffrescamento) automaticamente.

Il cambio stagione avviene in base alla temperatura dell'acqua rilevata nell'impianto:

- 35°C a Caldo Normale oppure 31°C a Caldo Ridotto,
- 22°C a Freddo Normale oppure 25°C a Freddo Ridotto, (sono configurabili tramite i Dip-Switch).

Controlli sulla temperatura dell'acqua

Il termostato abilita la ventilazione solamente se la temperatura dell'acqua è idonea al modo Caldo o Freddo.

Le soglie di abilitazione alla ventilazione sono:

- 39°C a Caldo Normale oppure 35°C a Caldo Ridotto,
- 17°C Freddo Normale oppure 22°C a Freddo Ridotto, (sono configurabili tramite i Dip-Switch).

Il pannello comandi segnala la situazione in cui la temperatura dell'acqua non sia adeguata al modo di funzionamento impostato, tramite il lampeggio alternato sul led C del colore fucsia con i colori rosso o blu relativi al modo attivo.

Correzione sonda

È possibile selezionare la correzione da applicare alla sonda ambiente.

Frost Protection (protezione antigelo)

La protezione antigelo prevede di controllare che la temperatura ambiente non scenda mai a valori di gelo, anche quando il ventilconvettore è spento ed il selettore (A) è in OFF.

Nel caso in cui la temperatura scenda sotto gli 7°C il termostato avvia il ventilconvettore nel funzionamento a caldo con set a 12°C e ventilazione in AUTO, sempre che la temperatura dell'acqua lo consenta, che il ventilconvettore sia alimentato e che, per i modelli con aletta manuale, l'aletta di mandata sia in posizione aperta.

Esce dal modo antigelo quando la temperatura supera i 9°C.

Modo Emergenza

In caso di avaria delle sonde il termostato elettronico si comporta nel seguente modo:

- **avaria sonda ambiente SA**, il termostato entra in modalità "Emergenza", indicata dal lampeggiare del led (D) giallo. Con selettore (A) in posizione OFF il ventilatore è spento. Con selettore (A) in posizione AUTO, V1, V2 e V3 il ventilatore esegue dei cicli di acceso - spento; in questa situazione la potenza erogata dal terminale viene comandata manualmente tramite il selettore di temperatura (B), ruotando verso destra la durata del ciclo di Acceso aumenta; ruotando verso sinistra la durata diminuisce.
- **avaria sonda acqua SW**, il termostato entra in modalità "Cambio stagione da set".

La ventilazione è sempre abilitata.

Il cambio stagione avviene in base alle seguenti regole:

- a) se il termostato è in modo Freddo e la richiesta del termostato è di 5°C inferiore al set impostato, allora automaticamente il termostato richiede il modo Caldo.

- b) se il termostato è in modo Caldo e la richiesta del termostato è di 5°C superiore al set impostato, allora automaticamente il termostato richiede il modo Freddo.

IMBALLO

I ventilconvettori vengono spediti con imballo standard costituito da gusci di protezione e cartone.

INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ

ATTENZIONE: prima di effettuare qualsiasi intervento, assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia disinserita.

ATTENZIONE: i collegamenti elettrici, l'installazione dei ventilconvettori e dei loro accessori devono essere eseguiti solo da soggetti in possesso dei requisiti tecnico-professionali di abilitazione all'installazione, alla trasformazione, all'ampliamento e alla manutenzione degli impianti ed in grado di verificare gli stessi ai fini della sicurezza e della funzionalità.

Il ventilconvettore deve essere installato in posizione tale da consentire facilmente la manutenzione ordinaria (pulizia del filtro) e straordinaria, nonchè l'accesso alla valvola di sfianto dell'aria sulla fiancata del telaio (lato attacchi); si raccomanda inoltre di non installare il ventilconvettore sopra oggetti che temono l'umidità in quanto in particolari condizioni si potrebbero verificare fenomeni di condensazione sulla struttura esterna dell'apparecchio con possibilità di gocciolamento oppure guasti agli impianti idraulico e di scarico condensa con conseguente riversamento di liquidi.

Il luogo di montaggio deve essere scelto in modo che il limite di temperatura ambiente massimo e minimo venga rispettato 0÷45°C (<85% U.R.).

Per installare l'unità procedere come segue:

- Togliere il mantello svitando le viti.
- In caso di installazione a pavimento per mezzo degli zoccoli, si faccia riferimento alle istruzioni a corredo dell'accessorio ed al capitolo "Dati dimensionali".
- Per il fissaggio al muro usare dei tasselli ad espansione (non forniti).
- Effettuare i collegamenti idraulici, per facilitare lo sfianto dell'aria dalla batteria, si consiglia di collegare il tubo di uscita dell'acqua al raccordo posizionato più in alto, l'eventuale inversione non pregiudica il normale funzionamento dell'unità.**

La posizione e il diametro degli attacchi idraulici sono riportati nei dati dimensionali.

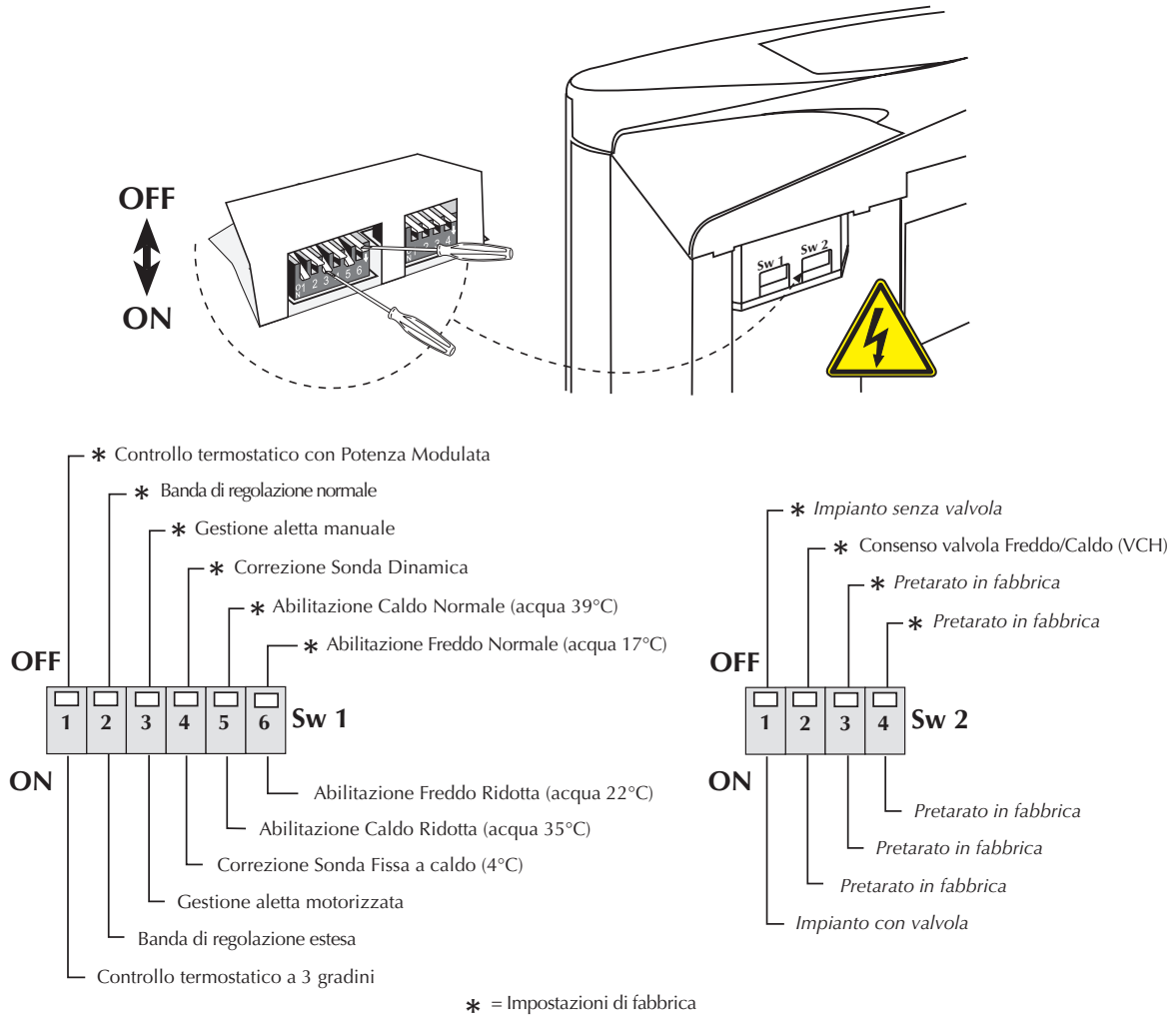
Si consiglia di isolare adeguatamente le tubazioni dell'acqua o di installare l'apposita bacinella ausiliaria di raccolta condensa, disponibile come accessorio, per evitare gocciolamenti durante il funzionamento in raffreddamento.

La rete di scarico della condensa deve essere opportunamente dimensionata e le tubazioni posizionate in modo da mantenere lungo il percorso un'adeguata pendenza (min.1%). Nel caso di scarico nella rete fognaria, si consiglia di realizzare un sifone che impedisca la risalita di cattivi odori verso gli ambienti.

Eseguire il collaudo della tenuta dei collegamenti idraulici e dello scarico condensa.

- Applicare gli eventuali accessori.
- Per modificare le impostazioni del termostato elettronico agire sui Dip-Switch dall'apposita finestra nel retro del pannello comandi, (vedi capitolo "IMPOSTAZIONI DIP-SWITCH").
- Effettuare i collegamenti elettrici secondo quanto riportato negli schemi elettrici e nel capitolo "COLLEGAMENTI ELETTRICI" collegando il connettore del pannello comandi al connettore posto sulla fiancata interna al ventilconvettore ed eseguendo il collegamento di terra.
- Verificare il corretto posizionamento del filtro dell'aria.
- Verificare il corretto funzionamento del ventilconvettore tramite la procedura di Autotest.

CONFIGURAZIONE DIP OMNIA HL C



IMPOSTAZIONI DIP-SWITCH

Togliere tensione all'unità.

Da eseguire in fase di installazione solo da personale specializzato.

Agendo sui Dip-Switch all'interno del termostato otterremo le seguenti funzionalità:

Sw 1

Dip 1 (Default OFF)

Controllo termostatico della temperatura :

-funzionamento a Potenza Modulata, OFF

-funzionamento a 3 livelli, ON

Dip 2 (Default OFF)

Banda di regolazione:

-normale, OFF

-estesa, ON

Dip 3 (Default OFF)

Gestione aletta :

-aletta manuale, OFF

-aletta motorizzata, ON

Dip 4 (Default OFF)

Correzione sonde:

-correzione dinamica del valore rilevato, OFF

-correzione fissa del valore rilevato a caldo (-4°C), ON

Dip 5 (Default OFF)

Abilitazione modo Caldo in base alla temperatura dell'acqua:

- modo Caldo Normale (39°C), OFF

- modo Caldo Ridotto (35°C), ON

Dip 6 (Default OFF)

Abilitazione modo Freddo in base alla temperatura dell'acqua:

- modo Freddo Normale (17°C), OFF

- modo Freddo Ridotto (22°C), ON.

Sw 2

Dip 1 (Default OFF)

Controllo valvole di intercettazione :

-impianto senza valvola di intercettazione (Y1), OFF

-impianto con valvola di intercettazione (Y1), ON

Dip 2 (Default OFF)

Consenso valvola di intercettazione:

-consenso valvola Freddo/Caldo (Y1), OFF

-Pretarato in fabbrica

Dip 3 (Default OFF)

Pretarato in fabbrica

Dip 4 (Default OFF)

Pretarato in fabbrica

AUTOTEST

È disponibile la funzione Autotest per accertare il funzionamento del ventilconvettore.

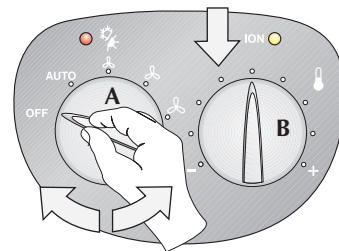
La sequenza di Autotest è la seguente:

- 1) Selettore (B) in posizione **centrale**.
- 2) Selettore (A) in posizione **OFF**.
- 3) Agendo sul selettore (A), eseguire velocemente la sequenza: **AUTO → OFF → V1 → OFF → V2 → OFF → V3 → OFF**

A questo punto si è nel modo **Autotest**.

La modalità Autotest si interrompe automaticamente dopo tre minuti.

Nel modo AUTOTEST è possibile controllare il funzionamento delle uscite, delle sonde di temperatura e la precisione dei selettori di comando.



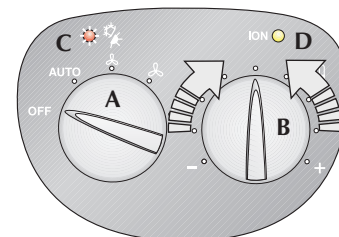
CONTROLLO PRECISIONE SELETTORE:

Nel modo Autotest è possibile visualizzare la precisione del selettore di temperatura sul led (C), con:

- lampeggi Rossi = decine,
- lampeggi Blu = unità,
- lampeggi Fucsia = decimi,

La sequenza di Controllo Sonde è la seguente:

- 1) Selettore (A) in posizione OFF.
- 2) Selettore (B) in qualsiasi posizione esclusi gli estremi (utilizzati per il controllo sonde).



CONTROLLO USCITE:

Dal modo Autotest, portare il selettore A in posizione AUTO; il LED FUCSIA lampeggia

- 1) Con il selettore (A) in posizione **AUTO** si controlla il funzionamento dell'aletta motorizzata (se il kit di motorizzazione è installato).

Il led giallo (B) esegue cicli di 1 lampeggio.

- 2) Con il selettore (A) in posizione **V1** si accende la velocità minima V1.

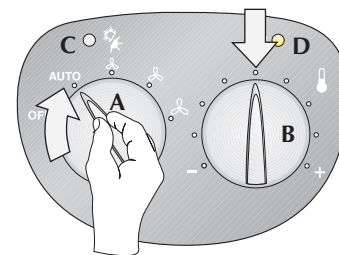
Il led giallo (B) esegue cicli di 2 lampeggi.

- 3) Con il selettore (A) in posizione **V2** si accende la velocità media V2.

Il led giallo (B) esegue cicli di 3 lampeggi.

- 4) Con il selettore (A) in posizione **V3** si accende la velocità massima V3.

Il led giallo (B) esegue cicli di 4 lampeggi .



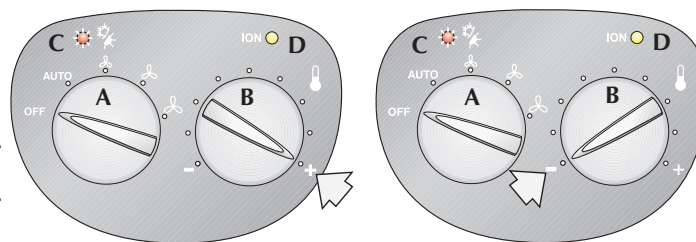
CONTROLLO SONDE:

Nel modo Autotest è possibile visualizzare il valore di temperatura rilevato dalla sonda sul led (C), con:

- lampeggi Rossi = decine,
- lampeggi Blu = unità,
- lampeggi Fucsia = decimi,

La sequenza di Controllo Sonde è la seguente:

- 1) Selettore (A) in qualsiasi posizione.
- 2) Selettore (B) in posizione:
 - tutto a **destra (+)** per visualizzare la **sonda temperatura acqua**,
 - tutto a **sinistra (-)** per visualizzare la **sonda temperatura aria ambiente**.



In caso di avaria delle sonde il valore visualizzato dal lampeggio del led (C) sarà 99,9:

9 lampeggi Rossi = 9 decine,

9 lampeggi Blu = 9 unità,

9 lampeggi Fucsia = 9 decimi

INFORMAZIONI IMPORTANTI E MANUTENZIONE

Il ventilconvettore è collegato alla rete elettrica ed al circuito idraulico, un intervento da parte di personale non provvisto di specifica competenza tecnica può causare danni allo stesso operatore, all'apparecchio ed all'ambiente circostante.

ALIMENTARE IL VENTILCONVETTORE SOLO CON TENSIONE 230 VOLT MONOFASE

Utilizzando alimentazioni elettriche diverse il ventilconvettore può subire danni irreparabili.

NON USARE IL VENTILCONVETTORE IN MODO IMPROPRIO

Il ventilconvettore non va utilizzato per allevare, far nascere e crescere animali.

VENTILARE L'AMBIENTE

Si consiglia di ventilare periodicamente l'ambiente ove è installato il ventilconvettore, specialmente se nel locale risiedono parecchie persone o se sono presenti apparecchiature a gas o sorgenti di odori.

REGOLARE CORRETTAMENTE LA TEMPERATURA

La temperatura ambiente va regolata in modo da consentire il massimo benessere alle persone presenti, specialmente se si tratta di anziani, bambini o ammalati, evitando sbalzi di temperatura tra interno ed esterno superiori a 7 °C in estate.

In estate una temperatura troppo bassa comporta maggiori consumi elettrici.

ORIENTARE CORRETTAMENTE IL GETTO D'ARIA

L'aria che esce dal ventilconvettore non deve investire direttamente le persone; infatti, anche se a temperatura maggiore di quella dell'ambiente, può provocare sensazione di freddo e conseguente disagio.

NON USARE ACQUA TROPPO CALDA

Per pulire l'unità interna usare panni o spugne morbidi bagnati in acqua al massimo a 40 °C. Non usare prodotti chimici o solventi per nessuna parte del ventilconvettore. Non spruzzare acqua sulle superfici esterne o interne del ventilconvettore (si potrebbero provocare dei corti circuiti).

PULIRE PERIODICAMENTE IL FILTRO

Una pulizia frequente del filtro garantisce una maggiore efficienza di funzionamento.

Controllare se il filtro risulta molto sporco: nel caso ripetere l'operazione più spesso.

Pulire frequentemente, togliere la polvere accumulata con un aspiratore, l'uso di acqua e detersivi, accelera sensibilmente il decadimento della precarica elettrostatica.

Quando il filtro è pulito rimontarlo sul ventilconvettore procedendo al contrario rispetto allo smontaggio.

PULIZIA STRAORDINARIA

La possibilità di rimuovere la bacinella e le coclee dei ventilatori ispezionabili (eseguibile solo da personale provvisto di specifica competenza tecnica) consentono di eseguire una pulizia accurata delle anche delle parti interne, condizione necessaria per installazioni in luoghi molto affollati o che richiedono uno standard elevato di igiene.

DURANTE IL FUNZIONAMENTO

Lasciare sempre il filtro montato sul ventilconvettore durante il funzionamento, altrimenti la polvere presente nell'aria andrà a sporcare le superfici della batteria.

È NORMALE

Nel funzionamento in raffreddamento può uscire del vapore acqueo dalla mandata del ventilconvettore.

Nel funzionamento in riscaldamento un leggero fruscio d'aria può essere avvertibile in prossimità del ventilconvettore.

Talvolta il ventilconvettore può emettere odori sgradevoli dovuti all'accumulo di sostanze presenti nell'aria dell'ambiente (specialmente se non si provvede a ventilare periodicamente la stanza, pulire il filtro più spesso).

LIMITI DI FUNZIONAMENTO

Massima temperatura ingresso acqua 80 °C

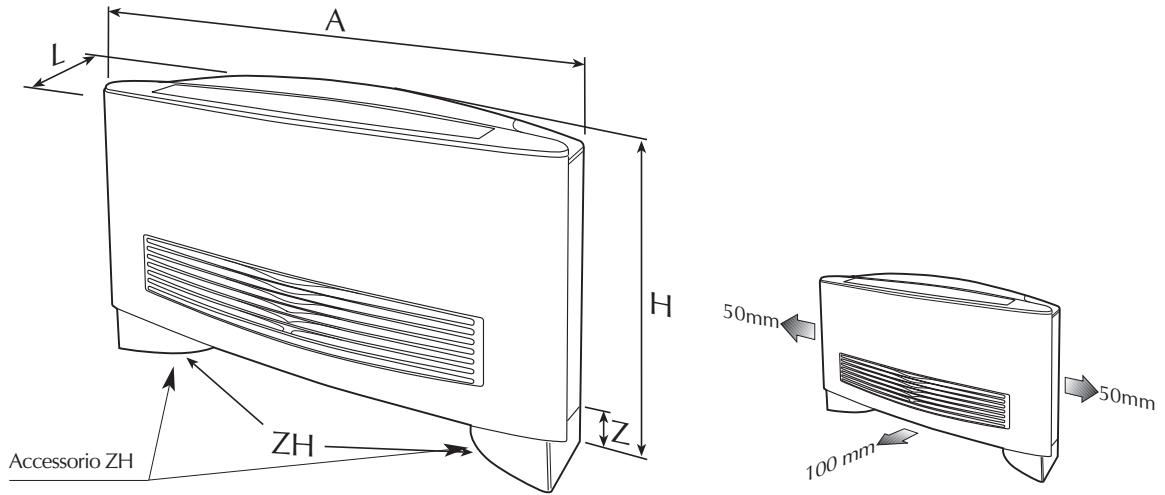
Massima pressione d'esercizio 8 bar

Minima temperatura media dell'acqua

Per evitare fenomeni di condensazione sulla struttura esterna dell'apparecchio con ventilatore in funzione, la temperatura media dell'acqua non deve essere inferiore ai limiti riportati nella tabella sottostante, che dipendono dalle condizioni termo-igrometriche dell'aria ambiente. I suddetti limiti si riferiscono al funzionamento con ventilatore in moto alla minima velocità. In caso di prolungata situazione con ventilatore spento e passaggio di acqua fredda in batteria, è possibile la formazione di condensa all'esterno dell'apparecchio, pertanto si consiglia l'inserimento dell'accessorio valvola a tre vie.

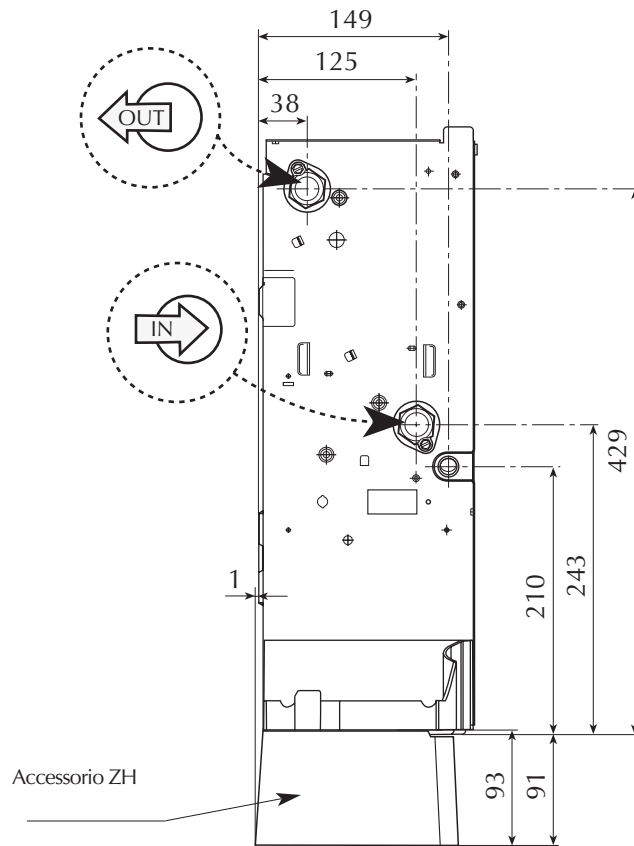
MINIMA TEMPERATURA MEDIA ACQUA	Temperatura a bulbo secco dell'aria ambiente °C					
	21	23	25	27	29	31
15	3	3	3	3	3	3
17	3	3	3	3	3	3
19	3	3	3	3	3	3
21	6	5	4	3	3	3
23	-	8	7	6	5	5

DATI DIMENSIONALI [mm]



Mod Omnia		HL 11 PC	HL 16 PC	HL 26 PC	HL 36 PC
Larghezza	A	640	750	980	1200
Altezza	H	600	605	615	623
Profondità	L	187	189	191	198
Altezza zoccoli	Z	93	93	93	93
Peso	kg	13,6	14,6	17,6	20,6

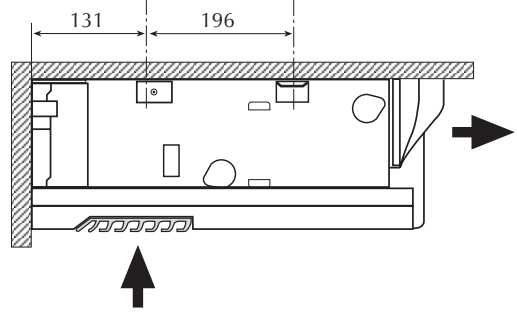
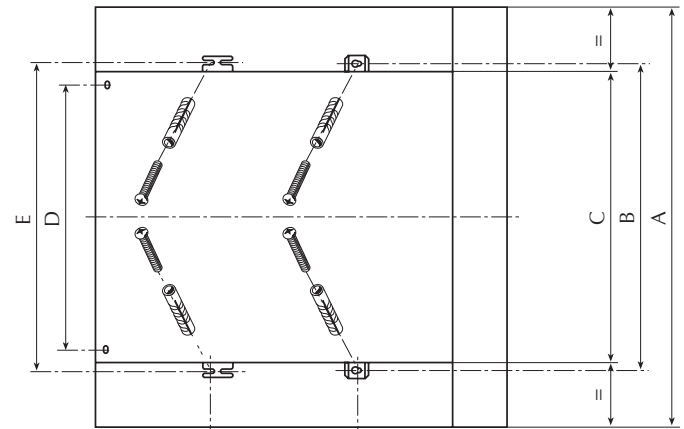
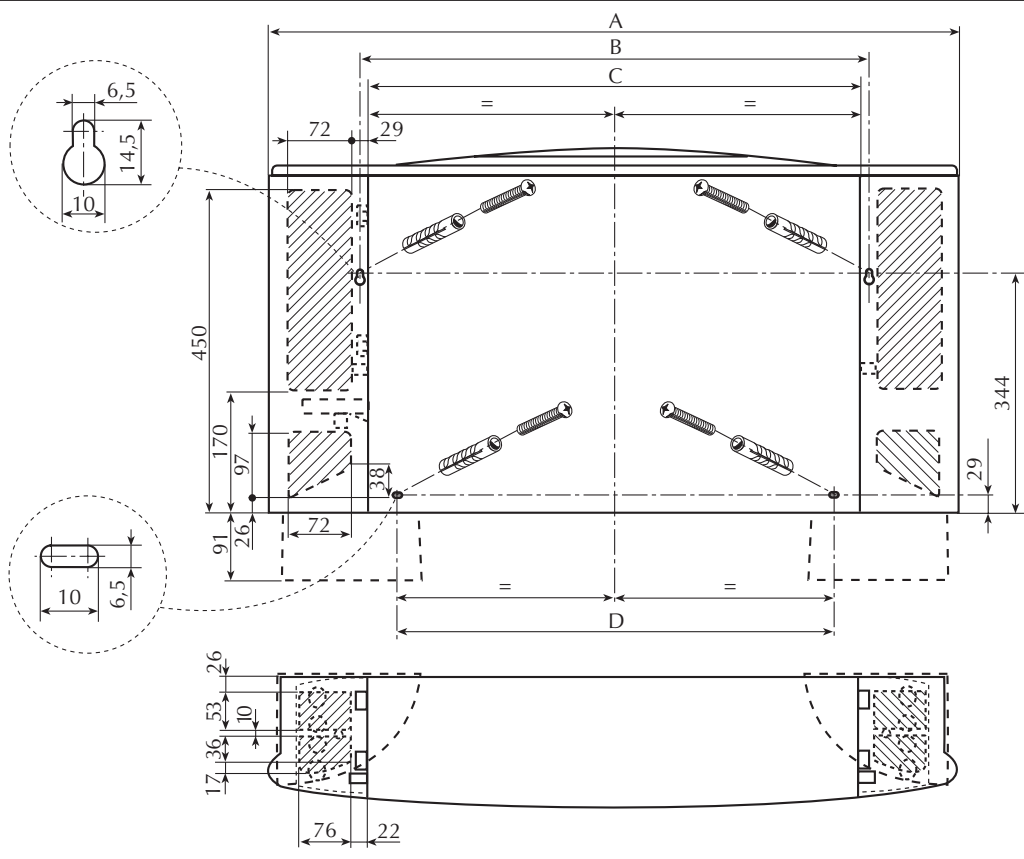
Peso ventilconvettore senza zoccoli



Attacchi batteria (femmina)

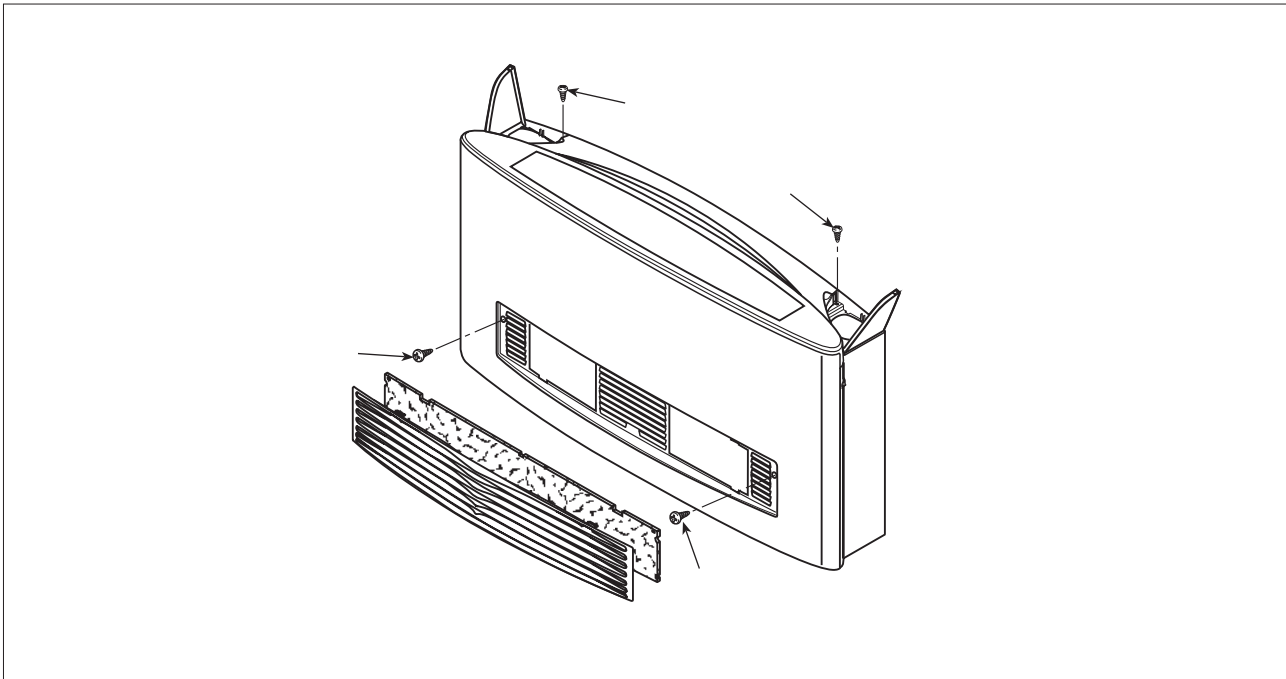
Mod.	Omnia HL 11 PC	Omnia HL 16 PC	Omnia HL 26 PC	Omnia HL 36 PC
	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"

DATI DIMENSIONALI [mm]

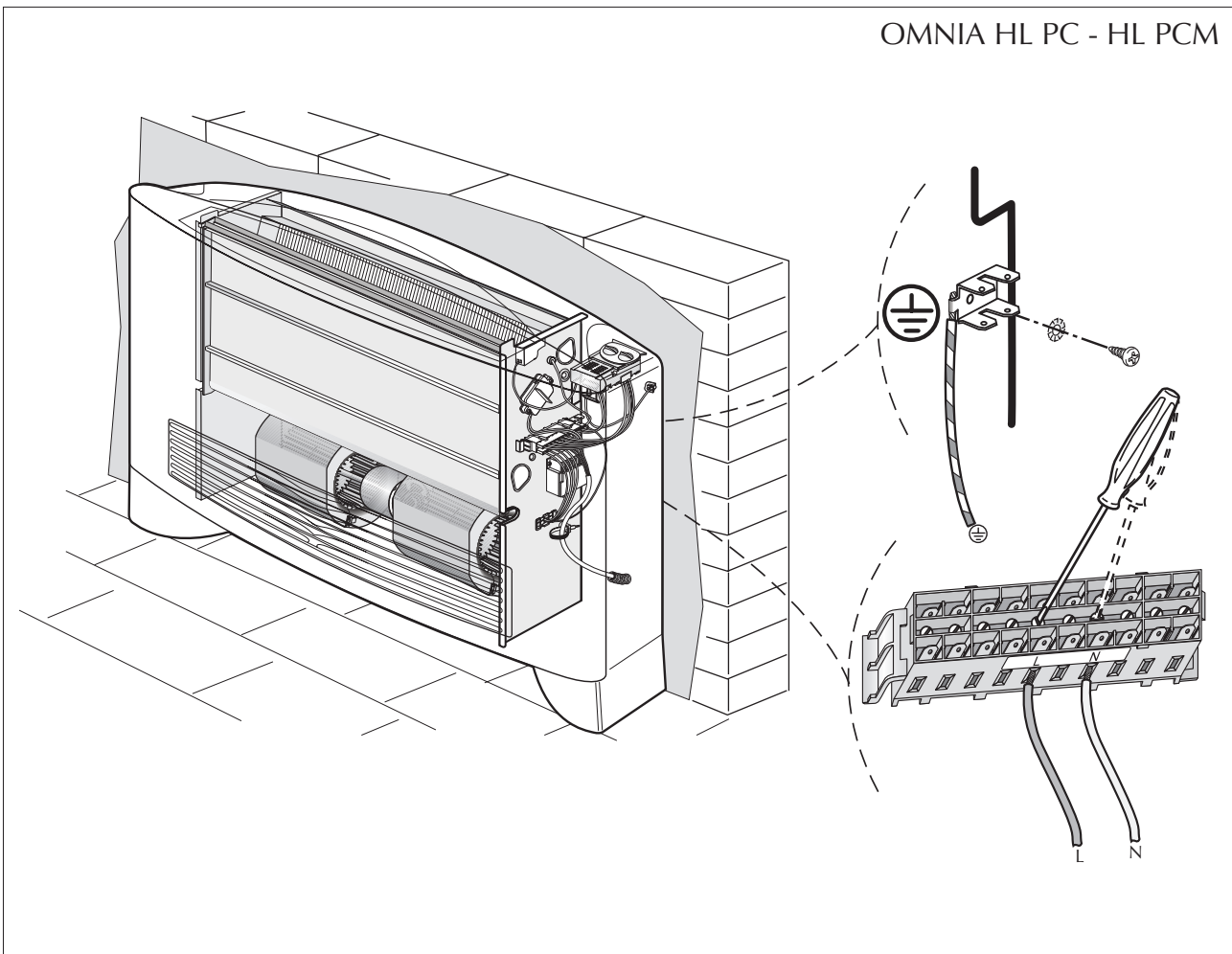


Mod.	HL 11 PC	HL 16 PC	HL 26 PC	HL 36 PC
A	640	750	980	1200
B	384	494	725	945
C	360,5	470,5	701,5	921,5
D	288	398	629	849
E	394	504	735	955

SCHEMI DI MONTAGGIO



OMNIA HL PC - HL PCM



SCHEMI ELETTRICI

LEGENDA

MS = Microinterruttore

IG = Interruttore generale

M = Morsettieria

MV = Motore ventilatore r

PE = Collegamento di terra

SA = Sonda ambiente

SC = Scheda di controllo

SW = Sonda temperatura acqua

VCH = Valvola solenoide

- - - = Collegamenti da eseguire in loco

[] = Componenti non forniti

BL = Blu

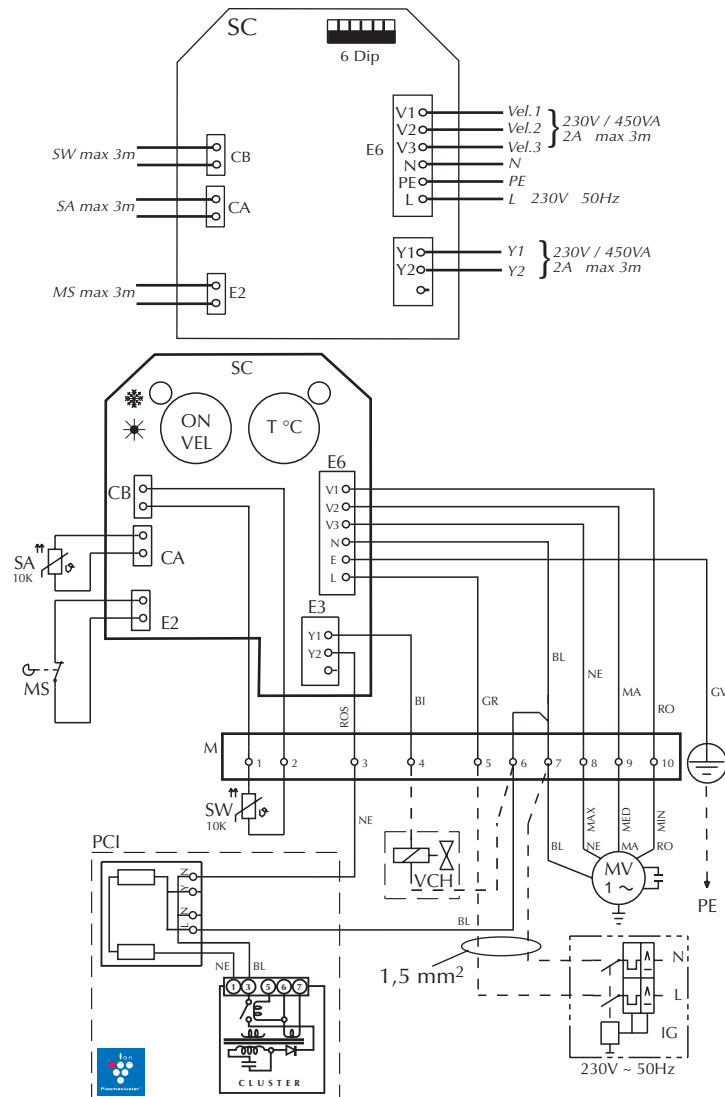
GR = Grigio

GV = Giallo-Verde

MA = Marrone

NE = Nero

RO = Rosso



Gli schemi elettrici sono soggetti ad aggiornamento; è opportuno fare riferimento allo schema elettrico allegato all'apparecchio.

PROBLEMI E SOLUZIONI

PROBLEMA	PROBABILE CAUSA	SOLUZIONE
Poca aria in uscita	Errata impostazione della velocità sul pannello comandi	Scegliere la velocità corretta sul pannello comandi
	Filtro intasato	Pulire il filtro
	Ostruzione del flusso d'aria (entrata e/o uscita)	Rimuovere l'ostruzione
Non fa caldo	Mancanza di acqua calda	Controllare la caldaia
	Impostazione errata del pannello comandi	Impostare il pannello comandi
Non fa freddo	Mancanza di acqua fredda	Controllare il refrigeratore
	Impostazione errata del pannello comandi	Impostare il pannello comandi
Il ventilatore non gira	Mancanza di corrente	Controllare la presenza di tensione elettrica
	L'acqua non ha raggiunto la temperatura d'esercizio.	Controllare la caldaia o il refrigeratore. Controllare il settaggio del termostato
Fenomeni di condensazione sulla struttura esterna dell'apparecchio	Sono state raggiunte le condizioni limite di temperatura e umidità descritte in "MINIMA TEMPERATURA MEDIA DELL'ACQUA"	Innalzare la temperatura dell'acqua oltre i limiti minimi descritti in "MINIMA TEMPERATURA MEDIA DELL'ACQUA"

Per anomalie non contemplate, interpellare tempestivamente il Servizio Assistenza.

FAN COILS WITH PLASMACLUSTER AIR PURIFIER

OMNIA HL PC - HL PCM

Congratulations on your purchase of the OMNIA HL Aermec fancoil.

Made with materials of superior quality in strict compliance with safety regulations, "OMNIA" is easy to use and will have a long life.

The **OMNIA HL (High Line)** fan coil features an exclusive design produced by the Giugiaro Design studio, but it also concentrates high technological characteristics that make the equipment ideal for the climate control of rooms of all types.

The supply of climate controlled air is immediate and distributed throughout the room; **OMNIA HL** generates heat if included in heating system with boiler or heat pump but may also be used in the summer as an air conditioner if the heating system has a water chiller.

The quality of the air treated is guaranteed by a special electrostatically precharged filter that absorbs and traps suspended dust, when the fancoil is off the closed finning prevents dust and foreign bodies getting inside and by the new "PLASMACLUSTER" purifier that breaks down the water and oxygen molecules, normally present in the air in the room ("humidity" and "oxygen"), in positive and negative ions. These ions liberated into the air will stick to the molecules of the polluting substances and by being recombined (once activated) decomposes them into non-toxic sub-products (water, oxygen and carbon dioxide etc..).

The possibility of removing the bowl and the inspectionable fan volutes (only by people who have the proper technical training) make it possible to carry out thorough cleaning of the internal parts, necessary con-

ditions for installations in very crowded areas or where high standards of hygiene are required.

The quietness of the new centrifugal fan assembly is such that at operating speed you cannot tell when the 'OMNIA HL cuts in, the use of the electronic control panels avoids annoying noise typical of mechanical thermostats.

The command panel with electronic thermostat is protected by a flap on the head.

Electronic regulation of the temperature, automatic fan speed change, automatic season change and automatic turning on and off (version with thermostat).

The **OMNIA HL** fancoil has been design to meet all system requirements partly through its extensive range of accessories.

Ease of installation that can be either horizontal or vertical, with reversible plumbing attachments at the installation phase..

Full respect for accident prevention regulations.

VERSIONS:

The **HL PC** e **HL PCM** versions only differ from each other in the chromium finish, the performances and the functions are identical.

HL PC Mobil RAL9002 white with incorporated electronic thermostat.

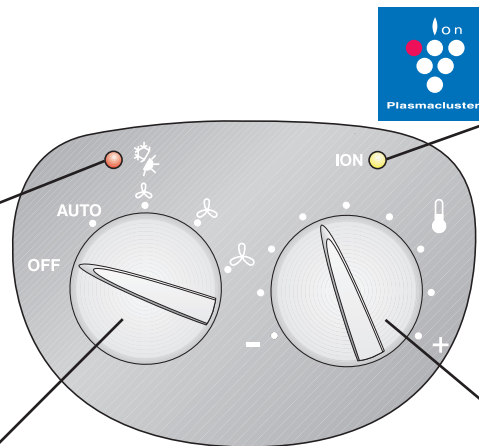
The head and plinth are RAL7044.

HL PCM Mobil FIAT656 metallic grey with incorporated electronic thermostat.

The head and the plinths are in RAL 7031 grey.

RED/BLUE/FUCHSIA Led (C)
- It displays the HEATING/COOLING functioning mode required by the electronic thermostat and if the heating plant able to meet the request.

Selector knob(A)
- On/Off.
- Automatic operation (AUTO).
- Manual speed selection.



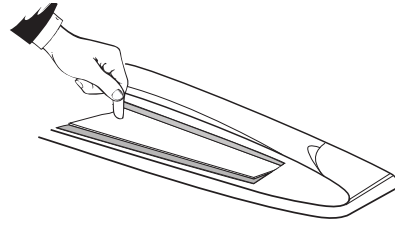
Yellow LED (D)
- Indicates PLASMACLUSTER active (active ventilation).

Thermostat knob (B)
- Selection of the required room temperature.

USE (OMNIA HL PC - HL PCM)

COMMANDS:

Ventilation is only allowed with the finning open, it is necessary to open it manually.
The closure of the finning provokes the turning off of the fan by the electronic thermostat remains active and continuously records the environmental data for a prompt restart when the finning opens again.

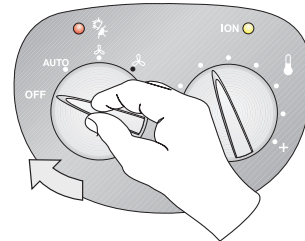


Turning on/off

OFF The fan coil is off.


It may however start again in Heating mode (Antifreeze function) if the room temperature falls to below 7°C and the water temperature is suitable, in this case the red Led flashes.

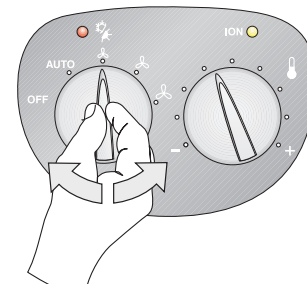
To start the fan coil, turn the knob towards the functioning mode required in the AUTO position or in one of the three ventilation speeds.



Speed selection

AUTO The thermostat maintains the set temperature changing the fan speed in Automatic Mode in accordance with the room temperature and the set temperature.

 The thermostat maintains the set temperature through cycles of coming on and off by respectively using the minimum, medium or maximum fan speeds respectively.

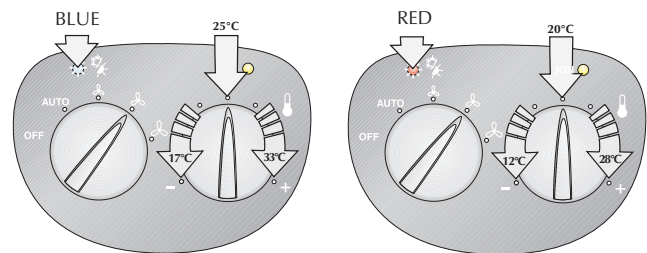


Temperature selection

Permits the required temperature to be set.

The temperature corresponding with the selector set at the central position depends on the active functioning mode (Hot 20°C, Cold 25°C).

The differences of minimum and maximum temperature with respect to the central position are +8°C and -8°C



Season change

The OMNIA HL PC - HL PCM fancoil automatically sets the functioning at Hot or Cold in accordance with the temperature of the water in the system.

LIT INDICATORS

Led (C) changes colour to indicate the operational mode that is active:

RED On indicates Heating operation (heating).
Flashing indicates antifreeze mode.

BLUE On indicates Cooling operation (cooling).

FUCHSIA Flashing indicates that the water in the system has not yet reached the temperature suitable for enabling the ventilation.

Led (D) indicates the activation of the PLASMACLUSTER purifying system:

YELLOW On indicates that the thermostat has detected a room temperature that requires the ventilation to cut in at the same time as the ventilation the PLASMACUTTER is activated.

Fast flashing indicates that the water circulating in the system has not yet reached the temperature required for enabling the ventilation, the PLASMACLUSTER is deactivated.

Off indicates that the finning is closed and that the fan cannot start. The PLASMACLUSTER is off.

If the finning is open, Led (D) off indicates that the thermostat is in stand-by mode (selector A is in the OFF position) or that the thermostat does not require the functioning of the fan.

Fast flashing indicates a functioning fault of the of the ambient probe (Emergency mode).

OPERATION

OMNIA HL PC - HL PCM fancoils are delivered ready to operate in standard configuration, though can be adjusted by the installation technician to specific requirements by means of dedicated accessories and configuration of functions at the internal dipperswitches (see DIPSWITCH CONFIGURATION).

Response to controls is immediate, except in special cases.

Unit types

OMNIA HL units are designed for twin-tube units without valve.

Ventilation

Ventilation speed can be controlled either manually by setting the selector switch A to position V1, V2 or V3 (the fan operates in on-off cycles according to the speed selected), or automatically when the selector switch is set to the AUTO position (fan speed is controlled by the thermostat according to room temperature detected).

Ventilation is only permitted with louvers open (manually in the case of units without motorised louvers).

Season changeover

The thermostat automatically changes function mode (heating in winter mode and cooling in summer mode).

Season changes are triggered by the temperature of the water in the system:

-35°C in normal winter mode or 31°C in economy winter mode,

-22°C in normal summer mode or 25°C in economy summer mode.

(Settings are configurable by means of the DIP-switches.)

Water temperature controls

The thermostat permits fan operation only if water temperature is suitable for the active mode (winter or summer).

The fan enabling thresholds are as follows:

- 39°C in normal winter mode or 35°C in economy winter mode,

- 17°C in normal summer mode or 22°C in economy summer mode.

(Settings are configurable by means of the DIP-switch switches.)

If water temperature is not suitable for the set functioning mode, the control panel alternately flashes LED C in violet and red or blue depending on the mode active at the time.

Probe correction

The required correction to be applied to the ambient probe can be selected.

Frost Protection

This function prevents room temperature from dropping below an ambient temperature of 7°C (even when the fancoil is off and selector switch A is in the OFF position).

In the event that room temperature drops below 7°C, the thermostat starts up the fancoil in heating mode at a temperature setting of 12°C and fan operation set to AUTO (if permitted by water temperature, the unit is connected to the power supply and the louvers are open, in the case of manual units).

Frost protection mode is deactivated when room temperature rises above 9°C.

Emergency mode

In the event of fault in the ambient probe, the thermostat operates as follows:

- **ambient probe SA fault:** the thermostat sets to Emergency mode (indicated by the flashing of yellow LED D).

- with selector switch (A) in OFF position: fan off;

- with selector switch (A) in AUTO, V1, V2 or V3 position: the fan performs on-off cycles; in this case, the power supplied by the terminal is controlled manually by means of the temperature selector switch (B): rotate the switch to right to increase cycle duration, or to the left to reduce it.

- **water probe SW fault:** the thermostat sets to "Season changeover" mode.

geover" mode.

- ventilation is constantly enabled.

Season changeover proceeds as follows:

a) when the thermostat is in cooling mode and the thermostat request is 5°C below the setting, the thermostat automatically requests heating mode;

b) when the thermostat is in heating mode and the thermostat request is 5°C higher than the setting, the thermostat automatically requests cooling mode.

PACKAGING

The fancoils are delivered in standard packing comprising protective shells and cardboard.

INSTALLATION

IMPORTANT: check that the power supply is disconnected before performing operations on the unit.

CAUTION: wiring connections installation of the fancoil and relevant accessories should be performed by a technician who has the necessary technical and professional expertise to install, modify, extend and maintain plants and who is able to check the plants for the purposes of safety and correct operation.

Install the fancoil in a position that will facilitate routine (filter cleaning) and special maintenance, and easy access to the air breather valve on the side of the unit (connections side).

Note that certain operating conditions could lead to the formation of condensate on the unit housing with subsequent dripping, or faults to the water circuit or condensate drainage could cause liquids to overflow. For these reasons, avoid installing the unit on surfaces damageable by moisture.

Make sure that the unit is installed in a site where the ambient temperature is inside the minimum and maximum limits 0 - 45°C (<85% R.H.).

To install the unit, proceed as follows:

- a) Slacken the screws and remove the housing.
- b) For free-standing installation on feet, refer to the instructions provided with the unit.
- c) Use expansion plugs (not supplied) when mounting the unit on the wall.
- d) **Make water connections. To make the air vent from the coil easier, you are recommended to connect the outlet water pipe with the connection positioned on the top, the possible inversion will not affect the proper unit operation.**

The position and diameter of water connectors are given in the dimensional data.

Insulation of water lines is recommended. Install the condensate water collection tray (optional accessory) to prevent dripping during cooling operation.

Size and arrange the condensate drain system in such a way as to ensure a gradient of at least 1%. If drainage is emptied into the sewerage system, fit a siphon to prevent the return of unpleasant odours into the room.

Test the seal of water and condensate drainage connections.

- e) Fit accessories (as applicable).
- f) To modify electronic thermostat settings, adjust the dipperswitches inside the panel (see section "DIPSWITCH CONFIGURATION").
- g) Make all wiring connections as shown in wiring diagrams and the section "ELECTRICAL CONNECTIONS". Connect the control panel to the connector on the inside of the fancoil, then earth the unit.
- h) Check that the air filter is correctly fitted.
- i) Run an Autotest to check that the fancoil operates correctly.

ELECTRICAL CONNECTIONS

WARNING: always check that the electricity supply to the unit has been disconnected before carrying out any operations.

In the specific case of electrical connections, the following must be checked:

- **Measurement of the isolation resistance on the electrical system.**

- **Testing of the continuity of protection conductors.**

Electric circuits are connected to mains voltage of 230V; make sure that all components correspond to this voltage.

CONNECTING CABLES

Use H05V-K or N07V-K cables with insulation 300/500 V in conduit or raceway. All cables exterior to the fancoil must be protected in this way.

Only use power cables with a minimum cross section of 1.5mm².

Position cable lengths not protected by the conduit or raceway in such a way as to ensure that they are not subject to stress, twisting or external agents.

When making connections, always refer to the wiring diagrams supplied with the unit and shown in this document.

To protect fan coils against short circuits, always fit the power cable to the units with 2A 250V (IG) thermo-magnetic all-pole switches with a minimum contact gap of 3 mm.

Each control panel controls a single fancoil.

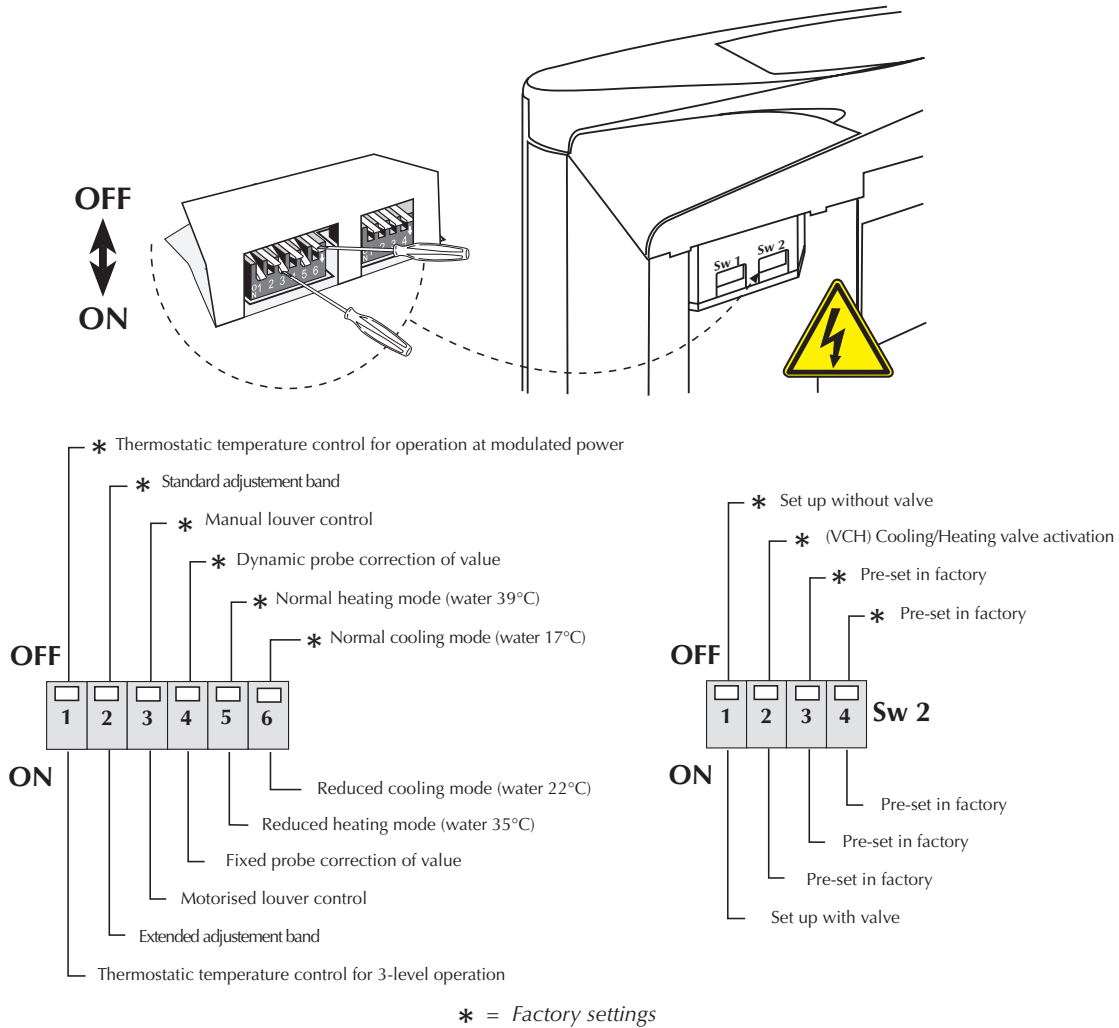
Warning: probes have double insulation due to the presence of 230V AC.

COIL ROTATION

If the water connection layout makes it necessary to turn the coil around, first remove the cabinet and then proceed as follows.

- a) Disconnect the electrical connections from the terminal board.
- b) Remove the temperature probe from the coil.
- c) Remove the drip tray fixing screws and remove the tray.
- d) Remove the coil fixing screws and remove the coil.
- e) Remove the push-out covers from the right hand side.
- f) Turn the coil around and re-fit it using the fixing screws removed previously.
- g) Re-fit the drip tray using the screws removed previously. All drip trays are designed for condensate draining from either side.
- h) Move the polythene condensate drain plug to the left hand side.
- i) Fit the plastic plugs provided in the water ports on the left hand side from which the water connections were removed previously.
- l) Move the terminal board and the earthing point to the left hand side.
- m) Pull out the electric motor cable from the right hand side.
- n) Remove the rectangular push-out cover from the left hand side panel and close the hole with adhesive tape.
- o) Recover the cable gland and fit it in the left hand side.
- p) Move the electric motor cable to the left hand side, threading it through the cable gland and arranging it so that it easily reaches the connector on the side panel.
- q) Move the control panel from the right to the left of the coil head, and use the plastic cover you removed to close the hole.
- r) Fit the adhesive cable clamps provided to the fan coil head, arranging them to keep the cable close to the inner surface of the head.
- s) Unwind the switch cable for the length necessary to reach the terminal board on the left hand panel.
- t) Press the switch cable into the cable clamps.
- u) Reconnect the control panel electrical connections to the terminal board.

DIPSWITCH



DIPSWITCH CONFIGURATION

Configuration of dipswitches must only be carried out by qualified personnel during unit installation. Always disconnect the power supply before performing this operation. Adjust the dipswitches inside the thermostat for the following functions:

Sw 1

Dipswitch 1 (Default OFF)

Thermostatic temperature control:

- for operation at modulated power, set to OFF
- for 3-level operation, set to ON

Dipswitch 2 (Default OFF)

Adjustment band:

- for standard, set to OFF
- for extended, set to ON

Dipswitch 3 (Default OFF)

Louver control:

- for manual control, set to OFF
- for motorised control, set to ON

Dipswitch 4 (Default OFF)

Probe correction:

- for dynamic correction of values, set to OFF
- for fixed correction of values (heating mode 4°C), set to ON

Dipswitch 5 (Default OFF)

Enable heating mode according to water temperature:

- for normal heating mode (39°C), set to OFF
- for reduced Heating (35°C), set to ON

Dipswitch 6 (Default OFF)

Enable cooling mode according to water temperature:

- for normal cooling mode (17°C), set to OFF
- for reduced cooling (22°C), set to ON

Sw 2

Dip 1 (Default OFF)

Valve set up:

- set up without valve (Y1), OFF
- set up with valve (Y1), ON

Dip 2 (Default OFF)

Valve activation:

- Heating/Cooling valve activation (Y1), OFF
- Preset in factory

Dip 3 (Default OFF)

Preset in factory

Dip 4 (Default OFF)

Preset in factory

AUTOTEST FUNCTION

This function is designed to check the operation of the fancoil.

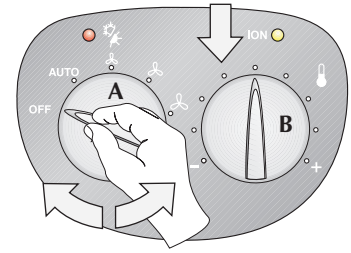
To run the Autotest function, proceed as follows:

- 1) Selector switch D in **central** position.
- 2) Selector switch A in **OFF** position.
- 3) Adjust the selector switch A rapidly to obtain the following sequence:

AUTO → OFF → V1 → OFF → V2 → OFF → V3 → OFF

At this stage the unit sets to AUTOTEST mode, which is automatically deactivated after three minutes.

Use the AUTOTEST to check operation of unit outputs, temperature probes and the precision of control selector switches.



SELECTOR SWITCH CHECK

The Autotest function displays the precision of the temperature selector on LED C:

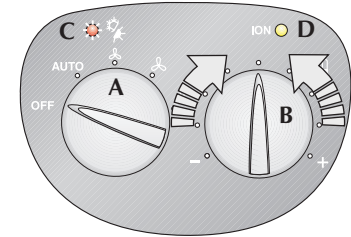
Red flashing = tens

Blue flashing = units

Pink flashing = tenths

The Probe control sequence is as follows:

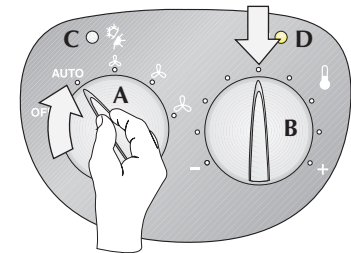
- 1) Selector switch A in OFF position.
- 2) Selector switch D in any position, excluding limit settings (for probe check).



OUTPUT CHECK

In the Autotest mode, set selector switch A to the AUTO position; the pink LED flashes.

- 1) Set selector switch A to **AUTO** position to check operation of the motorised louver (if motorisation kit is installed). Yellow LED D runs 1-flash cycles.
- 2) With selector switch A in the **V1** position, minimum speed V1 is activated. Yellow LED D runs 2-flash cycles.
- 3) With selector switch A in the **V2** position, medium speed V2 is activated. Yellow LED D runs 3-flash cycles.
- 4) With selector switch A in the **V3** position, maximum speed V3 is activated. Yellow LED D runs 4-flash cycles.



PROBE CHECK

The Autotest function can also display the temperature detected on LED C:

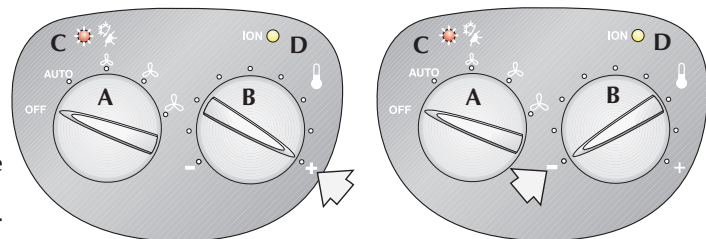
Red flashing = tens

Blue flashing = units

Pink flashing = tenths,

The Probe control sequence is as follows:

- 1) Selector switch A in any position.
- 2) Set the selector switch D to:
 - far **right position (+)** to display **water temperature probe**;
 - far **left position (-)** to display the **room air temperature probe**.



In the event of probe fault, the value displayed by the flashing LED is 99,9:

9 red flashes = 9 tens

9 blue flashes = 9 units

9 pink flashes = 9 tenths.

IMPORTANT MAINTENANCE INFORMATION

The fancoil is connected to the power supply and a water circuit. Operations performed by persons without the required technical skills can lead to personal injury to the operator or damage to the unit and surrounding objects.

POWER THE FANCOIL WITH SINGLE-PHASE 230 V ONLY

Use of other power supplies could cause permanent damage to the fancoil.

NEVER USE THE FANCOIL FOR APPLICATIONS FOR WHICH IT WAS NOT DESIGNED

Do not use the fancoil in husbandry applications (e.g. incubation).

AIR THE ROOM

Periodically air the room in which the fancoil has been installed; this is particularly important if the room is occupied by many people, or if gas appliances or sources of odours are present.

CORRECTLY ADJUST THE TEMPERATURE

Room temperature should be regulated to ensure maximum comfort to persons present, particularly in the case of the elderly, infants and invalids. Prevent temperature fluctuations between indoors and outdoors greater than 7 °C during summer.

Note that very low temperatures during summer will lead to greater electricity consumption.

ORIENT AIR FLOW CORRECTLY

Air delivered by the fancoil should not be oriented directly at people; even if air temperature is greater than room temperature, it can cause a cold sensation and consequently discomfort.

DO NOT USE HOT WATER

When cleaning the indoor unit, use rags or soft sponges soaked in warm water (no higher than 40°C).

Do not use chemical products or solvents to clean any part of the fancoil.

Do not splash water on interior or exterior surfaces of the fancoil; danger of short circuit.

PERIODICALLY CLEAN THE FILTER

Frequent cleaning of the filter will ensure more efficient unit operation.

Check whether the filter requires cleaning; if it is particularly dirty, clean it more often.

Clean the filter frequently. Use a vacuum cleaner to remove built up dust. Avoid water or detergents if possible since they greatly accelerate loss of the filter's electrostatic charge.

After cleaning and drying the filter, fit it on the fancoil by following the removal procedure in reverse order.

SPECIAL CLEANING

The removable drip tray and fan volute ensure thorough cleaning of the unit (by specifically trained personnel), essential for installations in venues subject to crowding or in those with special hygiene requirements.

DURING UNIT OPERATION

Always leave the filter on the fancoil during operation (otherwise dust in the air could soil the surface of the coil).

IT IS NORMAL

During cooling, water vapour may be present in the air delivery.

During heating operation a light rustling sound may be perceived near the fancoil.

Sometimes the fancoil can give off unpleasant odours due to the accumulation of substances present in the room: air the room and clean the filter more often.

OPERATING LIMITS

Maximum water inlet temperature 80 °C

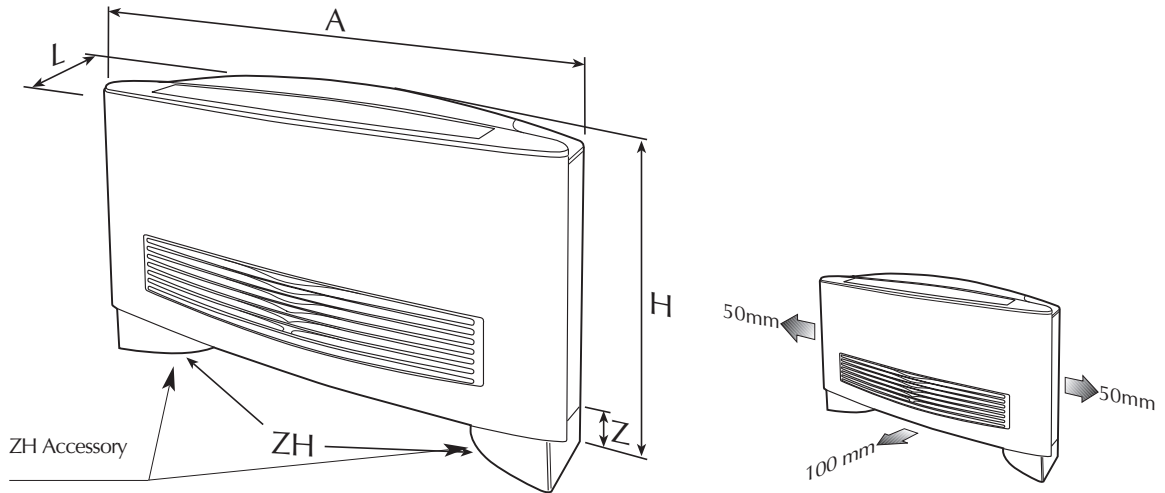
Maximum working pressure 8 bar

Minimum average water temperature

To prevent the formation of condensation on the exterior of the unit while the fan is operating, the average water temperature should not drop beneath the limits shown in the table below, determined by the ambient conditions. These limits refer to unit operation with fan at minimum speed. Note that condensation may form on the exterior of the unit if cold water circulates through the coil while the fan is off for prolonged periods of time, so it is advisable to fit the additional three-way valve.

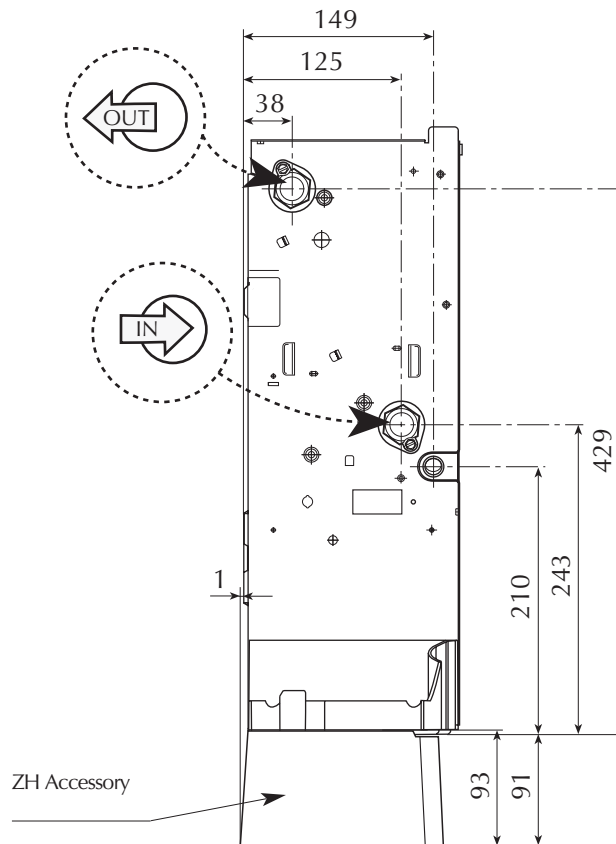
MINIMUM AVERAGE WATER TEMPERATURE	Dry bulb temperature °C					
	21	23	25	27	29	31
15	3	3	3	3	3	3
17	3	3	3	3	3	3
19	3	3	3	3	3	3
21	6	5	4	3	3	3
23	-	8	7	6	5	5

DIMENSIONS [mm]



Mod Omnia		HL 11 PC	HL 16 PC	HL 26 PC	PCHL 36 PC
Width	A	640	750	980	1200
Height	H	600	605	615	623
Depth	L	187	189	191	198
Feet height	Z	93	93	93	93
Weight	kg	13,6	14,6	17,6	20,6

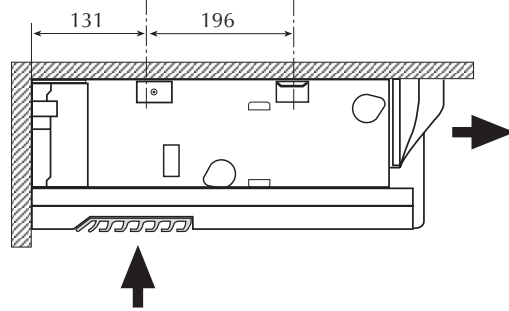
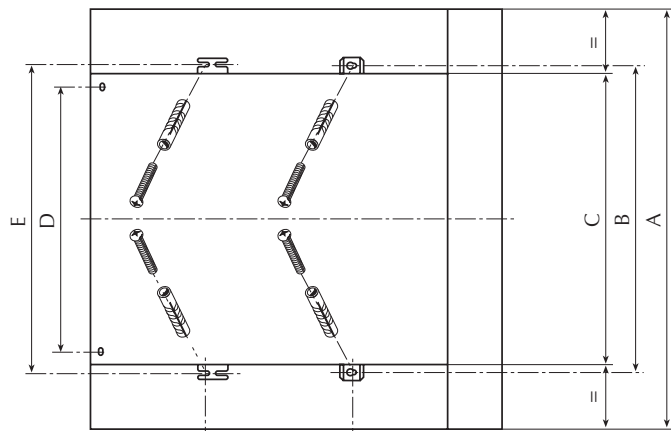
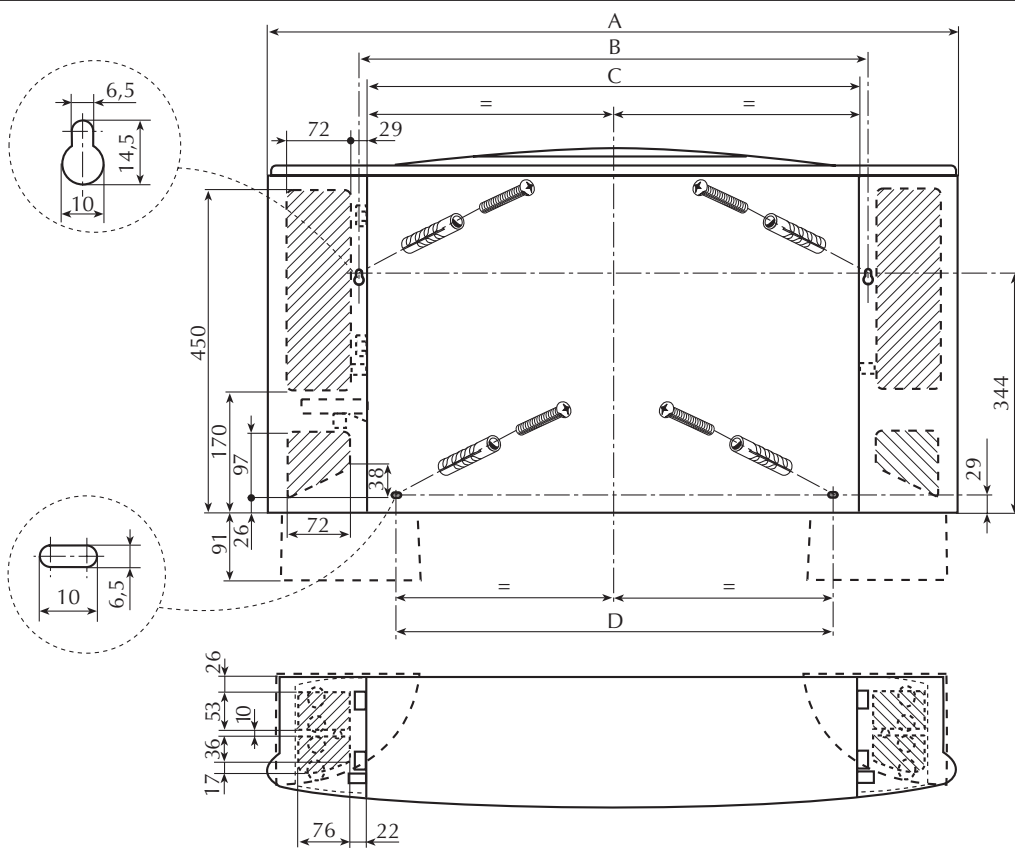
Weight of fan coil without feet



Coil connection (female)

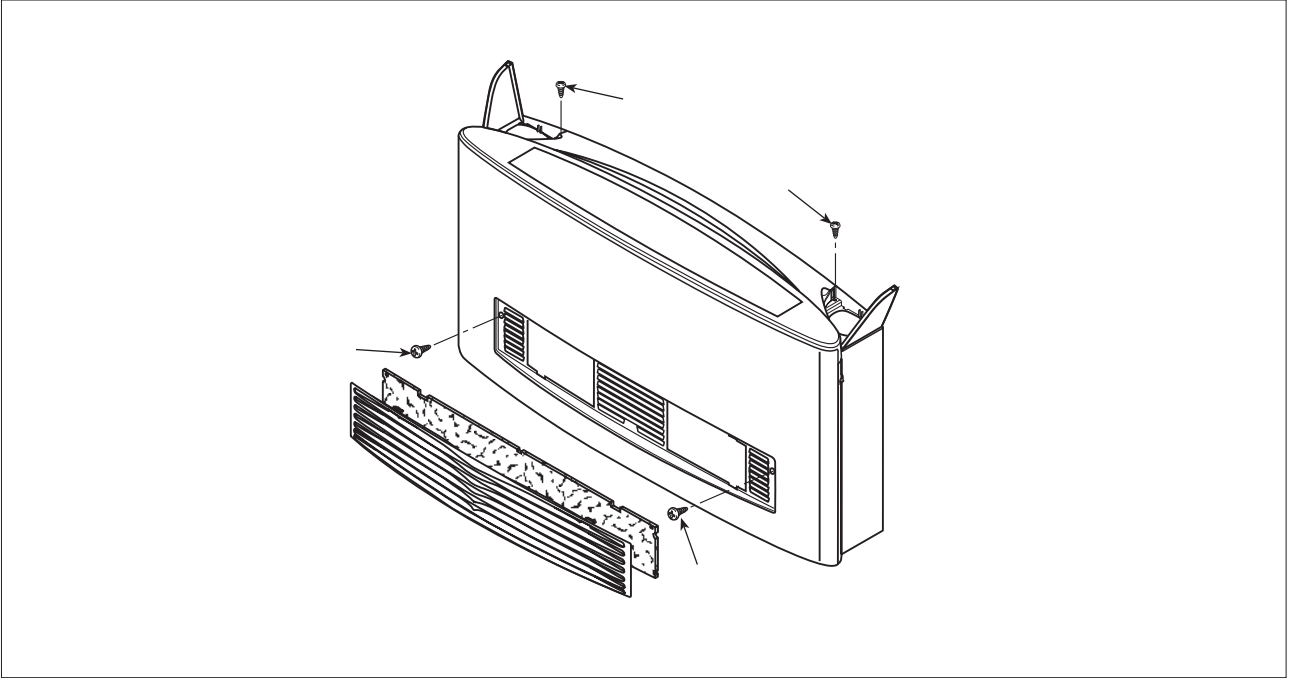
Mod.	Omnia HL 11 PC	Omnia HL 16 PC	Omnia HL 26 PC	Omnia HL 36 PC
	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"

DIMENSIONS [mm]

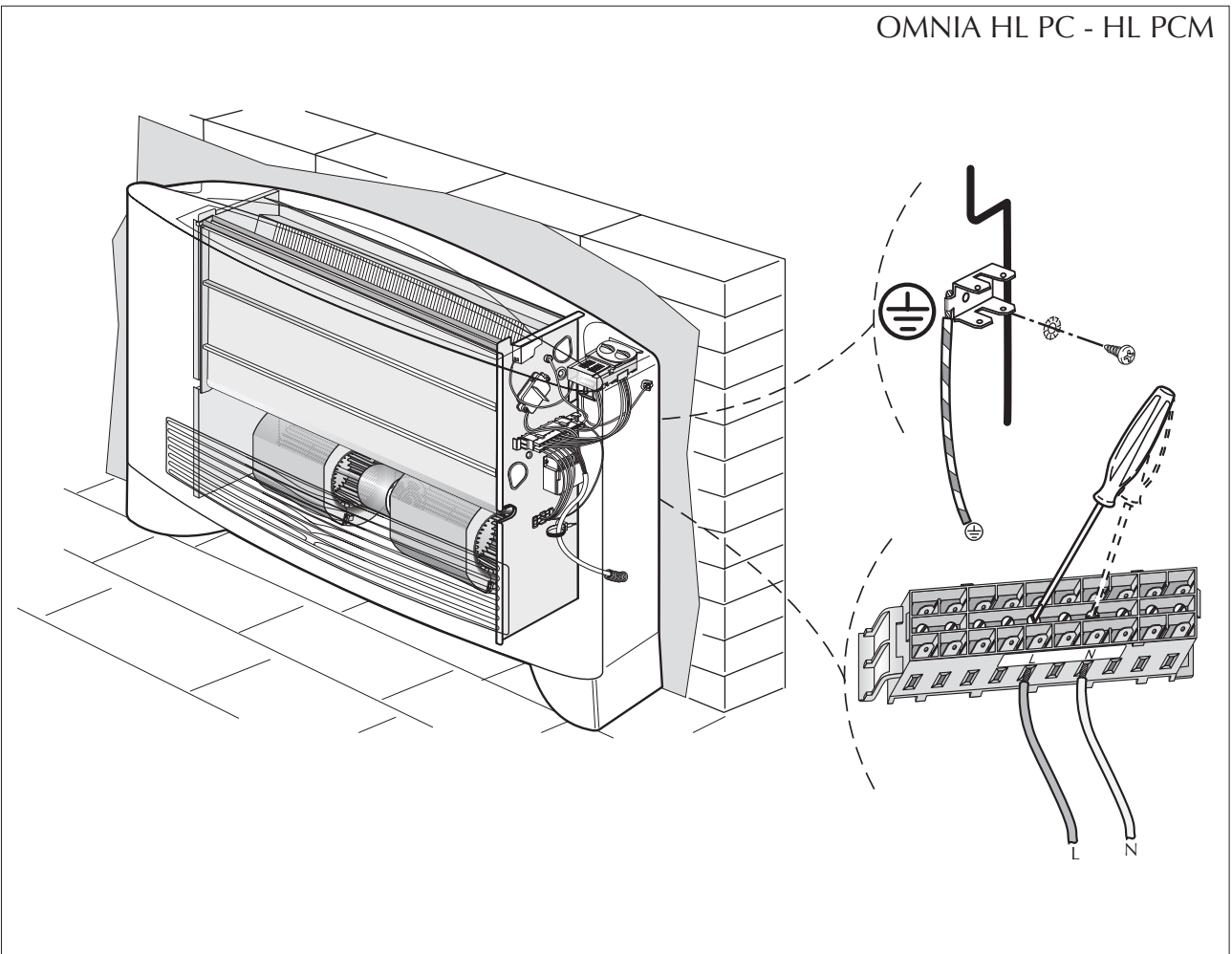


Mod.	HL 11 PC	HL 16 PC	HL 26 PC	HL 36 PC
A	640	750	980	1200
B	384	494	725	945
C	360,5	470,5	701,5	921,5
D	288	398	629	849
E	394	504	735	955

INSTALLATION DIAGRAMS



OMNIA HL PC - HL PCM

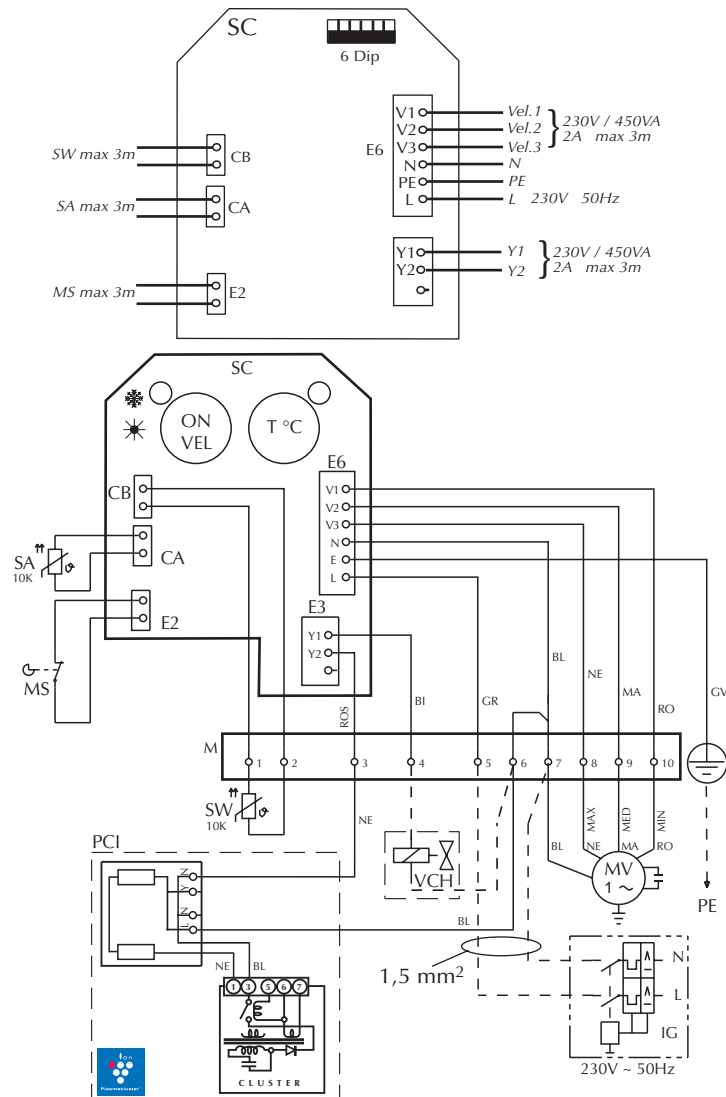


WIRING DIAGRAMS

READING KEY

- MS** = Microswitch
- IG** = Main switch
- M** = Terminal board
- MV** = Fan motor
- PE** = Earth connection
- SA** = Room sensor
- SC** = Electronic control board
- SW** = Water temperature sensor
- VCH** = Solenoid valve

- - - = On-site wiring
- [] = Components not supplied
- BL** = Blue
- GR** = Grey
- GV** = Yellow-Green
- MA** = Brown
- NE** = Black
- RO** = Red



Wiring diagrams may change for updating. It is therefore necessary to refer always to the wiring diagram inside the units.

PROBLEM AND REMEDY

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	REMEDY
<i>Feeble air discharge</i>	<i>Wrong speed setting on the control panel</i>	<i>Select the speed on the control panel</i>
	<i>Blocked filter</i>	<i>Clean the filter</i>
	<i>Obstruction of the air flow (inlet and/or outlet)</i>	<i>Remove the obstruction</i>
<i>It does not heat</i>	<i>Poor hot water supply</i>	<i>Control the boiler</i>
	<i>Wrong setting on control panel</i>	<i>See control panel settings</i>
<i>It does not cool</i>	<i>Poor chilled water supply</i>	<i>Control the chiller</i>
	<i>Wrong setting on control panel</i>	<i>See control panel settings</i>
<i>The fan does not turn</i>	<i>No current</i>	<i>Control the power supply</i>
	<i>The water has not reached operating temperature.</i>	<i>Please check up the boiler or the chiller. Check up the thermostat settings.</i>
<i>Condensation on the unit cabinet.</i>	<i>The limit conditions of temperature and humidity indicated in the Technical booklets (Operating limits) have been reached.</i>	<i>Increase the water temperature beyond the minimum limits indicated in the technical booklet.</i>

For anomalies don't hesitate, contact the aftersales service immediately.

VENTILO-CONVECTEUR AVEC DEPURATEUR D'AIR PLASMACLUSTER OMNIA HL PC - HL PCM

Veillez accepter nos compliments les plus sincères pour avoir acheté le ventilateur-convecteur OMNIA HL Aermec.

Réalisé avec des matériaux de première qualité, dans le plus grand respect des normes de sécurité, "OMNIA" est facile à utiliser et destiné à durer longtemps.

Le ventilateur-convecteur **OMNIA HL (High Line)** est caractérisé par son design exclusif qui est l'oeuvre du Studio Giugiaro Design, mais c'est également une concentration de caractéristiques technologiques élevées qui en font le moyen de climatisation idéal pour chaque milieu.

L'émission d'air climatisé est immédiate et est distribuée dans toute la pièce; **OMNIA HL** engendre de la chaleur s'il est inséré dans un équipement thermique avec chaudière ou pompe à chaleur mais il peut également être utilisé également pendant les mois d'été comme climatiseur si l'équipement thermique est équipé d'un refroidisseur d'eau.

La qualité de l'air traité est garantie grâce à un filtre spécial à précharge électrostatique qui absorbe et retient les poussières en suspension, lorsque le ventilateur-convecteur est éteint l'ailette fermée empêche la poussière et les corps étrangers de pénétrer à l'intérieur et grâce aussi au nouveau système de dépollution "**PLASMACLUSTER**" qui décompose les molécules d'eau et d'oxygène qui sont normalement présentes dans l'air ambiant ("humidité" et "oxygène"), en ions positifs et négatifs. Ces ions libérés dans l'air adhéreront aux molécules des substances polluantes et en se recombinaient (une fois activées) les décomposent en sous-produits non toxiques (eau, oxygène et anhydride carbonique, etc.).

La possibilité d'enlever le bac et les vis sans fin des

ventilateurs inspectionnables (opération qui ne peut être effectuée que par le personnel ayant une compétence technique spécifique) permet d'effectuer un nettoyage soigné des parties qui se trouvent à l'intérieur, condition nécessaire pour les installations dans des lieux bondés ou qui demandent un niveau d'hygiène élevé.

Le bruit émis par le nouveau groupe de ventilation centrifuge est tellement faible que l'on n'entend rien lorsque l'**OMNIA HL** entre en fonction à une vitesse normale, l'utilisation de panneaux de contrôle électroniques évite d'entendre le pénible bruit typique des thermostats mécaniques habituels.

Le panneau de commande avec thermostat électronique est protégé par une petite porte qui se trouve sur la tête.

Réglage électronique de la température, changement de vitesse automatique sur le ventilateur, changement de saison automatique et allumage - extinction automatique (version avec thermostat).

Le ventilateur-convecteur **OMNIA HL** est conçu pour pouvoir répondre à toutes les exigences d'installation, grâce à tous les accessoires dont il est équipé.

Facilité d'installation qui peut être aussi bien horizontale que verticale, avec des raccords hydrauliques réversibles au moment de l'installation.

Conforme aux normes contre les accidents.

VERSIONS:

Les versions **HL PC** et **HL PCM** ont comme seule différence les finitions chromatiques, les performances et les fonctions sont identiques.

HL PC Meuble couleur blanc RAL9002 équipé de thermostat électronique.

La tête et la base sont couleur RAL7044.

HL PCM Meuble couleur gris métallisé FIAT656 équipé de thermostat électronique.

La tête et la base sont couleur gris RAL7031.

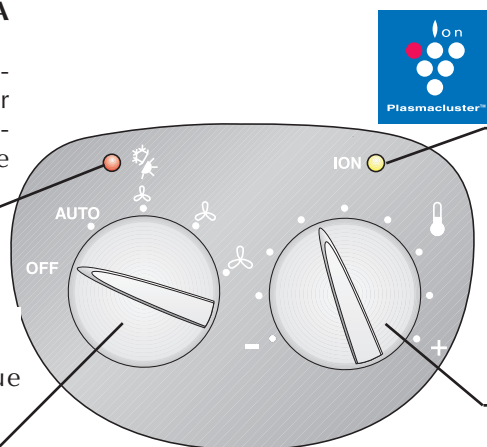
Témoin ROUGE/BLEU/FUCHSIA

(C)

- Il affiche le mode de fonctionnement CHAUD/FROID demandé par le thermostat électronique si l'installation thermique est en mesure de répondre à la demande.

Poignée sélecteur (A)

- Allumé/Eteint.
- Fonctionnement automatique (AUTO).
- Sélection manuelle de la vitesse.



Témoin Jaune(D)

- Indique PLASMACLUSTER activé (ventilation active).

Poignée du thermostat (B)

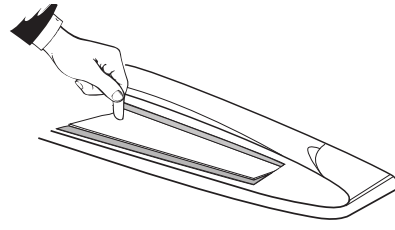
- Sélection de la température ambiante désirée.

UTILISATION (OMNIA HL PC - HL PCM)

COMMANDES:

La ventilation n'est permise qu'avec l'ailette ouverte, il faut l'ouvrir manuellement.

La fermeture de l'ailette provoque l'extinction de la ventilation mais le thermostat électronique reste actif et enregistre continuellement les données environnantes pour un redémarrage rapide à la réouverture de l'ailette.

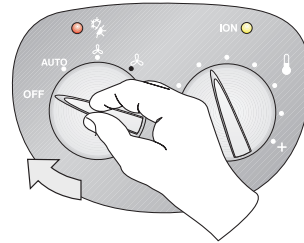


Allumage / Extinction

OFF Le ventilateur-convecteur est éteint


Il peut repartir en modalité Chaud (fonction antigel) si la température ambiante passe à moins de 7°C et la température de l'eau est la bonne, dans ce cas le témoin rouge clignote.

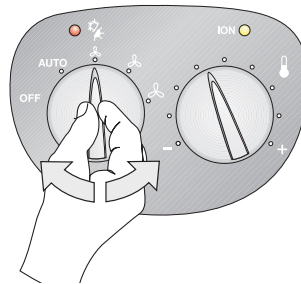
Pour faire partir le ventilateur-convecteur tourner la poignée vers le mode de fonctionnement désiré sur la position AUTO ou sur l'une des trois vitesses de ventilation.



Sélection de la vitesse

AUTO Le thermostat maintient la température programmée en changeant la vitesse du ventilateur en Mode Automatique, en fonction de la température ambiante et de celle programmée.

 Le thermostat maintient la température programmée grâce à des cycles de marche et d'arrêt, en utilisant respectivement la vitesse minimum, moyenne ou maximum du ventilateur.

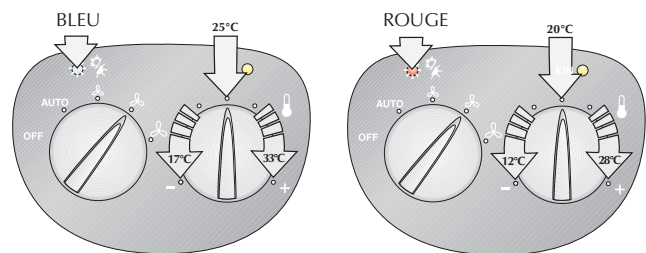


Sélection de la température

Permet de programmer la température désirée.

La température correspond au sélecteur programmé dans la position centrale, elle dépend du mode de fonctionnement activé (Chaud 20°C, Froid 25°C).

Les différences de température maximum et minimum par rapport à la position centrale sont +8°C et -8°C



Changement de saison

Le ventilateur-convecteur OMNIA HL PC - HL PCM programme automatiquement le fonctionnement à Chaud ou à Froid en fonction de la température de l'eau dans l'installation.

SIGNALISATIONS LUMINEUSES

Le témoin (C) change de couleur pour indiquer le mode de fonctionnement activé:

ROUGE Allumé il indique le fonctionnement à Chaud (chauffage).

Clignotant il indique la modalité antigel.

Bleu Allumé il indique le fonctionnement à Froid (refroidissement).

FUCHSIA Clignotant il indique que l'eau dans l'équipement n'a pas encore atteint la température suffisante pour habilitier la ventilation.

Le témoin (D) indique l'activation du système de déuration PLASMACLUSTER:

JAUNE Allumé il indique que le thermomètre a capté une température ambiante qui demande l'activation de la ventilation, le PLASMACLUSTER s'active avec la ventilation.

Clignotant rapide il indique que l'eau qui circule dans l'équipement n'a pas encore atteint la température appropriée pour activer la ventilation, le PLASMACLUSTER est désactivé.

Eteint il indique que l'ailette est fermée et que le ventilateur ne peut pas partir. Le PLASMACLUSTER est désactivé.

Si l'ailette est ouverte la led (D) éteinte indique que le thermostat est en stand-by (le sélecteur A est en position OFF) ou bien que le thermostat ne demande pas le fonctionnement du ventilateur.

Clignotant rapide il indique une anomalie du fonctionnement de la sonde ambiante (Mode Urgence).

CARACTERISTIQUES DE FONCTIONNEMENT

Les ventilo-convecteurs OMNIA HL PC - HL PCM sont livrés prêts à fonctionner dans une configuration standard, mais ils permettent, en fait, à l'installateur de les adapter aux nécessités spécifiques de l'installation avec des accessoires dédiés, en personnalisant les fonctions et en intervenant sur les Dip-Switch internes (consulter PROGRAMMATIONS des DIP-SWITCH).

La réponse aux commandes est immédiate, sauf cas particuliers.

Catégories d'installations

Les ventilo-convecteurs de la série OMNIA HL sont conçus pour des installations à 2 tubes sans valve.

Ventilation

La ventilation à trois vitesses peut être commandée soit manuellement avec le sélecteur (A) sur la position V1, V2 et V3 (le ventilateur est utilisé avec des cycles activé/désactivé sur la vitesse sélectionnée), soit automatiquement avec le sélecteur sur la position AUTO (la vitesse du ventilateur est gérée par le thermostat en fonction des conditions ambiantes). La ventilation est autorisée uniquement avec les ailettes ouvertes; dans les modèles sans ailettes motorisées, il faut les ouvrir manuellement.

Changement de saison

Le thermostat change automatiquement de mode de fonctionnement (chauffage ou refroidissement).

Le changement de saison se produit en fonction de la température de l'eau relevée dans le système :

35°C à Chaud normal ou 31°C à Chaud réduit, 22°C à Froid normal ou 25°C à Froid réduit (ils peuvent être réglés à travers les micro-interrupteurs).

Contrôles sur la température de l'eau

Le thermostat n'active la ventilation que si la température de l'eau est appropriée au mode Chaud ou Froid.

Voici les seuils d'activation de la ventilation :

39°C à Chaud normal ou 35°C à Chaud réduit,

17°C à Froid normal ou 22°C à Froid réduit, (ils peuvent être réglés à travers les micro-interrupteurs).

Le panneau de commande signale la situation où la température de l'eau n'est pas appropriée au mode de fonctionnement défini ; dans ce cas, le témoin C rose foncé clignote en alternance avec les couleurs rouge et bleu relatives au mode actif.

Correction de la sonde

On peut sélectionner la correction à appliquer à la sonde ambiante.

Frost Protection (protection antigel)

La protection antigel prévoit de contrôler que la température ambiante ne descende jamais à des valeurs de gel (même lorsque le ventilo-convecteur est éteint et que le sélecteur (A) est sur OFF).

Si la température descend au-dessous de 7° C le thermostat active le ventilo-convecteur dans le fonctionnement à chaud avec un set à 12° C et une ventilation en AUTO, à condition que la température de l'eau le permette, que le ventilo-convecteur soit alimenté et que, pour les modèles manuels avec ailettes, l'ailette de roulement se trouve sur la position ouverte.

Elle quitte le mode antigel lorsque la température dépasse les 9°C.

Mode Urgence

En cas d'avarie des sondes, le thermostat électronique adopte les comportements suivants :

- **avarie sonde ambiante SA**: le thermostat entre dans la modalité "Urgence", indiquée par le clignotement de la Led (D) jaune.

Avec le sélecteur (A) sur la position OFF le ventilateur est éteint. Avec le sélecteur (A) sur la position AUTO, V1, V2 et V3, le ventilateur effectue des cycles activation/désactivation ; dans cette situation la puissance distribuée par le terminal est commandée manuellement à travers le sélecteur de température (B) ; en tournant vers la droite la durée du cycle "Activation" augmente ; en tournant vers la gauche la durée diminue.

- **avarie sonde eau SW** : le thermostat entre dans la modalité "Changement de saison d'après le set".

La ventilation est toujours autorisée.

Le changement de saison intervient sur la base des règles

suivantes :

a) si le thermostat est en mode Froid et si la demande du thermostat est inférieure de 5° C au set programmé, le thermostat demande alors automatiquement le mode Chaud.

b) si le thermostat est en mode Chaud et si la demande du thermostat est supérieure de 5° C au set programmé, le thermostat demande alors automatiquement le mode Froid.

EMBALLAGE

Les ventilo-convecteurs sont expédiés en emballage standard constitué par un habillage de protection et carton.

INSTALLATION DE L'UNITE

ATTENTION ! avant d'effectuer une intervention quelconque s'assurer que l'alimentation électrique est bien désactivée.

ATTENTION: les raccordements électriques, l'installation des ventiloconvecteurs et de leurs accessoires ne doivent être exécutés que par des personnes en possession de la qualification technico-professionnelle requise pour l'habilitation à l'installation, la transformation, le développement et l'entretien des installations, et en mesure de vérifier ces dernières aux fins de la sécurité et de la fonctionnalité.

Installer le ventilo-convecteur dans une position qui facilite la maintenance habituelle (nettoyage du filtre) et extraordinaire, mais aussi l'accès à la valve de purge d'air sur le côté du châssis (côté raccords); nous insistons vivement sur le fait qu'il faut éviter d'installer le ventilo-convecteur au dessus des objets qui craignent l'humidité car, dans des conditions particulières, des phénomènes de condensation pourraient intervenir sur la structure externe de l'appareil, ce qui pourrait faire enregistrer un suintement ou endommager les organes hydrauliques et d'évacuation de la buée, avec une fuite de liquides.

Le lieu de montage doit être choisi de manière que la limite de température ambiante maximale et minimale soit respectée 0±45°C (<85% U.R.).

Pour installer l'Unité adopter la procédure suivante :

a) Enlever l'habillage en dévissant les vis.

b) En cas d'installation au sol avec des finitions, se reporter aux instructions fournies avec l'accessoire.

c) Pour la fixation murale utiliser des chevilles (non fournies).

d) effectuer les raccordements hydrauliques, afin de faciliter la purge de l'air dans la batterie, il est conseillé de relier le tube de sortie de l'eau au raccord situé plus en haut, l'éventuelle inversion ne cause aucun préjudice au fonctionnement normal de l'appareil.

La position et le diamètre des raccords hydrauliques sont repris dans les données relatives aux dimensions.

Nous conseillons d'isoler de manière appropriée les tuyauteries de l'eau ou d'installer un bac auxiliaire de récolte de la buée, disponible comme accessoire pour éviter les suintements durant la fonction de refroidissement.

Le réseau d'évacuation de la buée doit avoir des dimensions convenables et les tuyauteries doivent être placées de manière à maintenir, le long du parcours, une pente appropriée (1% au minimum). En cas d'évacuation dans le réseau des égouts nous conseillons de réaliser un siphon qui empêche la remontée des mauvaises odeurs vers les locaux.

Contrôler l'étanchéité des raccordements hydrauliques et de l'évacuation de la buée.

e) Appliquer les accessoires éventuels.

f) Pour modifier les programmations du thermostat électronique intervenir sur les Dip-Switch par la fenêtre appropriée située derrière le panneau de commande (consulter le chapitre "PROGRAMMATIONS DIP-SWITCH").

g) Effectuer les connexions électriques conformément au contenu des schémas électriques et du chapitre "CONNEXIONS ELECTRIQUES" en connectant le connecteur du panneau de commande au connecteur placé sur le côté interne du ventilo-convecteur et en effectuant la connexion à la terre.

h) Vérifier que le positionnement du filtre à air soit fiable.

i) Vérifier que le fonctionnement du ventilo-convecteur soit fiable en utilisant la procédure d'Autotes.

CONNEXIONS ELECTRIQUES

ATTENTION ! s'assurer, avant d'effectuer une quelconque intervention, que l'alimentation électrique est bien désactivée. En particulier pour les branchements électriques les contrôles suivants sont requis:

- **Mesure de la résistance d'isolation de l'installation électrique.**
- **Test de continuité des conducteurs de protection.**

Les circuits électriques sont reliés à la tension du secteur de 230 V ; en conséquence toutes les connexions et les composants doivent être isolés pour cette tension.

CARACTERISTIQUES DES CABLES DE CONNEXION.

Utiliser des câbles type H05V-K ou bien N07V-K avec une isolation 300/500 V contenus dans un tube ou dans un canal. Utilisez des câbles d'alimentation avec une section minimum de 1,5 mm².

Tous les câbles doivent être contenus dans un tube ou dans un canal jusqu'à ce qu'ils ne parviennent dans la partie interne du ventilo-convecteur.

A la sortie du tube ou du canal les câbles doivent être placés de manière à ne subir aucune contrainte générée par des tractions ou des torsions; ils doivent de toute manière, être protégés contre les agents externes.

Pour toutes les connexions respecter les schémas électriques fournis avec l'appareil et repris sur cette documentation.

Pour protéger l'unité contre les courts-circuits, montez sur la ligne d'alimentation un interrupteur omnipolaire magnétothermique 2A 250V (IG) avec une distance minimum d'ouverture des contacts de 3 mm.

Chaque panneau de commande peut contrôler un seul ventilo-convecteur.

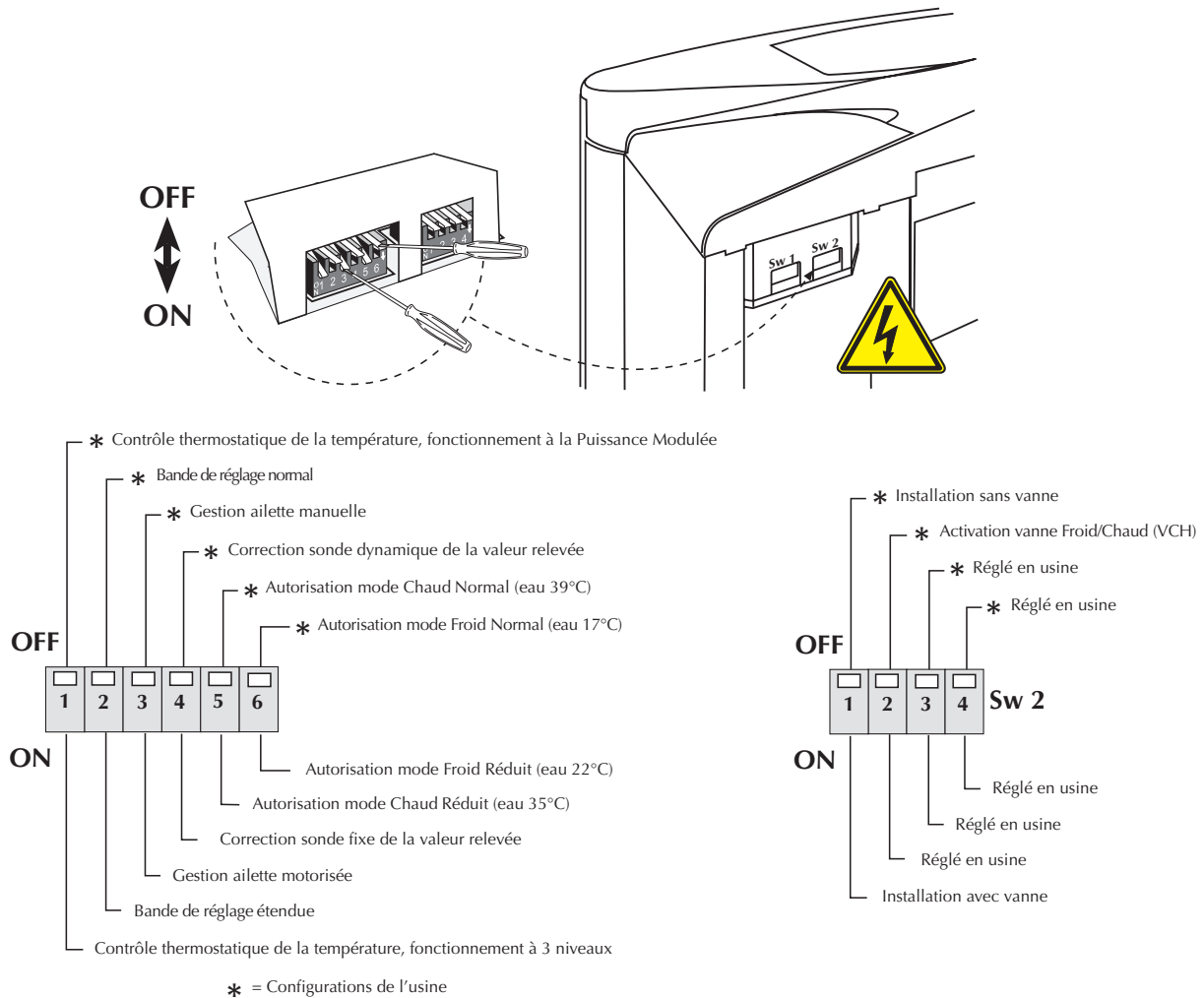
Attention ! les sondes sont dotées d'une double isolation à condition qu'elles soient soumises à une tension de 230 V c.a.

ROTATION DE LA BATTERIE

Si pour des motifs de raccordement hydraulique on devait tourner la batterie, après avoir retiré le meuble, procéder comme suit:

- a) débrancher les raccordements électriques du bornier;
- b) retirer la sonde de la batterie;
- c) retirer les vis de fixation de la cuve et l'extraire;
- d) retirer les vis de fixation de la batterie et l'extraire;
- e) retirer les prédécoupages du côté droit;
- f) tourner la batterie et la fixer avec les vis retirées auparavant;
- g) remonter la cuve en la fixant avec les vis, toutes les cuves sont prévues pour le déchargement du condensat sur les deux côtés;
- h) déplacer le bouchon en polyéthylène de l'évacuation du condensat sur le côté gauche;
- i) insérer les bouchons en plastique fournis dans les trous libres des raccordements hydrauliques sur le côté gauche;
- l) déplacer le bornier et le cavalier de la mise à la terre sur le côté gauche;
- m) désenfiler le câble électrique du moteur du côté droit;
- n) retirer le prédécoupage rectangulaire du côté gauche et fermer le trou avec un ruban adhésif;
- o) récupérer le serre-câble et l'insérer dans le côté gauche;
- p) déplacer le câble électrique du moteur sur le côté gauche en le faisant passer par le serre-câble et le placer de façon à ce qu'il atteigne le connecteur sur le côté;
- q) déplacer le panneau de commandes de la droite vers la gauche de la tête, le trou doit être fermé avec la cloison plastique récupérée.
- r) appliquer les serre-câbles adhésifs (fournis) à la tête du convecteur, les placer en position telle que le câble appliqué reste collé à la surface interne de la tête;
- s) dérouler les spires du câble du micro-interrupteur sur la longueur nécessaire à atteindre le bornier sur le côté gauche;
- t) appliquer le câble du micro-interrupteur aux serre-câbles;
- u) rétablir les connexions électriques du panneau de commandes au bornier.

CONFIGURATION DIP



PROGRAMMATIONS DIP-SWITCH

Couper la tension sur l'Unité.

A effectuer au cours de l'installation uniquement par un personnel spécialisé.

En intervenant sur les Dip-Switch à l'intérieur du thermostat nous obtenons les fonctionnalités suivantes:

Sw 1

Dip 1 (Default OFF)

Contrôle thermostatique de la température:

- fonctionnement à la Puissance Modulée, OFF
- fonctionnement à 3 niveaux, ON

Dip 2 (Default OFF)

Bande de réglage :

- normal, OFF,
- étendue, ON

Dip 3 (Default OFF)

Gestion ailette :

- ailette manuelle, OFF
- ailette motorisée, ON

Dip 4 (Default OFF)

Correction sonde :

- Correction dynamique de la valeur relevée, OFF
- Correction fixe de la valeur relevée à chaud (4°C), ON

Dip 5 (Default OFF)

Autorisation mode Chaud en fonction de la température de l'eau:

- mode Chaud Normal (39°C), OFF
- mode Chaud Réduit (35°C), ON

Dip 6 (Default OFF)

Autorisation mode Froid en fonction de la température de l'eau:

- mode Froid Normal (17°C), OFF
- mode Froid Réduit (22°C), ON.

Sw 2

Dip 1 (Default OFF)

Contrôle vanne:

- installation sans vanne (Y1), OFF
- installation avec vanne (Y1), ON

Dip 2 (Default OFF)

Activation vanne:

- Activation vanne Froid/Chaud (Y1), OFF
- Réglé en usine, ON

Dip 3 (Default OFF)

Réglé en usine

Dip 4 (Default OFF)

Réglé en usine

AUTOTEST

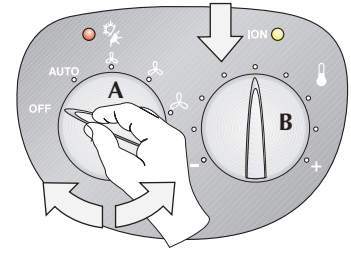
La présence de la fonction d'Autotest permet de s'assurer du fonctionnement du ventilateur-convecteur.
La séquence d'Autotest est la suivante :

- 1) Sélecteur (D) sur la position **centrale**.
- 2) Sélecteur (A) sur la position **OFF**.
- 3) En intervenant sur le sélecteur (A), effectuer rapidement la séquence :
AUTO → OFF → V1 → OFF → V2 → OFF → V3 → OFF

On est alors dans le mode **autotest**.

La modalité Autotest s'interrompt automatiquement après trois minutes.

Dans le mode AUTOTEST on peut contrôler le fonctionnement des sorties, des sondes de température et la précision des sélecteurs de commande.

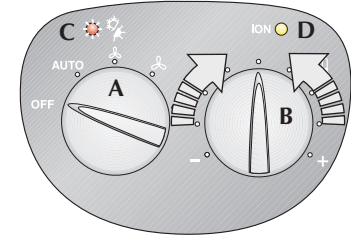


CONTROLE DE LA PRECISION DU SÉLECTEUR :

Dans le mode autotest on peut visualiser la précision du sélecteur de température sur la Led (C), avec :
clignotements Rouge = dizaines,
clignotements Bleu = unités,
clignotements Fuchsia = dixièmes,

La séquence de Contrôle des Sondes est la suivante :

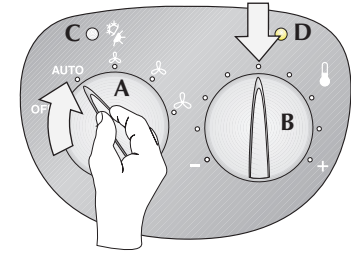
- 1) Sélecteur (A) sur la position OFF.
- 2) Sélecteur (D) sur toutes les positions, à l'exclusion des positions extrêmes (utilisées pour le contrôle des sondes).



CONTROLE DES SORTIES :

Depuis le mode autotest, porter le sélecteur A sur la position AUTO ; la LED FUCHSIA clignote :

- 1) Avec le sélecteur (A) sur la position **AUTO** on contrôle le fonctionnement de l'ailette motorisée (si le kit de motorisation est installé).
La Led jaune (D) effectue des cycles de 1 clignotement.
- 2) Avec le sélecteur (A) sur la position **V1** la vitesse minimale V1 s'allume.
La Led jaune (D) effectue des cycles de 2 clignotements.
- 3) Avec le sélecteur (A) sur la position **V2** la vitesse moyenne V2 s'allume.
La Led jaune (D) effectue des cycles de 3 clignotements.
- 4) Avec le sélecteur (A) sur la position **V3** la vitesse maximale V3 s'allume.
La Led jaune (D) effectue des cycles de 4 clignotements.

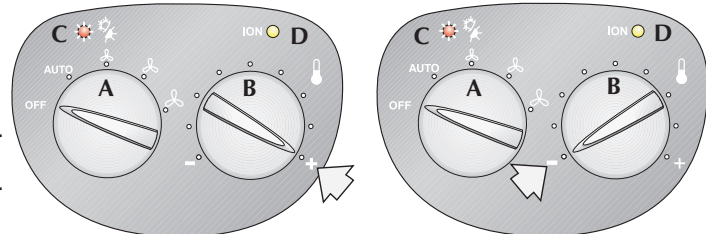


CONTROLE DES SONDES :

Dans le mode autotest on peut visualiser la valeur de la température relevée par la sonde sur la Led (C), avec :
clignotements Rouge = dizaines,
clignotements Bleu = unités,
clignotements Fuchsia = dixièmes,

La séquence de Contrôle Sondes est la suivante :

- 1) Sélecteur (A) en toute position.
- 2) Sélecteur (D) en position :
tout à droite (+) pour visualiser la **sonde température de l'eau**,
tout à gauche (-) pour visualiser la **sonde température de l'air ambiant**.



En cas de pannes des sondes la valeur visualisée par le clignotement de la Led (C) est de 99,9 :

- 9 clignotements Rouge = 9 dizaines,
- 9 clignotements Bleu = 9 unités,
- 9 clignotements Fuchsia = 9 dixièmes.

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA MAINTENANCE

Le ventilo-convecteur est connecté au réseau électrique et au circuit hydraulique : l'intervention d'un personnel sans compétence technique spécifique peut entraîner des blessures pour l'opérateur ou endommager l'appareil ou le milieu intéressé.

ALIMENTER LE VENILO-CONVECTEUR EXCLUSIVEMENT AVEC UNE TENSION DE 230 VOLTS MONOPHASE

Si l'on utilise des alimentations électriques différentes, le ventilo-convecteur peut être irrémédiablement endommagé.

NE PAS UTILISER LE VENILO-CONVECTEUR DE MANIERE IMPROPRE.

Le ventilo-convecteur ne doit pas être utilisé pour l'élevage, la naissance ou la croissance d'animaux.

VENTILER LE LOCAL

Nous conseillons de ventiler périodiquement le local où est installé le ventilo-convecteur, plus spécialement si plusieurs personnes résident dans le local ou si des appareillages à gaz ou des sources d'odeurs se trouvent dans le local.

REGLER CORRECTEMENT LA TEMPERATURE

La température ambiante doit être réglée de manière à permettre le bien-être maximal des personnes présentes, en particulier s'il s'agit de personnes âgées, d'enfants ou de personnes malades, en évitant des écarts de température -entre l'intérieur et l'extérieur- supérieurs à 7 °C en été. En été une température trop basse entraîne une consommation d'électricité plus importante.

ORIENTER CORRECTEMENT LE JET D'AIR

L'air qui sort du ventilo-convecteur ne doit pas frapper directement les personnes ; en effet, même si ce jet est à une température supérieure à celle du local, il peut provoquer une sensation de froid et donc de malaise.

NE PAS UTILISER DE L'EAU TROP CHAUDE

Pour nettoyer l'intérieur de l'Unité utiliser des chiffons ou des éponges souples et mouillés avec de l'eau dont la température maximale ne dépasse pas 40 °C. N'utiliser aucun produit chimique ou solvant pour nettoyer une partie quelconque du ventilo-convecteur. Ne pas asperger avec de l'eau les surfaces externes ou internes du ventilo-convecteur (on pourrait provoquer des courts-circuits).

NETTOYER LE FILTRE PERIODIQUEMENT

Un nettoyage fréquent du filtre garantit une meilleure efficacité de fonctionnement.

Contrôler si le filtre est sale: répéter l'opération plus souvent si nécessaire.

Nettoyez fréquemment, enlevez la poussière qui s'accumule avec un aspirateur, l'utilisation d'eau et de détergent accélère sensiblement l'épuisement de la précharge électrostatique.

Le remonter sur le ventilo-convecteur en adoptant la procédure inverse de celle du démontage.

NETTOYAGE EXTRAORDINAIRE

La possibilité d'enlever le bac et les vis sans fin des ventilateurs qui peuvent être inspectés (une opération qui doit être réalisée uniquement par un personnel doté d'une expérience technique) permettent d'effectuer un nettoyage soigné des organes internes également, une condition nécessaire pour une mise en place dans des locaux très fréquentés ou qui exigent un standard d'hygiène élevé.

DURANT LE FONCTIONNEMENT:

Laisser toujours le filtre monté sur le ventilo-convecteur durant le fonctionnement : la poussière qui se trouve dans l'air pourrait, dans le cas contraire, salir les surfaces de la batterie.

IL EST NORMAL

que durant la fonction de refroidissement, de la vapeur d'eau soit refoulée du ventilo-convecteur.

Durant le fonctionnement pour le chauffage, une légère brise d'air peut être perçue à proximité du ventilo-convecteur. Quelquefois le ventilo-convecteur peut émettre des odeurs désagréables dues à l'accumulation de substances présentes dans l'air ambiant (plus spécialement si le local n'est pas périodiquement ventilé ; nettoyer le filtre plus souvent).

LIMITES DE FONCTIONNEMENT

Température maximale d'entrée de l'eau 80 °C

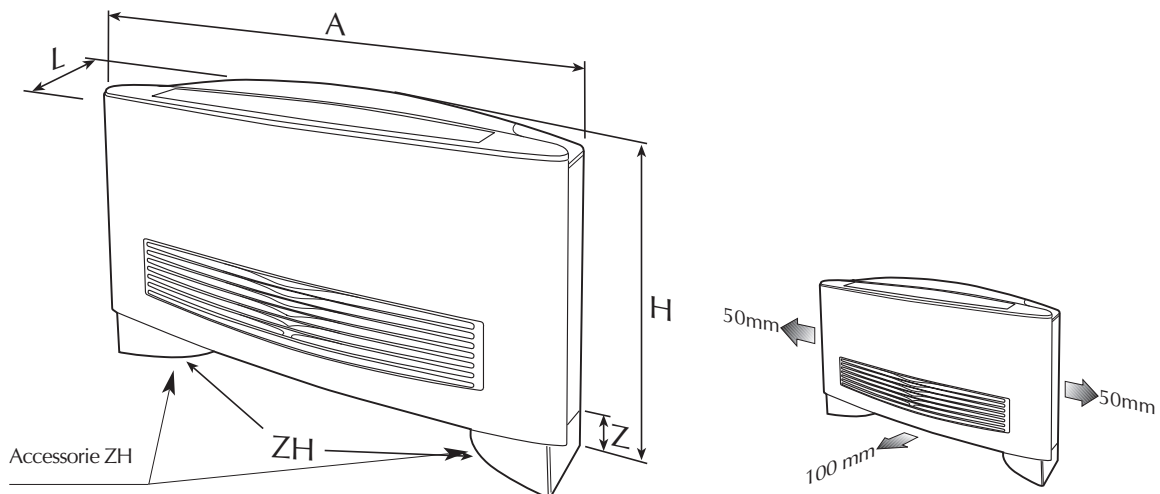
Pression maximale de fonctionnement 8 bar

Température minimale moyenne de l'eau

Pour éviter les phénomènes de condensation sur la structure externe de l'appareil avec le ventilateur en service, la température moyenne de l'eau ne doit pas être inférieure aux limites reprises sur le tableau ci-après, qui dépendent des conditions thermo-hygrométriques de l'air ambiant. Ces limites se réfèrent au fonctionnement avec un ventilateur en mouvement à la vitesse minimale. En cas de situation prolongée avec le ventilateur éteint et le passage de l'eau froide dans la batterie, de la buée peut se former à l'extérieur de l'appareil, il est conseillé d'insérer l'accessoire vanne 3 voies.

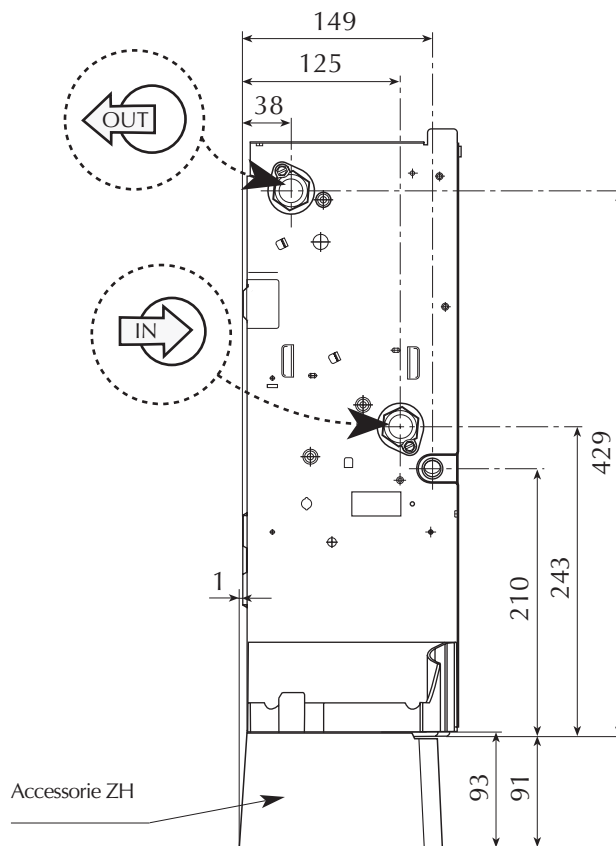
TEMPÉRATURE MINIMUM MOYENNE DE L'EAU	Température bulbe sèche °C					
	21	23	25	27	29	31
15	3	3	3	3	3	3
17	3	3	3	3	3	3
Température bulbe humide °C	19	3	3	3	3	3
	21	6	5	4	3	3
	23	-	8	7	6	5

DIMENSIONS [mm]



Mod Omnia		HL 11	HL 16	HL 26	HL 36
Largeur	A	640	750	980	1200
Hauter	H	600	605	615	623
Profondeur	L	187	189	191	198
Hauter pieds	Z	93	93	93	93
Poids net	kg	13,6	14,6	17,6	20,6

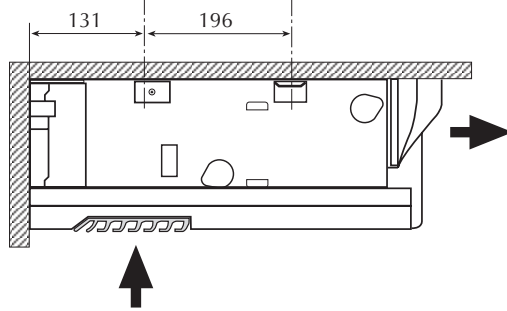
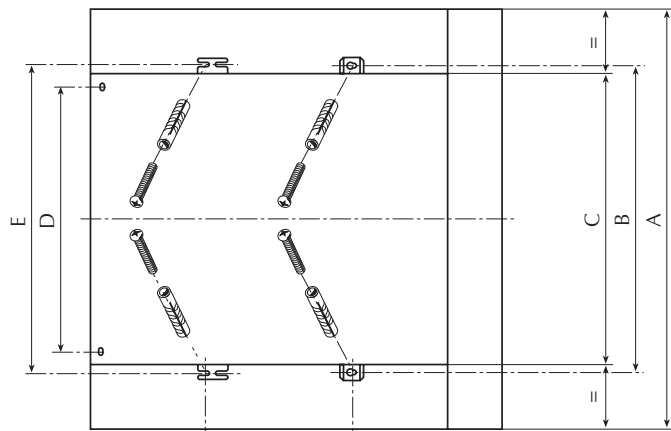
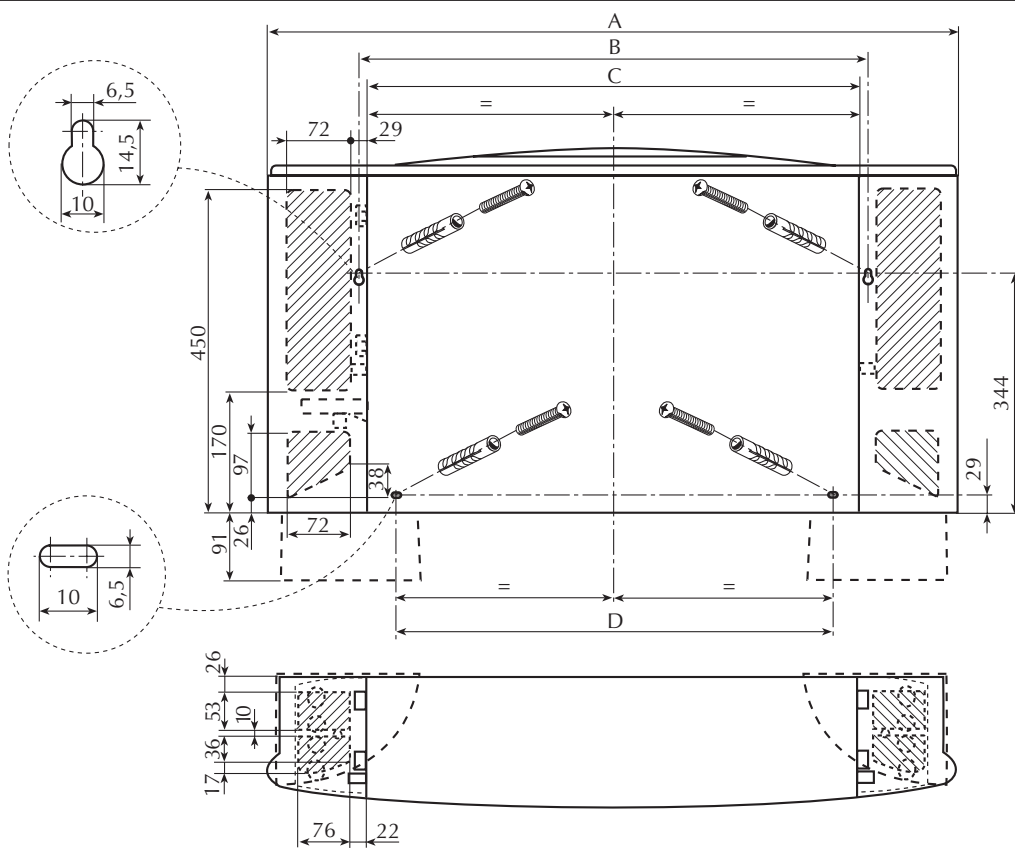
Poids ventilo-convecteur sans pieds



Raccords batterie (femelle)

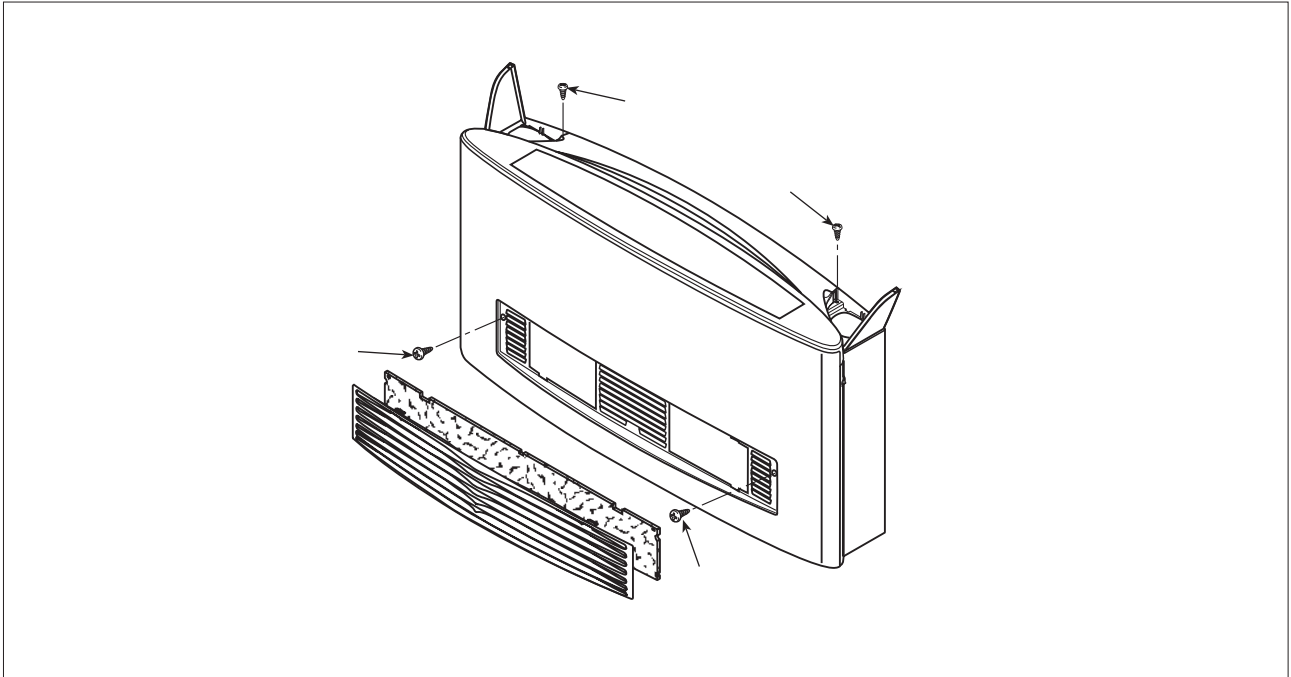
Mod.	Omnia HL 11	Omnia HL 16	Omnia HL 26	Omnia HL 36
	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"

DIMENSIONS [mm]

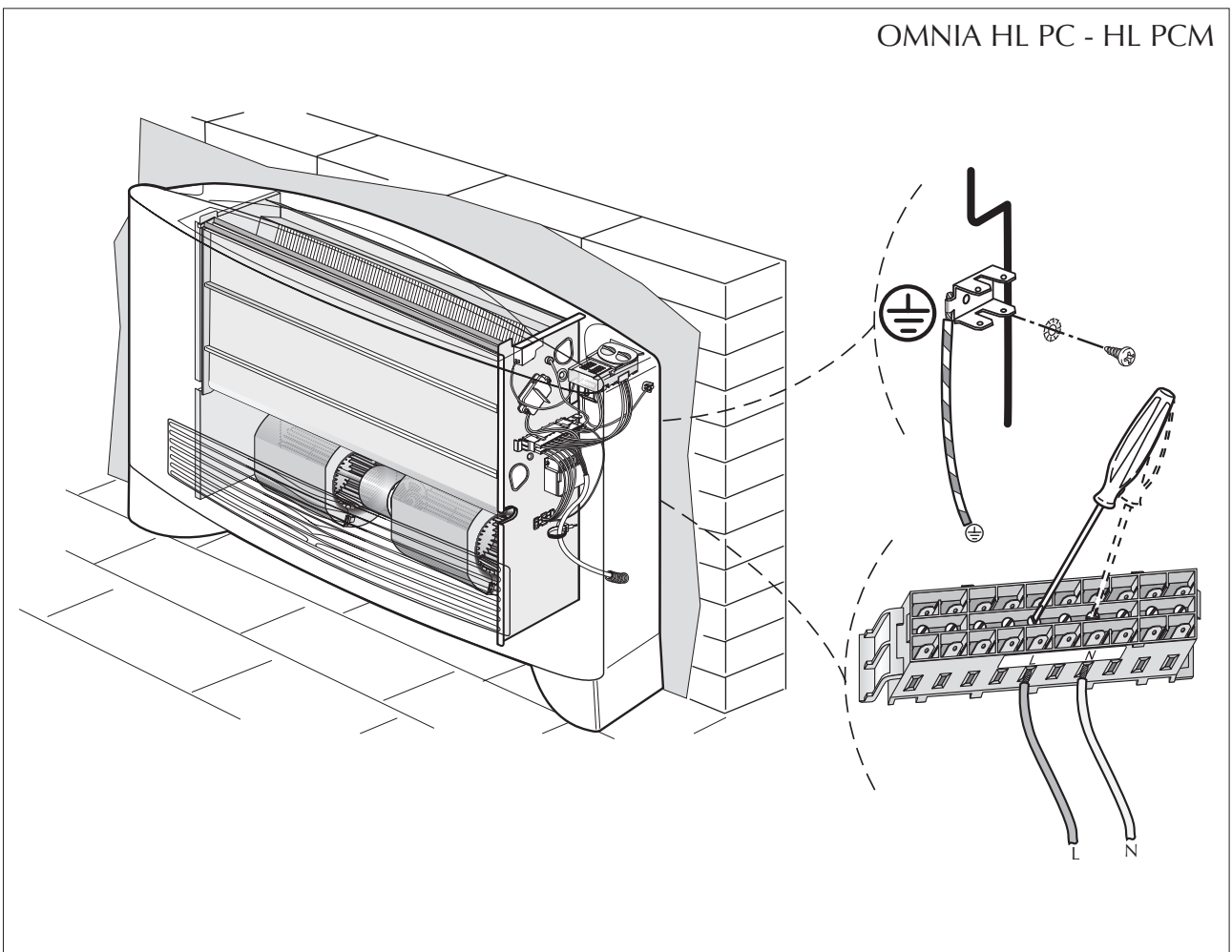


Mod.	HL 11 PC	HL 16 PC	HL 26 PC	HL 36 PC
A	640	750	980	1200
B	384	494	725	945
C	360,5	470,5	701,5	921,5
D	288	398	629	849
E	394	504	735	955

SCHÉMAS DE MONTAGE



OMNIA HL PC - HL PCM

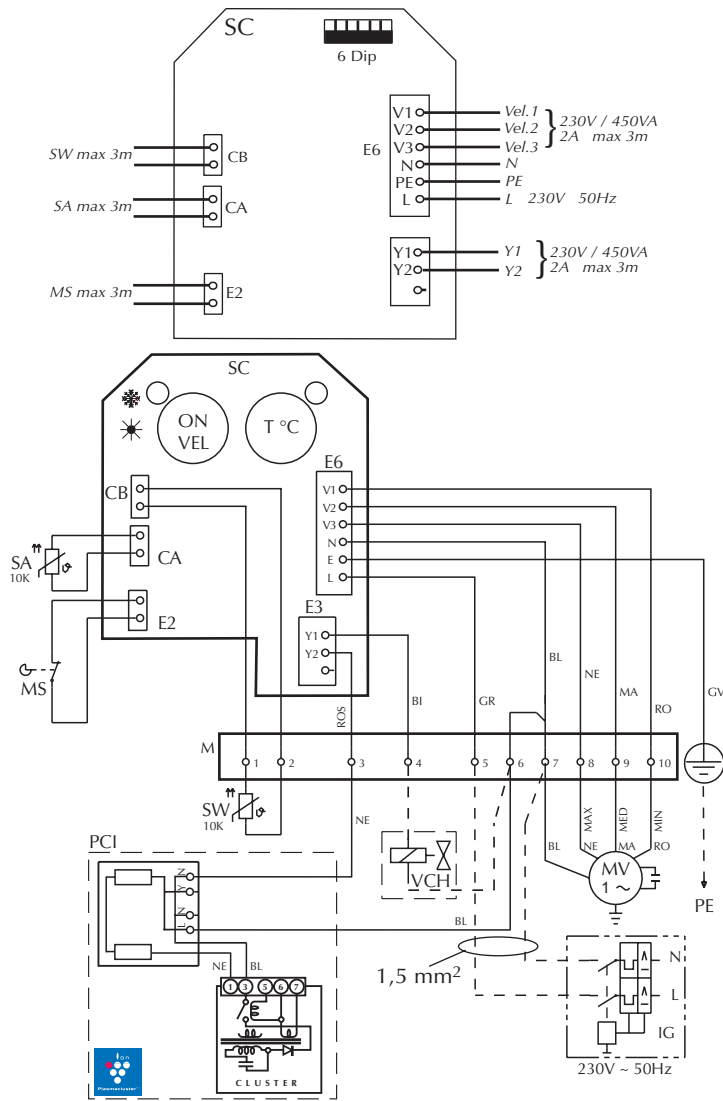


SCHEMAS ELECTRIQUES

LEGENDE

- MS** = Microinterrupteur
- IG** = Interrupteur général
- M** = Boitier
- MV** = Moteur ventilateur
- PE** = Mise à terre
- SA** = Sonde ambiante
- SC** = Platine de contrôle
- SW** = Sonde eau
- VCH** = Vanne solenoide

- - - = Raccordements à effectuer in situ
- [] = Composants non fournis
- BL** = Bleu
- GR** = Gris
- GV** = Jaune-Vert
- MA** = Marron
- NE** = Noir
- RO** = Rouge



Les schémas électriques peuvent être modifiés en conséquence des mises à jour. Il faut toujours se référer aux schémas électrique dans les appareils.

PROBLEME ET SOLUTION

PROBLEME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Il y a peu d'air en sortie	Mauvaise présélection de la vitesse sur le panneau de commandes	Choisir la vitesse sur la panneau de commandes
	Filtre encrassé	Nettoyer le filtre
	Obstruction du flux d'air (entrée/sortie)	Enlever l'objet faisant obstruction
Pas de chaleur	Il n'y a pas d'eau chaude	Vérifier la chaudière
	Mauvaise présélection sur le panneau de commandes	Présélectionner au panneau de commandes
Pas de froid	Il n'y a pas d'eau froide	Vérifier le réfrigérateur
	Mauvaise présélection sur le panneau de commandes	Présélectionner au panneau de commandes
Le ventilateur ne tourne pas	Il n'y a pas de courant	Contrôler l'alimentation électrique
	L'eau n'a pas atteint la température de service.	Contrôler la chaudière ou le refroidisseur. Contrôler le réglage du thermostat.
Phénomènes de condensation sur la structure extérieure de l'appareil. Kondenswasserbildung am Gerät.	On a atteint les conditions limite de température et d'humidité indiquées dans "TEMPERATURE MINIMALE MOYENNE DE L'EAU".	Elever la température de l'eau au-delà des limites minimales indiquées dans le Manuel Technique.

Pour toute anomalie non répertoriée, consulter le service après-vente.

GEBLÄSEKONVEKTOR MIT LUFTREINIGUNGSGERÄT PLASMACLUSTER OMNIA HL PC - HL PCM

Wir möchten Sie zum Kauf des Gebläsekonvektors OMNIA HL Aermec beglückwünschen.

Aus Materialien von hoher Qualität und unter genauer Einhaltung der Sicherheitsbestimmungen hergestellt, lässt sich "OMNIA" einfach benutzen und wird Sie lange Zeit im Gebrauch begleiten.

Der Gebläsekonvektor **OMNIA HL (High Line)** ist durch sein vom Studio Giugaro Design entworfenes exklusives Design aus, birgt aber auch hohe technologische Eigenschaften, die ihn zu einem idealen Gerät für die Klimatisierung jedes Raumes machen.

Die Ausgabe klimatisierter Luft erfolgt unmittelbar und im gesamten Raum verteilt. **OMNIA HL** erzeugt auch Wärme, wenn das Gerät in eine Heizanlage mit Kessel oder Wärmepumpe eingegliedert wird, kann jedoch in den Sommermonaten auch als Klimagerät benutzt werden, wenn die Heizanlage über einen Kaltwassersatz verfügt.

Die Qualität der aufbereiteten Luft wird durch einen besonderen, elektrostatisch vorgeladenen Filter gewährleistet, der den in der Luft schwebenden Staub aufnimmt und sammelt. Bei ausgeschaltetem Gebläsekonvektor verhindert die geschlossene Lamelle, dass Staub und Fremdkörper in das Innere und vom neuen Reinigungssystem "**PLASMACLUSTER**" eindringen können, dass die Wasser- und Sauerstoffmoleküle in positive und negative Ionen zerlegt, die normalerweise in der Raumluft vorhanden sind ("Feuchtigkeit" und "Sauerstoff"). Diese in der Luft freigesetzten Ionen haften an den verschmutzenden Substanzen und zersetzen diese, nach ihrer erneuten Zusammensetzung (nach dem Aktivieren) in ungiftige Nebenprodukte (Wasser, Sauerstoff und Kohlendioxid, usw.).

Die Möglichkeit zum Entfernen des Beckens und der

Förderschnecken der inspektionierbaren Ventilatoren (darf nur durch Personal mit technischer Fachkompetenz ausgeführt werden) gestatten eine sorgfältige Reinigung der im Inneren befindlichen Teile, was eine notwendige Voraussetzung für die Installation an Orten ist, die stark frequentiert sind oder einen hohen Hygienestandard erfordern.

Die Geräuschlosigkeit des neuen Lüfteraggregats mit Zentrifuge ist derart hoch, dass bei normaler Betriebsgeschwindigkeit nicht wahrnehmbar ist, wenn sich der **OMNIA HL** einschaltet. Die Verwendung von elektronischen Schalttafeln vermeidet den störenden Lärm, der für mechanische Thermostate typisch ist.

Die Fernbedienung mit elektronischem Thermostat ist durch eine Klappe am Kopfteil geschützt.

Elektronische Regelung der Temperatur, automatischer Wechsel der Geschwindigkeit des Ventilators, automatischer Wechsel der Jahreszeit und automatisches Ein- / Ausschalten (Ausführung mit Thermostat).

Der Gebläsekonvektor **OMNIA HL** wurde bemessen, um allen Anforderungen der Anlage gerecht zu werden, was ihm auch auf Grund der umfangreichen Ausstattung mit Zubehör gelingt.

Einfache Installation, die sowohl horizontal als vertikal erfolgen kann, mit in der Installationsphase vertauschbaren Wasseranschlüssen.

Vollkommene Einhaltung der Unfallschutzvorschriften.

AUSFÜHRUNGEN:

Die Ausführungen **HL PC** und **HL PCM** unterscheiden sich allein in der Farbgestaltung, die Leistungen und Funktionen sind identisch.

HL PC Gehäuse weiß RAL9002 mit eingebautem elektronischen Raumthermostat.

Das Kopfteil und die Sockel haben die Farbe RAL7044.

HL PCM Gehäuse grau metallisiert FIAT656 mit eingebautem elektronischen Raumthermostat.

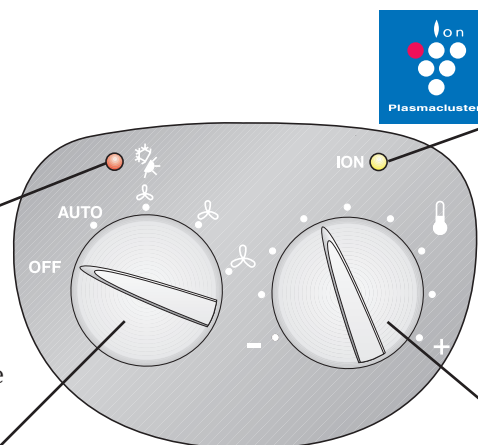
Das Kopfteil und die Sockel haben die Farbe grau RAL7031.

ROTE/BLAUE/FUCHSIA LED- Anzeige (C)

- Zeigt die Funktionsweise WARM / KALT an, die durch das elektronische Raumthermostat angefordert wird, und wenn die Heizanlage in der Lage ist, dieser Anforderung gerecht zu werden.

Drehschaltergriff (A)

- Ein / Aus.
- Automatische Funktionsweise (AUTO)
- Manuelle Auswahl der Drehzahl.



Gelbe Led-Anzeige (D)

- Zeigt PLASMACLUSTER aktiv an (Lüftung aktiv)

Thermostatgriff (B)

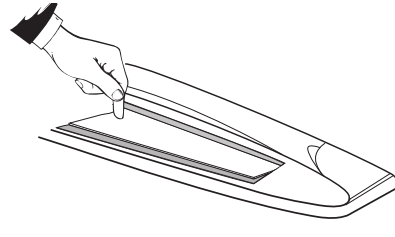
- Auswahl der gewünschten Umgebungstemperatur.

GEBRAUCH (OMNIA HL PC - HL PCM)

STEUERUNGEN:

Die Lüftung ist nur bei offener Lamelle möglich, die manuell geöffnet werden muss.

Das Schließen der Lamelle bewirkt das Abschalten der Lüftung, wobei aber das elektronische Raumthermostat eingeschaltet bleibt und ständig die Umgebungsdaten für einen sofortigen Neustart beim erneuten Öffnen der Lamelle ermittelt.

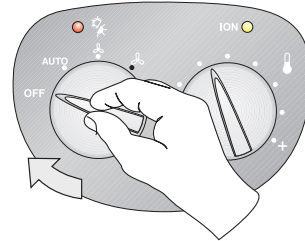


Einschalten / Ausschalten

OFF Der Gebläsekonvektor ist ausgeschaltet.

Ein Neustart kann jedoch in der Betriebsart Warm (Frostschutzfunktion) erfolgen, wenn die Umgebungstemperatur unter 7°C sinkt und die Wassertemperatur angemessen ist. In diesem Fall blinkt die rote Led-Anzeige.

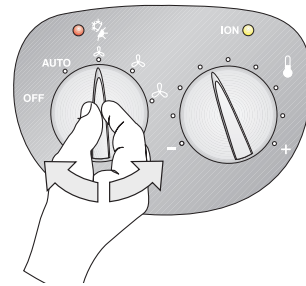
Drehen Sie zum Einschalten des Gebläsekonvektors den Drehgriff zur gewünschten Betriebsart in die Position AUTO oder auf eine der drei Lüftungsdrehzahlen.



Auswahl der Drehzahl

AUTO Das Thermostat hält die eingestellte Temperatur aufrecht, indem es die Ventilatorumdrehzahl automatisch in Abhängigkeit zur Temperatur der Umgebung und der eingestellten Temperatur verändert.

Das Thermostat hält die eingestellte Temperatur mittels Ein- und Ausschaltzyklen aufrecht, wobei jeweils die minimale, durchschnittliche oder maximale Geschwindigkeit des Ventilators benutzt werden.

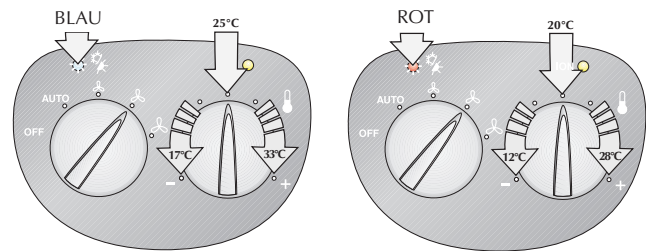


Auswahl der Temperatur

Ermöglicht das Einrichten der gewünschten Temperatur.

Die der Stellung des Wahlschalters in der mittleren Position entsprechende Temperatur ist von der aktiven Betriebsart abhängig (Warm 20°C, Kalt 25°C).

Die Unterschiede bei der maximalen und minimalen Temperatur betragen in der mittleren Schalterstellung +8°C und -8°C.



Wechsel der Jahreszeit

Der Gebläsekonvektor OMNIA HL PC - HL PCM stellt in Abhängigkeit von der Temperatur des Wassers in der Anlage automatisch die Funktionsweise auf Warm oder Kalt um.

LEUCHT-ANZEIGEN

Die Led-Anzeige (C) ändert ihre Farbe, um die aktive Funktionsweise anzuzeigen:

ROT leuchtend zeigt die Funktionsweise Warm (Heizbetrieb) an.
Blinkend zeigt die Frostschutzfunktion an.

BLAU leuchtend zeigt die Funktionsweise Kalt (Kühlbetrieb) an.

FUCHSIA blinkend zeigt an, dass das Wasser in der Anlage noch nicht die geeignete Temperatur zum Einschalten der Lüftung erreicht hat.

Die Led-Anzeige (D) zeigt das Einschalten des Reinigungssystems PLASMACLUSTER an:

GELB leuchtend zeigt an, dass das Thermostat eine Umgebungstemperatur ermittelt hat, die das Zuschalten der Lüftung erfordert. Gleichzeitig zum Starten der Lüftung wird auch der PLASMACLUSTER eingeschaltet.

schnell blinkend zeigt an, dass das in der Anlage zirkulierende Wasser noch nicht die geeignete Temperatur zum Zuschalten der Lüftung erreicht hat. Der PLASMACLUSTER ist ausgeschaltet.

Ausgeschaltet zeigt an, dass die Lamelle geschlossen ist und der Lüfter nicht starten kann. Der PLASMACLUSTER ist ausgeschaltet. Ist die Lamelle offen, zeigt die ausgeschaltete Led (D) an, dass sich das Thermostat im Standby befindet (der Wahlschalter A steht in der Position OFF) oder dass das Thermostat den Ventilatorbetrieb nicht benötigt.

Schnell blinkend zeigt eine Funktionsstörung der Raumsonde an (Notbetrieb).

FUNKTIONSEIGENSCHAFTEN

Die Gebläsekonvektoren OMNIA HL PC - HL PCM werden betriebsbereit mit Standardkonfiguration geliefert, lassen dem Installateur jedoch genügend Spielraum, um die Geräte mithilfe von Sonderzubehör spezifischen anlagentechnischen Erfordernissen anzupassen und die Funktionen mit den internen DIP - Schaltern anwenderspezifisch einzustellen (siehe EINSTELLUNG DER DIP - SCHALTER).

Von einigen besonderen Fällen abgesehen sprechen die Einheiten sofort auf die Änderungen an.

Anlagentypologien

Die Gebläsevektoren der Baureihe OMNIA HL sind für Anlagen mit 2 Rohren ohne Ventil bestimmt.

Lüftung

Die Dreistufen - Lüftung kann mit dem Wahlschalter (A) von Hand auf eine der drei Stellungen V1, V2 und V3 (das Gebläse wird abwechselnd mit der gewählten Drehzahl ein- und abgeschaltet) oder auf die Position AUTO gestellt werden (die Ventilator Drehzahl wird vom Thermostaten in Abhängigkeit von den Raumbedingungen gesteuert).

Die Lüftung ist nur bei geöffneten Umlenklappen freigegeben; bei den Modellen ohne Motorsteuerung der Umlenklappen müssen dieselben von Hand geöffnet werden.

Jahreswechsel

Der Thermostat ändert automatisch die Betriebsart (Heizung oder Kühlung).

Der Jahreswechsel erfolgt in Abhängigkeit von der Wassertemperatur, die in der Anlage gemessen wurde:

35°C bei normalem Heizbetrieb oder 31°C bei reduziertem Heizbetrieb,

22°C bei normalem Kühlbetrieb oder 25°C bei reduziertem Kühlbetrieb, (Konfiguration über Dip-Schalter möglich).

Kontrolle der Wassertemperatur

Der Thermostat aktiviert die Belüftung erst dann, wenn die geeignete Wassertemperatur der Betriebsart Heizung oder Kühlung erreicht ist.

Die Schwellwerte für die Freigabe der Belüftung sind:

39°C bei normalem Heizbetrieb oder 35°C bei reduziertem Heizbetrieb,

17°C bei normalem Kühlbetrieb oder 22°C bei reduziertem Kühlbetrieb,

(Konfiguration über Dip-Schalter möglich).

Die Bedienungsstafel meldet die Situation, in der die eingestellte Betriebsart nicht mit der Wassertemperatur übereinstimmt, durch abwechselndes Blinken von Led C in der Farbe Pink mit den Farben rot und blau gemäß der jeweils aktiven Betriebsart.

Fühlerkorrektur

Möglichkeit zur Auswahl der anzuwendende Fühlerkorrektur.

Frost Protection (Frostschutz)

Der Frostschutz überwacht, dass die Raumtemperatur nie unter den Grenzwert absinkt (auch bei ausgeschaltetem Gebläsevektor und bei Wahlschalter (A) in Stellung OFF).

Sobald die Temperatur unter 7°C abfällt, lässt der Thermostat den Gebläsevektor im Heizbetrieb mit Sollwert 12°C und automatischer Lüftung (AUTO) anlaufen, vorausgesetzt, die Wassertemperatur lässt es zu, der Gebläsevektor steht unter Spannung und die Umlenklappe der Modelle ohne Motorsteuerung ist geöffnet.

Das Gerät schaltet ab, sobald die Temperatur über 9°C ansteigt.

Modus Notfall

Bei einer Störung der Fühler verhält sich der elektronische Thermostat, wie folgt:

- **Störung des Raumtemperaturfühlers SA:** der Thermostat schaltet auf die Betriebsart "Notfall", die durch das Blinken der weißen LED (D) angezeigt wird.

Bei Wahlschalter (A) in Position OFF ist das Gebläse abgeschaltet.

Mit Wahlschalter (A) in Stellung AUTO, V1, V2 und V3 führt der Ventilator Ein-/Abschaltzyklen aus; unter diesen Bedingungen wird die von der Einheit abgegebene Leistung durch die manuelle Einstellung des Temperaturwählers (B) bestimmt: durch Drehen des Schalters nach rechts wird die Einschaltdauer erhöht, durch Drehen nach links vermindert.

- **Störung des Wassertemperaturfühlers SW:** der Thermostat schaltet auf den Modus "Sommer-Winter-Umschaltung nach Sollwert".

Die Lüftung ist ständig aktiviert.

Die saisonbedingte Umschaltung erfolgt nach folgenden Vorgaben:

a) Ist der Thermostat auf Kühlbetrieb gestellt und die Thermostatanforderung liegt 5°C unter dem vorgegebenen Sollwert, erfolgt eine automatische Umstellung auf Heizbetrieb.

b) Ist der Thermostat auf Heizbetrieb gestellt und die Thermostatanforderung liegt 5°C über dem vorgegebenen Sollwert, erfolgt eine automatische Umstellung auf Kühlbetrieb.

VERPACKUNG

Der Versand der Gebläsekonvektoren erfolgt mit Standardverpackung aus einer Schutzhülle und Pappe.

INSTALLATION DER EINHEIT

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Gerätes unterbrochen ist, bevor Sie Eingriffe an demselben vornehmen.

ACHTUNG: Der Stromanschluß sowie die Installation der Gebläsekonvektoren und deren Zubehörteile darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, das die technisch-professionellen Fähigkeiten für die Installation, den Umbau, die Erweiterung und die Wartung von Anlagen besitzt und fähig ist, solche Anlagen auf Sicherheitsanforderungen und Funktionstüchtigkeit zu überprüfen.

Der Gebläsekonvektor muss so installiert werden, dass die planmäßigen (Filterreinigung) und außerplanmäßigen Wartungsarbeiten ohne Behinderung ausgeführt werden können und dass das Entlüftungsventil auf der rechten Seite des Rahmens (Anschlusseite) zugänglich ist; es ist weiterhin angebracht, den Gebläsekonvektor nicht über feuchtigkeitsempfindlichen Gegenständen anzubringen; unter besonderen Umständen kann die Luft auf der Geräteaußenseite kondensieren mit der Möglichkeit von Tropfenbildung oder kann ein Defekt in der Wasser- oder im Kondensatablauf zum Austreten von Flüssigkeiten führen.

Die oberen und unteren Temperaturgrenzwerte des Aufstellungsraums müssen innerhalb des vorgeschriebenen Bereichs von 0÷45°C (<85% R. LF.) liegen.

Bei der Installation auf folgende Weise vorgehen:

- Die Schrauben lösen und die Verkleidung entfernen.
- Halten Sie sich bei Bodenaufstellung der Einheit mithilfe des Sockels an die dem Zubehör beiliegenden Gebrauchsanweisungen.
- Befestigen Sie das Gerät an der Wand mit Spreizdübeln (nicht inbegriffen).

d) Um das Entlüften der Wärmtauscher zu erleichtern, empfiehlt es sich, die obere Rohrverschraubung zu verwenden. Durch den Gebrauch der unteren Rohrverschraubung wird die Funktion des Wärmtauschers jedoch nicht beeinträchtigt.

Die Anordnung und die Durchmesser der Wasseranschlüsse finden sich in den Maßzeichnungen.

Es wird empfohlen, die Wasserleitungen sorgfältig zu isolieren oder die als Zubehör erhältliche Kondensatwanne zu installieren, um während des Kühlbetriebs das Herabtropfen von Wasser zu vermeiden.

Der Kondensatablauf muss fachgerecht dimensioniert und die Leitungen müssen mit einem Mindestgefälle von 1% verlegt werden. Bei einem direkten Abfluss in das Kanalisationsnetz sollte ein Siphon eingebaut werden, der das Aufsteigen schlechter Gerüche in die Wohnräume verhindert.

Die Wasseranschlüsse und den Kondensatablauf auf Dichtigkeit prüfen.

- Das eventuelle Zubehör einbauen.
- Mithilfe der DIP - Schalter durch das Fenster auf der Rückseite der Bedienblende gegebenenfalls die vorgegebenen Einstellungen des elektronischen Thermostats ändern (siehe Abschnitt "EINSTELLUNGEN DER DIP - SCHALTER").
- Die elektrischen Anschlüsse entsprechend den elektrischen Schaltplänen und den Anleitungen des Abschnitts "ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE" ausführen; dabei den Steckverbinder der Bedienblende mit dem Verbinder auf der Innenseite des Gebläsekonvektors verbinden und den Erdungsanschluss ausführen.
- Die korrekte Position des Luftfilters überprüfen.
- Mit dem Verfahren des Autotests die störungsfreie Arbeitsweise des Gebläsekonvektors kontrollieren.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Gerätes unterbrochen ist, bevor Sie Eingriffe an demselben vornehmen.

Die elektrischen Anschlüsse sind ganz besonders folgenden Prüfungen zu unterziehen:

- Messung des Isolationswiderstands der elektrischen Anlage.
- Durchgangsprüfung der Schutzleiter.

Die elektrischen Schaltkreise sind für eine Spannung von 230V angelegt; alle Anschlüsse und Komponenten müssen daher für diese Spannung bemessen und isoliert sein.

EIGENSCHAFTEN DER ANSCHLUSSKABEL

Nur Kabel des Typs H05V-K oder N07V-K mit Isolierung 300/500 V verwenden, die in Kabelschutz- oder Kabelkanälen verlegt werden müssen.

Verwenden Sie Netzkabel mit einem Mindestquerschnitt von 1,5 mm².

Alle Kabel außerhalb des Gebläsekonvektors müssen in Schutzrohren oder Kanälen verlegt werden. Die Kabel dürfen am Rohr- oder Kanalaustritt keinen Zug- oder Torsionsbelastungen ausgesetzt werden und müssen gegen Witterungseinflüsse geschützt sein. Halten Sie sich bei den elektrischen Anschlüssen an die dem Gerät beiliegenden Schaltpläne und an die vorliegenden Unterlagen.

Um die Einheit vor Kurzschlüssen zu schützen, ist ein allpoliger FI-Schalter 2A 250V (IG) mit einem Mindestabstand der Kontaktöffnung von 3mm in der Netzleitung zu montieren.

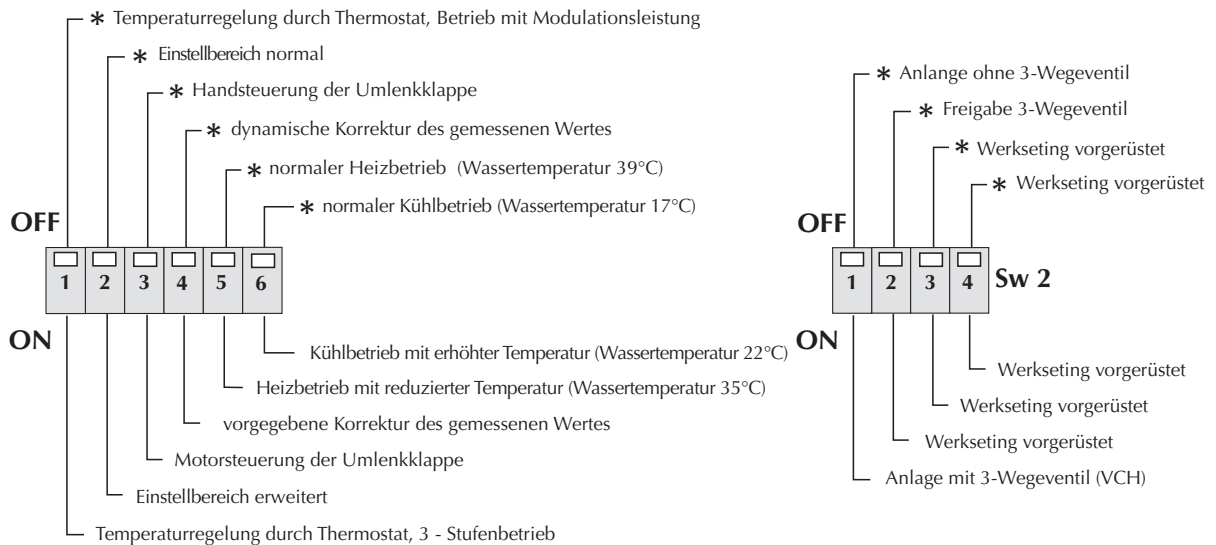
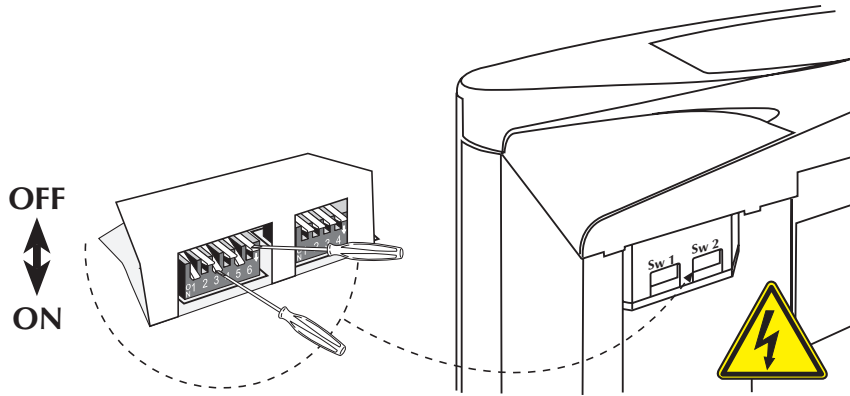
Achtung: die Fühler sind bei einer Spannung von 230 VAC zweifach isoliert.

UMDREHEN DES WÄRMETAUSCHERS

Falls es für den Wasseranschluss erforderlich sein sollte, den Wärmetauscher zu drehen, gehen Sie nach Abnahme der Verkleidung, wie folgt, vor:

- a) die elektrischen Anschlüsse von der Klemmenleiste abklemmen;
- b) den Fühler von dem Wärmetauscher abnehmen;
- c) die Befestigungsschrauben der Kondensatwanne lösen und dieselbe herausziehen;
- d) die Befestigungsschrauben des Wärmetauschers lockern und denselben entfernen;
- e) das vorgestanzte Kabeldurchführungsblech von der rechten Seite entfernen;
- f) den Wärmetauscher drehen und mit ausgeschraubten Schrauben wieder befestigen;
- g) die Kondensatwanne einsetzen und festschrauben; alle Kondensatwannen sind für den Kondenswasserablauf auf beiden Seiten vorgerüstet;
- h) den Polyethylenverschluss des Kondenswasserablaufs auf die linke Seite versetzen;
- i) mit den mitgelieferten Kunststoffstößeln die offenen Bohrungen der Wasseranschlüsse auf der linken Seite verschließen;
- l) die Klemmenleiste und die Schraube des Erdungsanschlusses auf die linke Seite versetzen;
- m) das Stromkabel des Motors auf der linken Seite herausziehen;
- n) das rechteckige vorgestanzte Kabeldurchführungsblech von der linken Seite entfernen und die Öffnung mit Klebeband verschließen;
- o) die Kabeldurchführung abnehmen und auf der linken Seite wieder einsetzen;
- p) das Motorkabel auf der linken Seite durch die Kabeldurchführung schieben und bis zum Steckverbinder auf der Seitenwand führen;
- q) die Fernbedienung auf der Kopfseite von rechts nach links verlegen; die Öffnung mit der zuvor entfernten Kunststoffscheibe verschließen.
- r) die (mitgelieferten) selbstklebenden Kabelschellen auf der Kopfseite des Gebläsevektors so anbringen, dass das Kabel eng längs der Oberfläche der Innenseite anliegt;
- s) das Kabel des Mikroschalters so weit abwickeln, dass es bis zur Klemmenleiste auf der linken Seite geführt werden kann;
- t) das Kabel des Mikroschalters an den Kabelschellen befestigen;
- u) die Fernbedienung wieder an der Klemmenleiste anschließen.

KONFIGURATION DER DIP - SCHALTER



* = Werkseinstellung

EINSTELLUNG DER DIP - SCHALTER

Das Gerät spannungslos schalten.

Die Arbeiten sind während der Installation von nachweislich dazu befähigten Fachkräften auszuführen.

Durch Einstellung der DIP - Schalter im Inneren des Thermostats können folgende Funktionsweisen erzielt werden:

Sw 1

DIP 1 (Default ON)

Temperaturregelung durch Thermostat:

-Betrieb mit Modulationsleistung, OFF

-3 - Stufenbetrieb, ON

DIP 2 (Default OFF)

Einstellbereich:

-normal, OFF,

-erweitert, ON

DIP 3 (Default OFF)

Steuerung der Umlenkklappe:

-Handsteuerung der Umlenkklappe, OFF

-Motorsteuerung der Umlenkklappe, ON

DIP 4 (Default OFF)

Fühlerkorrektur:

vorgegebener Korrekturwert im Heizbetrieb gemessen (-4°C), ON

DIP 5 (Default OFF)

Aktivierung des Heizbetriebs in Funktion der Wassertemperatur:

- normaler Heizbetrieb (39°C), OFF

- Heizbetrieb mit reduzierter Temperatur (35°C), ON

DIP 6 (Default OFF)

Aktivierung des Kühlbetriebs in Funktion der Wassertemperatur:

- normaler Kühlbetrieb (17°C), OFF

- Kühlbetrieb mit erhöhter Temperatur (22°C), ON.

Sw 2

Dip 1 (Default OFF)

Regelung 3-Wegeventil:

- Anlage ohne 3-Wegeventil (Y1), OFF

- Anlage mit 3-Wegeventil (Y1), ON

Dip 2 (Default OFF)

Freigabe 3-Wegeventil:

- Freigabe Ventil Kühlen/Heizen (Y1), OFF

- Werkseinstellung

Dip 3 (Default OFF)

Werkseinstellung

Dip 4 (Default OFF)

Werkseinstellung

AUTOTEST

Die verfügbare Funktion Autotest dient zur Funktionskontrolle des Gebläsekonvektors.

Die Autotest - Abfolge ist die folgende:

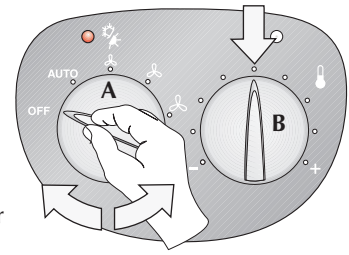
- 1) Wahlschalter (D) in die **mittlere** Position drehen.
- 2) Wahlschalter (A) auf Position **OFF** stellen.
- 3) Mit dem Schalter (A) schnell hintereinander die folgende Sequenz eingeben:

AUTO → OFF → V1 → OFF → V2 → OFF → V3 → OFF

Nach dieser Eingabe ist die Funktion Autotest aktiv.

Die Betriebsart Autotest wird automatisch nach drei Minuten abgebrochen.

Mit der Funktion AUTOTEST können die Funktionstüchtigkeit der Ausgänge und der Temperaturfühler sowie die Genauigkeit des Temperaturwählers kontrolliert werden.



GENAUIGKEITSKONTROLLE DES TEMPERATURWÄHLERS:

Mit der Funktion Autotest kann die Genauigkeit des Temperaturwählers mit LED (C), wie folgt, angezeigt werden:

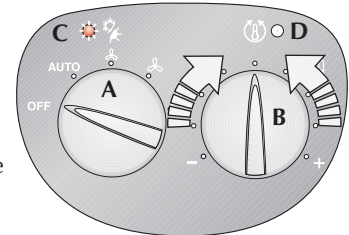
Rotes Blinken = Zehnerstelle

Blaues Blinken = Einerstelle

Fuchsiertes Blinken = Dezimalstelle.

Die folgende Abfolge für die Fühlerkontrolle eingeben:

- 1) Schalter (A) auf Position OFF stellen.
- 2) Schalter (D) auf jede beliebige Stellung ausgenommen die Extremwerte (die für die Prüfung der Fühler verwendet werden) drehen.



AUSGANGSKONTROLLE:

Im Modus Autotest den Wahlschalter A auf Position AUTO stellen; die fuchsierte LED blinkt.

1) Mit Schalter (A) in Position **AUTO** wird die Funktionsweise der motorgesteuerten Umlenklappen (soweit der Bausatz der Motorsteuerung montiert ist) überprüft.

Die GELB LED (D) führt Zyklen mit jeweils 1 Blitz aus.

2) Durch Drehen des Schalters (A) auf Position **V1** wird die Mindestdrehzahl V1 eingeschaltet.

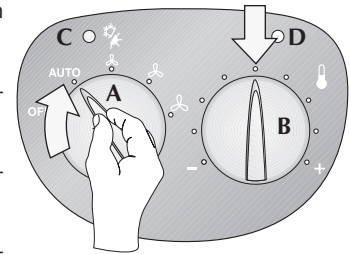
Die GELB LED (D) führt Zyklen mit jeweils 2 Blitzen aus.

3) Durch Drehen des Schalters (A) auf Position **V2** wird die mittlere Drehzahl V2 eingeschaltet.

Die GELB LED (D) führt Zyklen mit jeweils 3 Blitzen aus.

4) Durch Drehen des Schalters (A) auf Position **V3** wird die Höchstdrehzahl V3 eingeschaltet.

Die GELB LED (D) führt Zyklen mit jeweils 4 Blitzen aus .



FÜHLERKONTROLLE:

Im Modus Autotest ist es möglich, den von dem Fühler gemessenen Temperaturwert mithilfe der LED (C), wie folgt, anzuzeigen:

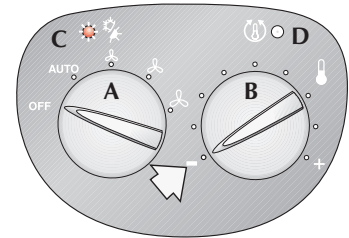
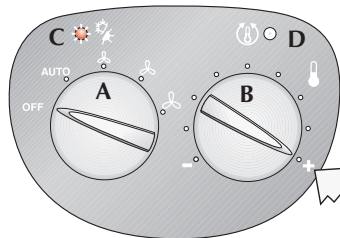
Rotes Blinken = Zehnerstelle

Blaues Blinken = Einerstelle

Fuchsiertes Blinken = Dezimalstelle.

Die folgende Abfolge für die Fühlerkontrolle eingeben:

- 1) Schalter (A) in jeder beliebigen Position.
- 2) Schalter (D) in Position:
 - ganz **rechts (+)**, um den Wert des Fühlers der Wassertemperatur anzuzeigen,
 - ganz **links (-)**, um den Wert des Fühlers der Raumtemperatur anzuzeigen.



Bei einer Störung des Fühlers wird durch das Blinken der LED (C) der Wert 99,9 angezeigt:

9 rote Blitze = 9 Zehnerstelle

9 blaue Blitze = 9 Einerstelle

9 fuchsierte Blitze = 9 Dezimalstelle.

WICHTIGE HINWEISE UND WARTUNG

Der Gebläsekonvektor ist sowohl an das Stromnetz wie auch an die Wasserversorgung angeschlossen; Eingriffe durch Personen ohne spezifische technische Fachkenntnisse können zu Personenverletzungen und zu Maschinen- und Umweltschäden führen.

DER GEBLÄSEKONVEKTOR DARF NUR MIT WECHSELSPANNUNG 230 VOLT BETRIEBEN WERDEN

Jede andere Netzspannung kann zu nicht wiedergutzumachenden Schäden des Gebläsekonvektors führen.

DEN GEBLÄSEKONVEKTOR NIE AUF UNZULÄSSIGE WEISE VERWENDEN

Der Gebläsekonvektor darf nicht für die Aufzucht von Tieren eingesetzt werden.

RAUMBELÜFTUNG

Es wird empfohlen, den Raum, in dem der Gebläsekonvektor installiert wird, regelmäßig zu lüften, ganz besonders wenn der Raum stark frequentiert wird oder Gasgeräte und Geruchsquellen vorhanden sind.

KORREKTE TEMPERATUREINSTELLUNG

Die Raumtemperatur sollte so eingestellt werden, dass maximales Wohlbefinden der anwesenden Personen gewährleistet ist; im Sommer sollten Temperaturunterschiede von mehr als 7°C zwischen Innen und Außen vermieden werden, ganz besonders für ältere Personen, Kranke und Kinder. Zu niedrige Temperaturen im Sommer führen außerdem zu einem erhöhten Energieverbrauch.

KORREKTE EINSTELLUNG DES LUFTSTROMS

Der vom Gebläsekonvektor kommende Luftstrom sollte nicht direkt auf die Personen gerichtet sein; selbst wenn die Temperatur des Luftstroms höher als die des Raums ist, kann er Kälteempfinden und Unbehagen verursachen.

NIE ZU WARMES WASSER BENUTZEN

Das Innere der Einheit mit einem in warmem Wasser angefeuchteten (max. 40 °C) Lappen oder Schwamm reinigen. Nie chemische Produkte oder Lösemittel für die Reinigung des Gebläsekonvektors verwenden. Nie Wasser auf die Außen- oder Innenflächen des Gerätes spritzen (Kurzschlussgefahr).

REGELMÄSSIG DEN FILTER REINIGEN

Regelmäßiges Reinigen des Luftfilters gewährleistet einen dauerhaften störungsfreien Betrieb.

Prüfen Sie dabei den Verschmutzungsgrad: bei starker Verschmutzung den Filter häufiger säubern.

Den Filter mit einem Staubsauger und bei Bedarf mit Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel reinigen. Nach der Reinigung und dem Trocknen des Filters den Filter wieder in den Gebläsekonvektor einbauen und dabei in umgekehrter Reihenfolge zum Ausbau vorgehen.

AUSSERGEWÖHNLICHE REINIGUNGSARBEITEN

Nach Ausbau der Kondensatwanne und der inspizierbaren Ventilatorschnecken (diese Arbeiten dürfen nur von Personen mit spezifischen Fachkenntnissen ausgeführt werden) kann auch eine sorgfältige Reinigung der Innenteile des Gerätes vorgenommen werden; solche Arbeiten sind für Installationen in stark frequentierten Räumen und in solchen, die einen hohen Hygienestandard erfordern, notwendig.

WÄHREND DES BETRIEBS

Benutzen Sie den Gebläsekonvektor nie ohne Filter, da sonst der in der Luft schwebende Staub das Register des Wärmetauschers verschmutzt.

NORMALE ERSCHEINUNG

Beim Kühlbetrieb kann Wasserdampf aus dem Auslass des Gebläsekonvektors austreten.

Beim Heizbetrieb kann ein leichtes Rauschen der Luft in der Nähe des Gebläsekonvektors zu vernehmen sein. Mitunter kann der Gebläsekonvektor unangenehme Gerüche verbreiten, die durch die Anhäufung von in der Raumluft enthaltenen Stoffen verursacht werden (ganz besonders bei unzureichender Raumlüftung oder Filterreinigung).

GRENZWERTE FÜR DEN GERÄTEBETRIEB

Maximale Wassereintrittstemperatur 80 °C

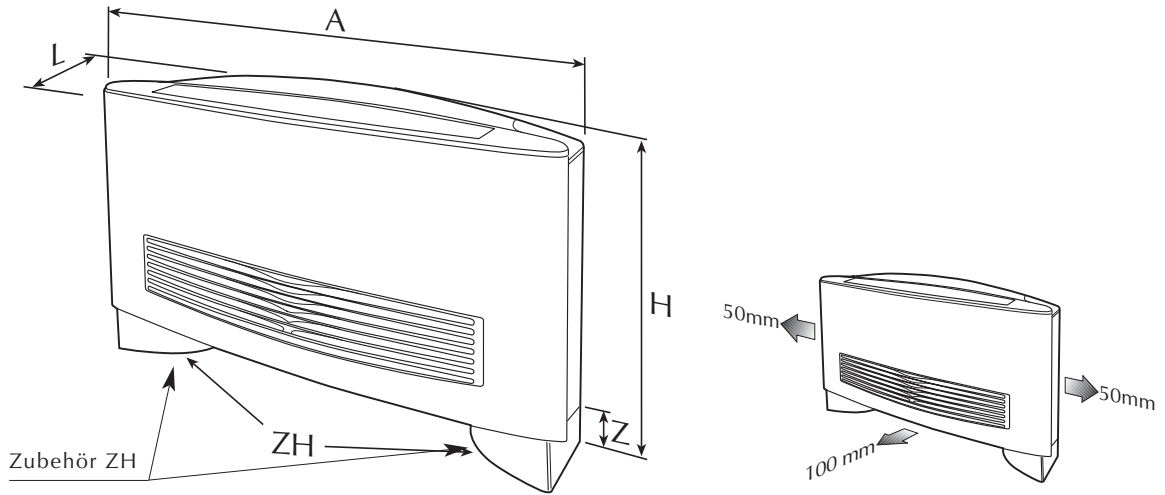
Maximaler Betriebsdruck 8 bar

Minimale mittlere Wassertemperatur

Zur Vermeidung von Kondenswasserbildung auf der Geräteaußenseite während des Gebläsebetriebs darf die durchschnittliche Wassertemperatur nicht niedriger als die in der unten stehenden Tabelle aufgeführten Grenzwerte sein, die von den thermohygommetrischen Raumbedingungen abhängen. Die genannten Grenzwerte beziehen sich auf den Gerätelauf mit Mindestdrehzahl. Bei längerem Gebläsestillstand und gleichzeitigem Kaltwasserdurchfluss durch das Register kann es auf der Geräteaußenseite zur Kondenswasserbildung kommen, als Zubehör das Dreiwege-Ventil einzubauen.

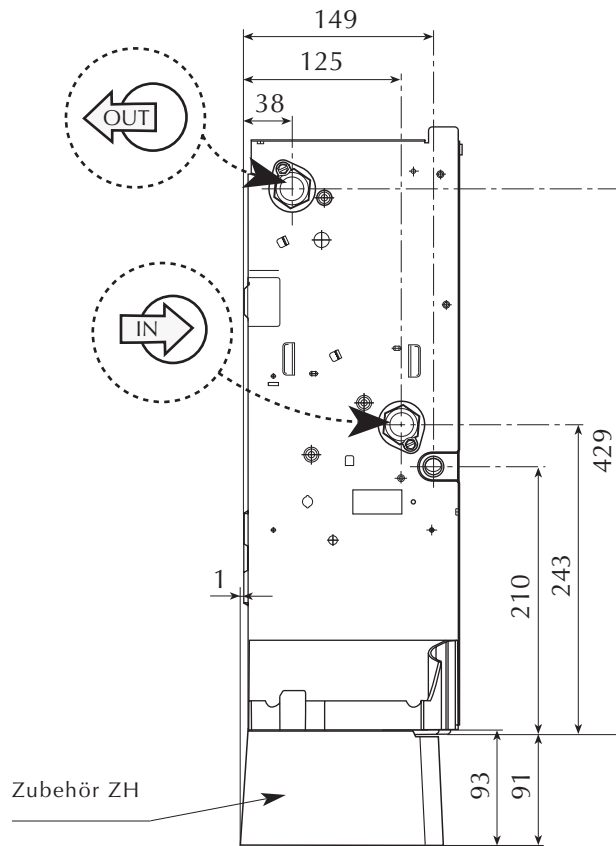
MINIMALE MITTLERE WASSERTEMPERATUR	Temperatur T.K. °C					
	21	23	25	27	29	31
15	3	3	3	3	3	3
17	3	3	3	3	3	3
19	3	3	3	3	3	3
21	6	5	4	3	3	3
23	-	8	7	6	5	5

ABMESSUNGEN [mm]



Mod Omnia		HL 11	HL 16	HL 26	HL 36
Breite	A	640	750	980	1200
Höhe	H	600	605	615	623
Tiefe	L	187	189	191	198
Höhe Sockel	Z	93	93	93	93
Nettogewicht	kg	13,6	14,6	17,6	20,6

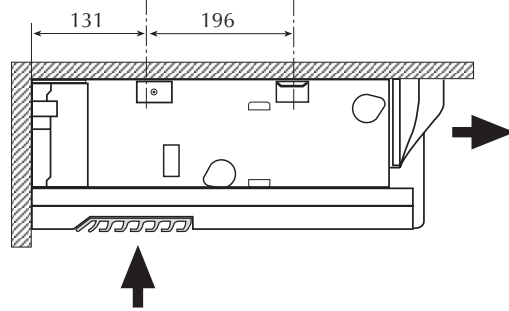
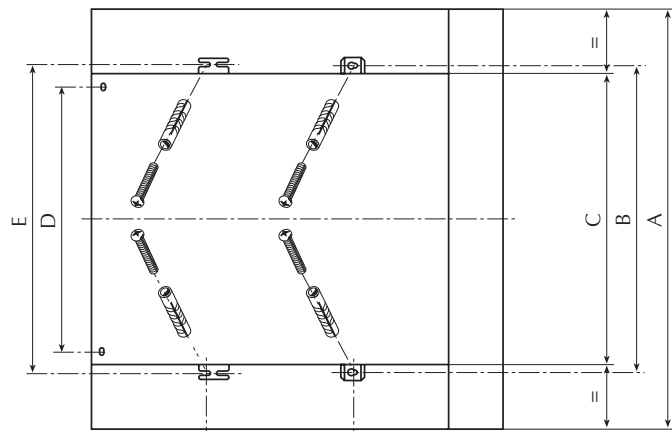
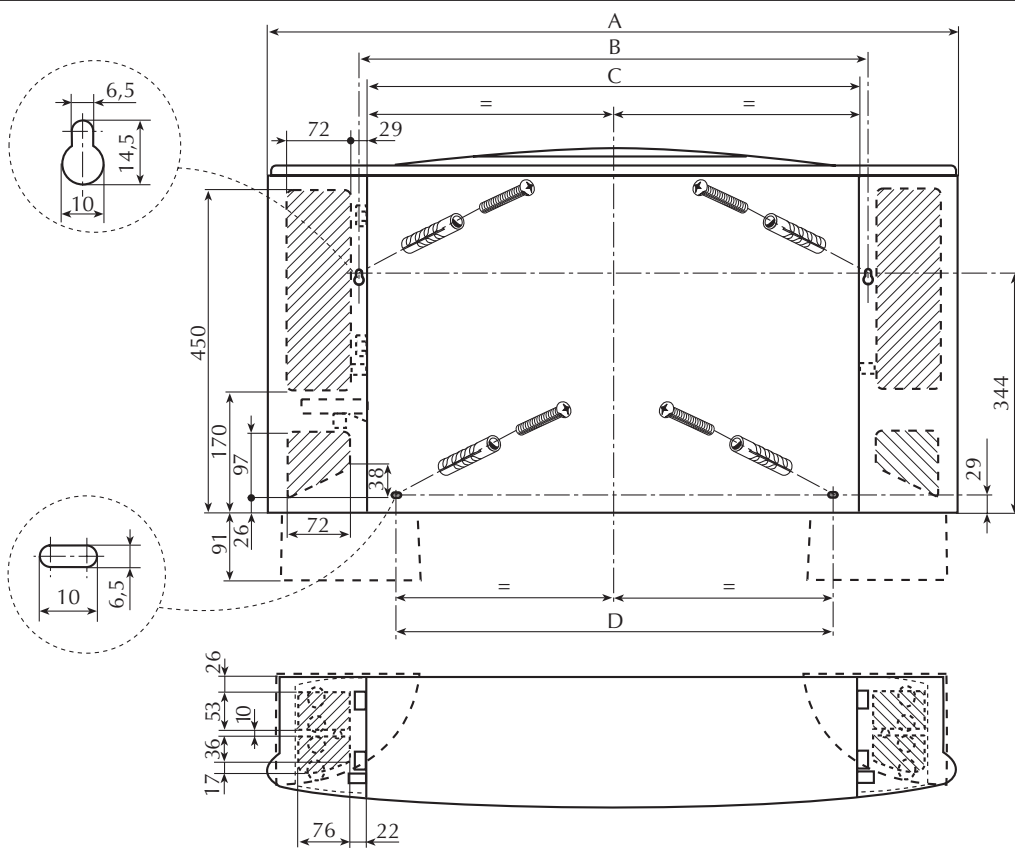
Gewicht Gebläsekonvektor ohne Sockel



Anschlüsse des Wärmetauschers (Innengewinde)

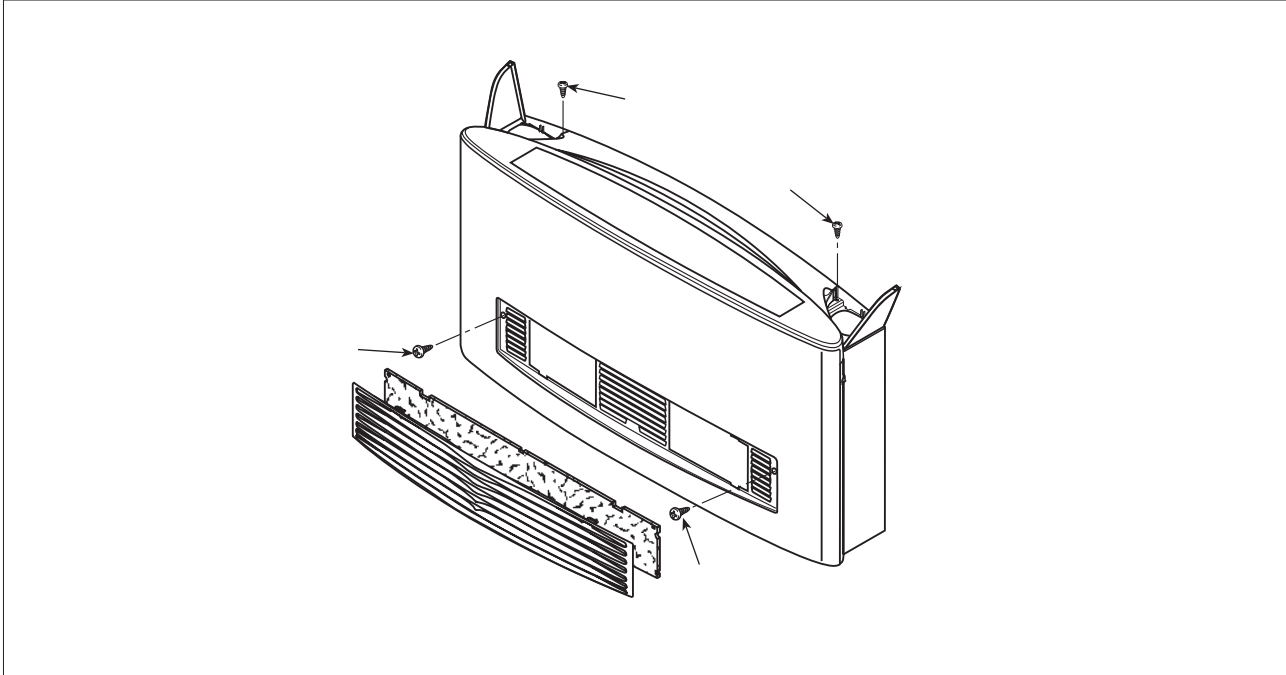
Mod.	Omnia HL 11	Omnia HL 16	Omnia HL 26	Omnia HL 36
	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"

ABMESSUNGEN [mm]

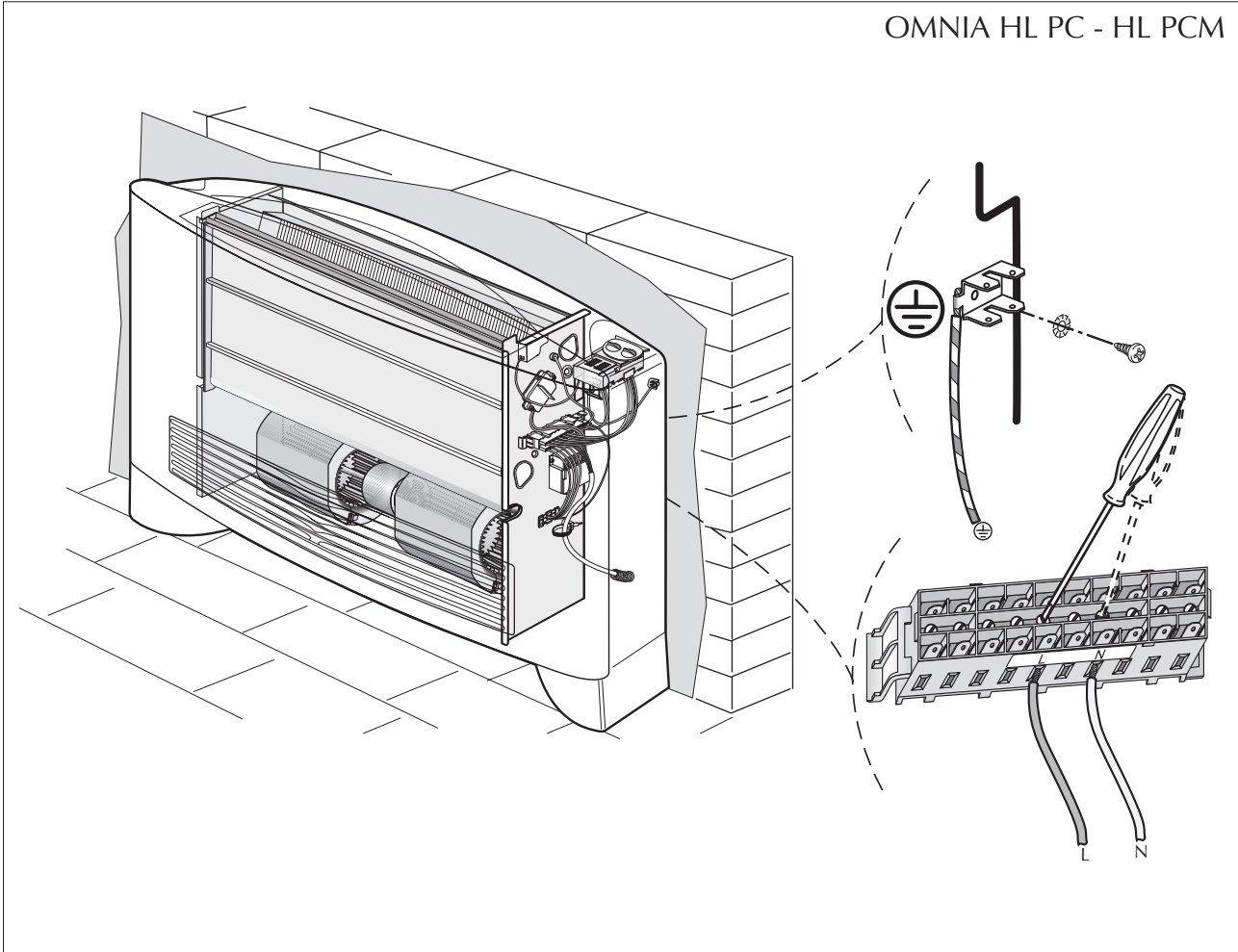


Mod.	HL 11 PC	HL 16 PC	HL 26 PC	HL 36 PC
A	640	750	980	1200
B	384	494	725	945
C	360,5	470,5	701,5	921,5
D	288	398	629	849
E	394	504	735	955

EINBAUPLÄNE



OMNIA HL PC - HL PCM

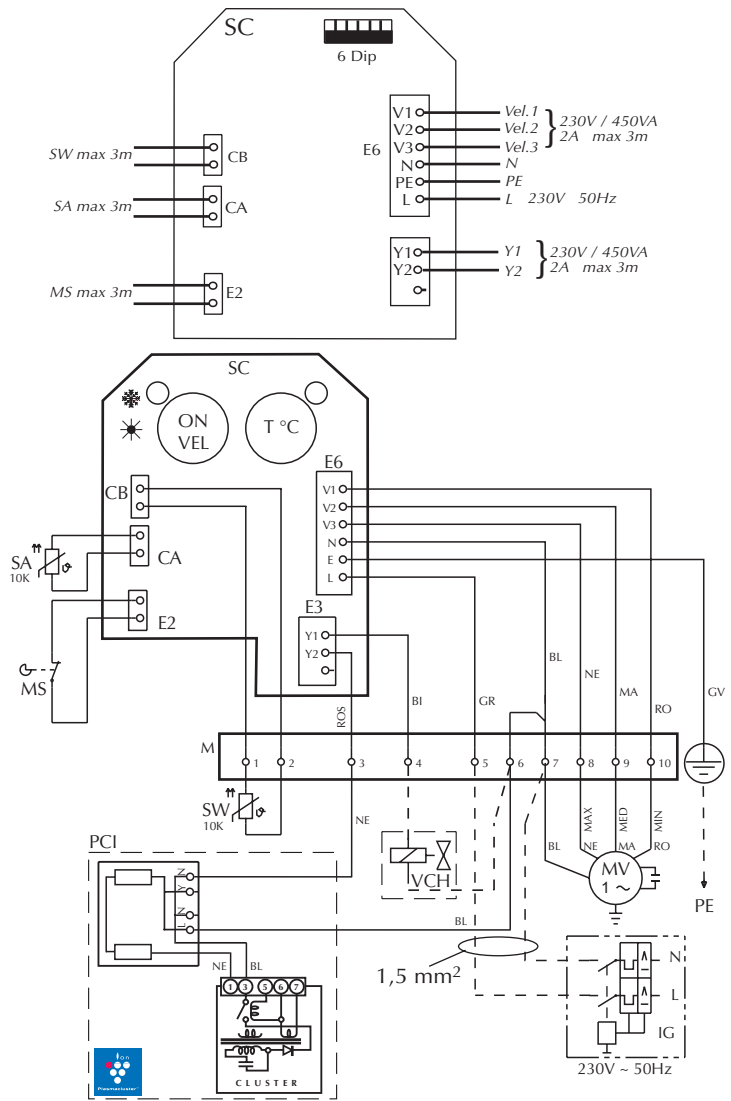


SCHALTPLÄNE

LEGENDE

- MS** = Mikroschalter
- IG** = Hauptschalter
- M** = Klemmleiste
- MV** = Ventilatormotor
- PE** = Erdanschluss
- SA** = Raumtemperaturfühler
- SC** = Steuerschaltkreis
- SW** = Fühler Wassertemperatur
- VCH** = Valvola solenoide

- - - = Vor Ort auszuführende Anschlüsse
- [] = Nicht lieferbare Teile
- BL** = Blau
- GR** = Gray
- GV** = Gelb-Grün
- MA** = Braun
- NE** = Schwarz
- RO** = Rot



Die Schaltschemas können geändert werden; es empfiehlt sich immer auf das mit dem Gerät verpackte El. Schaltschema zu beziehen.

PROBLEM UND ABHILFE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Schwacher Luftstrom am Austritt	Falsche Geschwindigkeitseinstellung am Bedienpaneel	Die Geschwindigkeit am Bedienpaneel wählen
	Filter verstopft	Filter reinigen
Keine Heizung	Luftstrom behindert (Eintritt bzw. Austritt)	Verstopfung beseitigen
	Kein Warmwasser	Kaltwasserseitigen Wärmeaustauscher kontrollieren
Keine Kühlung	Falsche Einstellung am Bedienpaneel	Richtige Einstellung am Bedienpaneel vornehmen
	Kein Kaltwasser	Kaltwasserseitigen Wärmeaustauscher kontrollieren
Ventilator Arbeitet nicht	Falsche Einstellung am Bedienpaneel	Richtige Einstellung am Bedienpaneel vornehmen
	Kein Strom	Kontrollieren, ob Spannung anliegt
Kondenswasserbildung am Gerät.	Das Wasser hat die Betriebstemperatur nicht erreicht.	Das Heiz- oder Kühlaggregat überprüfen. Die Einstellungen des Temperaturreglers überprüfen.
	Erreichen der maximalen Temperatur- und Feuchtigkeitswerte (Betriebsgrenzen) anhand der technischen Anleitung.	Erhöhung der Wassertemperatur oberhalb der in technischen Anleitung beschriebenen Minimalgrenze.

Sich bei hier nicht aufgeführten Störungen umgehend an den Kundendienst wenden.

FAN COIL CON DEPURADOR DE AIRE PLASMACLUSTER OMNIA HL PC - HL PCM

Deseamos felicitarles por la compra del fan coil OMNIA HL Aermec.

Realizado con materiales de calidad superior y mostrando un riguroso respeto a las normativas de seguridad, "OMNIA" se caracteriza por su fácil manejo y les acompañará durante mucho tiempo en su uso.

El fan coil **OMNIA HL (High Line)** se caracteriza por su diseño exclusivo realizado por el Studio Giugiaro Design, pero posee además, numerosas características tecnológicas que lo convierten en el medio ideal de climatización para cualquier ambiente.

El envío de aire es inmediato y se distribuye en todo el local; **OMNIA HL** genera calor si está introducido en una instalación térmica con calentador o bomba de calor pero se puede usar también en los meses de verano como acondicionador si la instalación térmica está provista de un refrigerador de agua.

La calidad del aire tratada está garantizada por un filtro especial precargado electroestáticamente que absorbe y retiene el polvo del aire, con el fan coil apagado la aleta cerrada impide que penetren polvo y objetos extraños en el interior. Además, el nuevo sistema de depuración "**PLASMACLUSTER**" descompone las moléculas de agua y de oxígeno, normalmente presentes en el aire ambiente ("humedad" y "oxígeno"), en iones positivos y negativos. Estos iones liberados en el aire aportarán a las moléculas sustancias contaminantes y volviéndose a combinar (una vez activadas) las descomponen en subproductos no tóxicos (agua, oxígeno, anhídrido de carbono, etc.)

La posibilidad de extraer la cubeta y los husillos de los ventiladores inspeccionables (operaciones a realizar sólo por personal provisto de la competencia técnica específica) permiten llevar a cabo una limpieza en profundidad de las partes internas, condición necesaria para instalaciones en lugares muy concurridos o que requieren un elevado estándar de higiene.

El nivel de ruido del nuevo grupo centrífugo es tan bajo que a velocidad normal de uso no se percibe cuando el **OMNIA HL** entra en funcionamiento, el uso de paneles de control electrónicos evita el fastidioso ruido típico de los termostatos mecánicos.

El tablero de mandos con termostato electrónico esta protegido por una portezuela en la parte superior.

Ajuste electrónico de la temperatura, cambio de velocidad automática en el ventilador, cambio de estación automático y encendido - apagado automático (modelo con termostato).

El fan coil **OMNIA HL** se ha concebido para poder satisfacer cualquier exigencia de instalación gracias también a la abundante dotación de accesorios.

Facilidad de instalación que puede ser tanto horizontal como vertical, con conexiones hidráulicas reversibles en fase de instalación.

Respeto pleno de la normativa contra accidentes.

MODELOS:

Los modelos **HL PC** y **HL PCM** se diferencian sólo por el acabado cromado, las prestaciones y las funciones son las mismas.

HL PC Carcasa color blanco RAL9002 con termostato electrónico incluido.

La parte superior y las bases de apoyo son de color RAL7044.

HL PCM Carcasa color gris metalizado FIAT656 con termostato electrónico incluido.

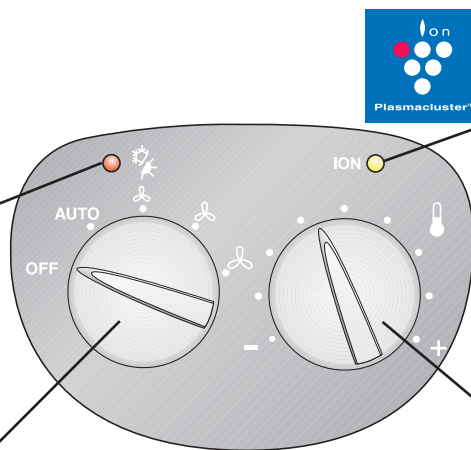
La estructura y las bases de apoyo son de color gris RAL7031.

Indicador ROJO/AZUL/FUCSIA (C)

- Visualiza la modalidad de funcionamiento CALOR/FRÍO requerido por el termostato electrónico e indica si la instalación térmica puede satisfacer la petición.

Manivela selector (A)

- Encendido/apagado
- Funcionamiento automático (AUTO).
- Selección manual de la velocidad



Indicador amarillo (D)

- Indica PLASMACLUSTER activo (ventilación activa).

Manivela del termostato (B)

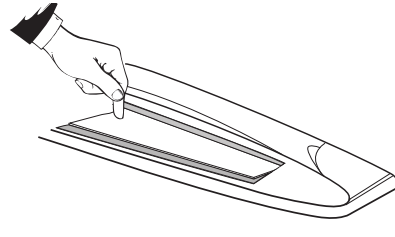
- Selección de la temperatura ambiente deseada.

USO (OMNIA HL PC - HL PCM)

MANDOS:

La ventilación es posible sólo con la aleta abierta, es necesario abrirla manualmente.

El cierre de la aleta provoca el apagado de la ventilación pero el termostato electrónico sigue activo y registra continuamente los datos ambientales para efectuar una puesta en marcha veloz cuando la aleta se vuelve a abrir.

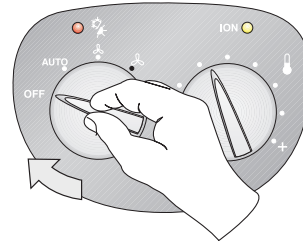


Encendido / Apagado

OFF El fan coil está apagado.


Sin embargo puede funcionar en la modalidad Calor (función anticongelación) si la temperatura ambiente llega a ser inferior a 7°C y la temperatura del agua es idónea, en este caso el indicador rojo parpadea.

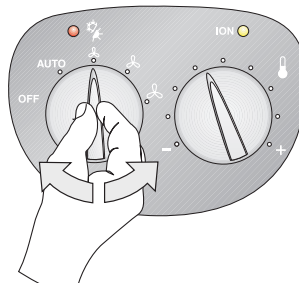
Para poner en marcha el fan coil hacer girar la manivela hacia la modalidad de funcionamiento deseada en posición AUTO o en una de las tres velocidades de ventilación.



Selección de la velocidad

AUTO El termostato mantiene la temperatura programada cambiando la velocidad del ventilador a la Modalidad Automática, en función de la temperatura ambiente y de la temperatura programada.

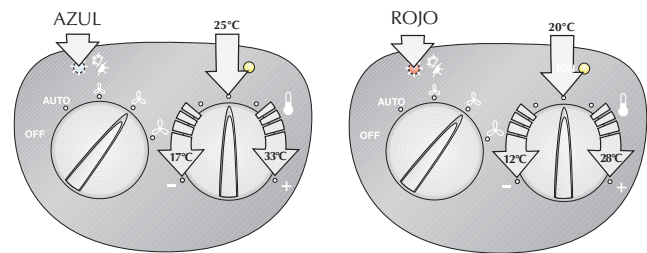
 El termostato mantiene la temperatura programada mediante ciclos de encendido y apagado, usando respectivamente la velocidad mínima, media o máxima del ventilador.



Selección de la temperatura

Permite programar la temperatura deseada.

La temperatura correspondiente al selector programado en la posición central, depende de la modalidad de funcionamiento activo (Calor 20°C, Frío 25°C). las diferencias de temperatura máxima y mínima respecto a la posición central son de +8°C y -8°C



Cambio de estación

El fan coil OMNIA HL PC - HL PCM programa automáticamente el funcionamiento en Calor o en Frío en función de las temperaturas del agua en la instalación.

INDICACIONES LUMINOSAS

El indicador (C) cambia de color para indicar la modalidad de funcionamiento activo:

ROJO Encendido indica el funcionamiento en Calor (Calentamiento).

Intermitente indica la modalidad anticongelación.

AZUL Encendido indica el funcionamiento en frío (enfriamiento).

FUCSIA Intermitente indica que el agua en la instalación todavía no ha alcanzado la temperatura ideal para habilitar la ventilación.

El indicador (D) indica la activación del sistema de depuración PLASMACLUSTER:

AMARILLO ENCENDIDO indica que el termostato ha observado una temperatura ambiente tal que requiere la puesta en marcha de la ventilación, contemporáneamente se pone en marcha el PLASMACLUSTER.

Intermitencia rápida indica que el agua circulante en la instalación todavía no ha alcanzado la temperatura ideal para habilitar la ventilación, el PLASMACLUSTER está desactivado.

Apagado indica que la aleta está cerrada y el ventilador no puede funcionar. El PLASMACLUSTER está desactivado.

Si la aleta está abierta el led (D) apagado indica que el termostato está en stand-by (el selector A está en posición OFF) o bien que el termostato no requiere el funcionamiento del ventilador.

Intermitencia rápida indica una anomalía en el funcionamiento de la sonda ambiente (Modalidad de emergencia).

CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO

Los fan coil OMNIA HL PC - HL PCM están preparados para funcionar con configuración estándar, pero permiten al instalador adaptarlos a las necesidades específicas de la instalación con accesorios adecuados y personalizando las funciones mediante un manejo de los Dip-Switch internos (véase AJUSTES DIP-SWITCH).

La respuesta a los mandos es inmediata, exceptuando casos particulares.

Tipos de instalación

Los fan coil de la serie OMNIA HL están diseñados para instalaciones con 2 tubos sin válvula.

Ventilación

La ventilación a tres velocidades puede ser dirigida tanto manualmente con el selector (A) en posición V1, V2 y V3 (el ventilador se usa con ciclos de encendido - apagado en la velocidad seleccionada), como automáticamente con el selector en posición AUTO (la velocidad del ventilador está dirigida por el termostato en función de las condiciones ambientales).

La ventilación es posible sólo con la aleta abierta, es necesario abrirla manualmente.

Cambio de estación

El termostato cambia la modalidad de funcionamiento (Calor o Frío) automáticamente.

El cambio de estación se produce en función de la temperatura del agua observada en la instalación:

- 35°C a Calor Normal, o bien 31°C a Calor Reducido,
- 22°C a Frío Normal, o bien 25°C a Frío Reducido, (se pueden configurar a través de los Dip-Switch).

Controles sobre la temperatura del agua

El termostato habilita la ventilación sólo si la temperatura del agua es idónea a la modalidad Calor o Frío.

Los límites de habilitación a la ventilación son:

- 39°C a Calor Normal, o bien 35°C a Calor Reducido,
- 17°C Frío Normal, o bien 22°C a Frío Reducido, (se pueden configurar a través de los Dip-Switch).

El tablero de mandos señala la situación en la que la temperatura del agua no es adecuada a la modalidad de funcionamiento programada a través de la intermitencia alternada en el led C del color fucsia con los colores rojo o azul correspondientes a la modalidad activada.

Corrección de la sonda

Es posible seleccionar la corrección aplicable a la sonda ambiente.

Frost Protection (protección anticongelación)

La protección anticongelación controla que la temperatura ambiente no baje nunca a los valores de congelación, incluso cuando el fan coil está apagado y el selector (A) está en OFF.

En el caso de que la temperatura baje de los 7°C el termostato pone en marcha el fan coil en la función calor con set a 12°C y ventilación en AUTO, siempre que la temperatura del agua lo permita, que el fan coil este alimentado y que, para los modelos con la aleta manual, la aleta de envío esté abierta.

La modalidad anticongelación se desactiva cuando la temperatura supera los 9°C.

Modalidad de emergencia

En el caso de una avería de las sondas, el termostato electrónico se comporta de la siguiente manera:

- **avería sonda ambiente SA**, el termostato entra en modalidad "Emergencia", indicada por la intermitencia del led (D) amarillo.

Con el selector (A) en posición OFF el ventilador está apagado.

Con el selector (A) en posición AUTO, V1, V2 y V3 el ventilador sigue ciclos de encendido -apagado; en esta situación la potencia distribuida por el terminal se dirige manualmente mediante el selector de temperatura (B) girando hacia la derecha, la duración del ciclo de Encendido aumenta; girando hacia la izquierda, la duración disminuye.

- **avería sonda del agua SW**, el termostato entra en la modalidad "Cambio estación del set".

La ventilación está siempre habilitada.

El cambio de estación se produce en función a las siguientes indicaciones:

a) si el termostato está en modalidad Frío y la demanda del termostato es de 5°C inferior a set programado, el termostato automáticamente requiere la modalidad Calor.

b) si el termostato está en modalidad Calor y la demanda del termostato es de 5°C superior al set programado, el termostato automáticamente requiere la modalidad Frío.

EMBALAJE

Los fan coils se envían con embalaje estándar formado por estructuras de protección y cartón.

INSTALACIÓN DE LA UNIDAD

ATENCIÓN: antes de llevar a cabo ninguna intervención, asegúrese de que la alimentación eléctrica esté desactivada.

ATENCIÓN: las conexiones eléctricas, la instalación de los fan coils y de sus accesorios deben ser efectuadas sólo por personas que posean los requisitos técnico-profesionales de habilitación para la instalación, la transformación, la ampliación y el mantenimiento de las instalaciones y que sean capaces de verificar la seguridad y la funcionalidad de las mismas.

El fan coil se debe instalar en una posición que permita fácilmente el mantenimiento simple (limpieza del filtro) y el mantenimiento a fondo, además del acceso a la válvula de escape del aire en la parte del bastidor (lado de las conexiones); Además, se recomienda no instalar el fan coil encima de objetos propensos a la humedad ya que podrían ocurrir fenómenos de condensación en la estructura externa del aparato con la posibilidad de goteo, o bien daños en la instalación hidráulica y descarga del agua de condensación con el consiguiente derrame de líquidos.

El lugar de montaje debe ser elegido de modo que el límite de temperatura ambiente máximo y mínimo sea respetado 0÷45 °C (<85% U.R.).

Para instalar la unidad, seguir las siguientes indicaciones:

- Quitar la cubierta desatornillando los tornillos.
- En el caso de una instalación en el suelo mediante las bases de apoyo, es necesario consultar las instrucciones adjuntas del accesorio en el capítulo "Datos dimensionales".
- Para una fijación a la pared usar tacos a expansión (no están incluidos).
- Realizar las conexiones hidráulicas, para facilitar el escape del aire de la batería, se aconseja conectar el tubo de salida del agua al empalme situado en la parte más alta, la posible inversión no perjudica el funcionamiento normal de la unidad.**

La posición y el diámetro de las conexiones hidráulicas se indican en los datos dimensionales.

Se aconseja aislar correctamente las tuberías del agua o instalar la correspondiente cubeta auxiliar de recogida del agua de condensación, disponible como accesorio, para evitar goteos durante el funcionamiento en frío.

La red de descarga del agua de condensación debe tener la medida correcta y las tuberías bien situadas de manera que mantengan, a lo largo del recorrido, una inclinación adecuada (mín.1%). En el caso de descarga en la red bajante colectora, se aconseja realizar un sifón que impida la subida de malos olores hacia el ambiente.

Realizar una prueba de agarre de las conexiones hidráulicas y de la descarga del agua de condensación.

- Aplicar los posibles accesorios.
- Para modificar la programación del termostato electrónico ajustar los Dip-Switch en la ventanilla correspondiente en la parte trasera del tablero de mandos (véase capítulo "AJUSTES DIP-SWITCH").

- g) Realizar las conexiones eléctricas según se indica en los esquemas eléctricos en el capítulo "CONEXIONES ELÉCTRICAS" conectando el conector del tablero de mandos al conector situado en la parte interna del fan coil y realizando la conexión de toma tierra.
- h) Comprobar la correcta posición del filtro del aire.
- i) Comprobar el correcto funcionamiento del fan coil mediante el procedimiento de Autotest.

CONEXIONES ELÉCTRICAS

ATENCIÓN: antes de llevar a cabo ninguna intervención, asegúrese de que la alimentación eléctrica esté desactivada.

En particular, para las conexiones eléctricas se requieren las verificaciones correspondientes a:

- Medida de la resistencia de aislamiento de la instalación eléctrica.

- Prueba de la continuidad de los conductores de protección.

Los circuitos eléctricos están conectados a la tensión de red de 230V; Por tanto, todos los componentes y conexiones deben estar correspondientemente aislados a esta tensión.

CARACTERÍSTICAS DE LOS CABLES DE CONEXIÓN

Usar cables del tipo H05V-K o bien N07V-K con aislamiento 300/500 V encajados en el tubo o en el canalillo.

Usar cables de alimentación con sección mínima de 1,5 mm².

Todos los cables se deben encajar en tubo o canalillo para que no estén en el interior del fan coil.

Los cables en la salida del tubo o canalillo se deben colocar de manera que no sufran esfuerzos de tracción o torsión y, en cualquier caso, estén protegidos de los factores externos.

Para todas las conexiones, siga los esquemas eléctricos suministrados con el aparato e indicados en la presente documentación.

Para proteger la unidad contra los cortocircuitos, montar en la línea de alimentación un interruptor omnipolar magnetotérmico máx. 2A 250V (IG) con distancia mínima de apertura de los contactos de 3 mm.

Cada tablero de mandos sólo puede controlar un fan coil.

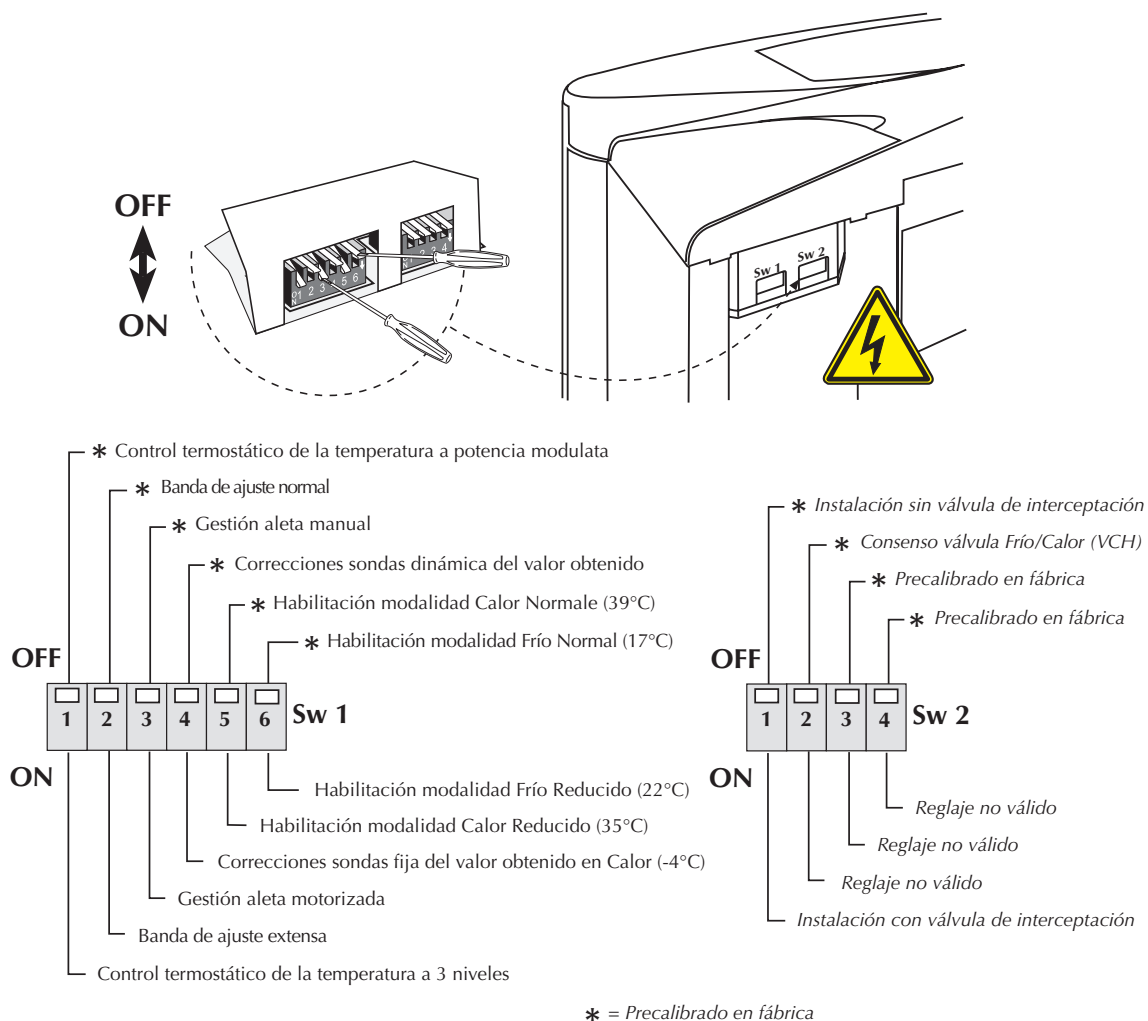
ATENCIÓN: Las sondas están provistas de aislamiento doble ya que están expuestas a un aislamiento de 230Vac.

ROTACIÓN DE LA BATERÍA

Si por motivos de conexiones hidráulicas, se tuviese que girar la batería después de haber quitado la carcasa, proceder de la siguiente manera:

- a) desenchufar las conexiones eléctricas del terminal de conexiones;
- b) quitar la sonda de la batería;
- c) quitar los tornillos que fijan la cubeta y luego extraerla;
- d) quitar los tornillos que fijan la batería y luego extraerla;
- e) quitar los semitroquelados de la parte derecha;
- f) girar la batería y fijarla con los tornillos que se extrajeron anteriormente;
- g) volver a montar la cubeta fijándola con los tornillos, todas las cubetas están predispuestas para la descarga del agua de condensación en ambos lados;
- h) quitar el tapón de poliestireno de la descarga del agua de condensación en la parte izquierda;
- i) introducir los tapones de plástico adjuntos en los orificios libres de las conexiones hidráulicas en la parte izquierda;
- l) desplazar el terminal de conexiones y la abrazadera de la toma de tierra situada en la parte izquierda;
- m) soltar el cable eléctrico del motor de la parte derecha;
- n) quitar el semitroquelado rectangular de la parte izquierda y cerrar el orificio con cinta aislante;
- o) recuperar la guía del cable e introducirla después en la parte izquierda;
- p) desplazar el cable eléctrico del motor en la parte izquierda haciéndolo pasar a través de la guía y disponerlo de tal modo que pueda alcanzar el conector de esa parte;
- q) desplazar el tablero de mandos de la derecha a la izquierda de la parte superior, el orificio se debe cerrar con el tabique de plástico recuperado.
- r) aplicar los bloqueables adhesivos (suministrados) en la parte superior del fan coil, disponerlos en una posición para que el cable aplicado permanezca adherido a la superficie interna de la parte superior;
- s) quitar las espiras al cable del microinterruptor para que tenga la longitud necesaria y alcance el terminal de conexiones en la parte izquierda;
- t) aplicar el cable del microinterruptor a los bloqueables;
- u) restablecer las conexiones eléctricas del tablero de mandos con el terminal de conexiones.

CONFIGURACIÓN DIP



PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH

Quitar la tensión a la unidad.

Realizar en la fase de instalación sólo por personal especializado.

Procediendo en los Dip-Switch en el interior del termostato, obtendremos las funciones siguientes:

SW 1

Dip 1 (Por defecto OFF)

Control termostático de la temperatura:

-funcionamiento a Potencia modulada, OFF

-funcionamiento a 3 niveles, ON

Dip 2 (Por defecto OFF)

Banda de ajuste:

-normal, OFF

-extensa, ON

Dip 3 (Por defecto OFF)

Gestión aleta:

-aleta manual, OFF

-aleta motorizada, ON

Dip 4 (Por defecto OFF)

Correcciones sondas:

-corrección dinámica del valor obtenido, OFF

-corrección fija del valor obtenido en Calor (-4°C), ON

Dip 5 (Por defecto OFF)

Habilitación modalidad Calor en función a la temperatura del agua:

- modalidad Calor Normal (39°C), OFF

- modalidad Calor Reducido (35°C), ON

Dip 6 (Por defecto OFF)

Habilitación modalidad Frío en función a la temperatura del agua:

- modalidad Frío Normal (17°C), OFF

- modalidad Frío Reducido (22°C), ON.

SW 2

Dip 1 (Por defecto OFF)

Control válvulas de interceptación:

-Instalación sin válvula de interceptación (Y1), OFF

-Instalación con válvula de interceptación (Y1), ON

Dip 2 (Por defecto OFF)

Consenso válvula de interceptación:

-Consenso válvula Frío/Calor (Y1), OFF

-Precalibrado en fábrica

Dip 3 (Por defecto OFF)

Precalibrado en fábrica

Dip 4 (Por defecto OFF)

Precalibrado en fábrica

AUTOTEST

ESTA DISPONIBLE LA FUNCION Autotest para comprobar el funcionamiento del fan coil.

La secuencia de Autotest es la siguiente:

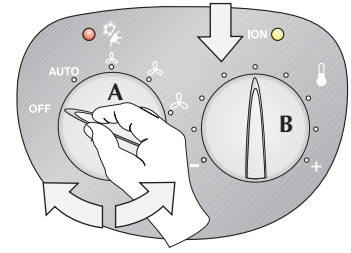
- 1) Selector (B) en posición **central**.
- 2) Selector (A) en posición **OFF**.
- 3) Maniobrando el selector (A), realizar rápidamente la secuencia:

AUTO → OFF → V1 → OFF → V2 → OFF → V3 → OFF

En este momento ya se ha entrado en la modalidad **Autotest**.

La modalidad Autotest se interrumpe automáticamente después de tres minutos.

En la modalidad AUTOTEST es posible controlar el funcionamiento de las salidas, de las sondas de temperaturas y la precisión de los selectores de mando.



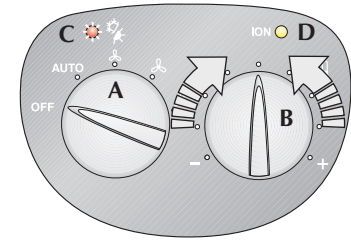
CONTROL PRECISION SELECTOR:

En la modalidad Autotest es posible visualizar la precisión del selector de temperatura en el led (C), con:

Intermitencias Rojas = decenas,
Intermitencias Azules = unidades,
Intermitencias Fucsia = décimas,

La secuencia de control Sondas es la siguiente:

- 1) Selector (A) en posición OFF.
- 2) Selector (B) en cualquier posición excluyendo los extremos (usados para el control sondas).



CONTROL SALIDAS:

En la modalidad Autotest, poner el selector A en posición AUTO; el LED FUCSIA parpadea

- 1) Con el selector (A) en posición **AUTO** se controla el funcionamiento de la aleta motorizada (si el kit de motorización está instalado).

El led amarillo (B) realiza ciclos de 1 parpadeo.

- 2) Con el selector (A) en posición **V1** se enciende la velocidad mínima V1.

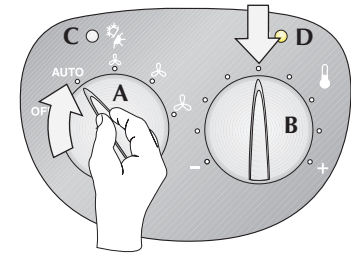
El led amarillo (B) realiza ciclos de 2 parpadeos.

- 3) Con el selector (A) en posición **V2** se enciende la velocidad media V2.

El led amarillo (B) realiza ciclos de 3 parpadeos.

- 4) Con el selector (A) en posición **V3** se enciende la velocidad máxima V3.

El led amarillo (B) realiza ciclos de 4 parpadeos.



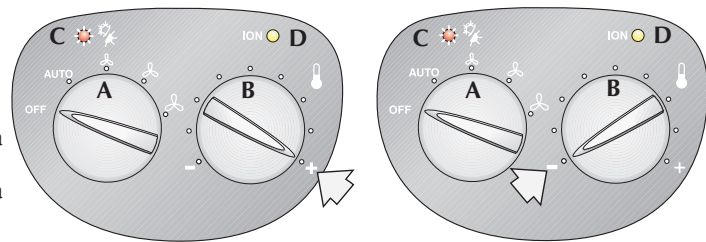
CONTROL SONDAS:

En la modalidad Autotest es posible visualizar el valor de temperatura obtenido por la sonda en el led (C), con:

Intermitencias Rojas = decenas,
Intermitencias Azules = unidades,
Intermitencias Fucsia = décimas,

La secuencia de control Sondas es la siguiente:

- 1) Selector (A) en cualquier posición.
- 2) Selector (B) en posición:
 - todo **hacia la derecha (+)** para visualizar la sonda temperatura del agua,
 - todo **hacia la izquierda (-)** para visualizar la sonda temperatura del aire ambiente.



En el caso de avería en las sondas el valor visualizado del parpadeo del led (C) será 99,9:

9 Intermitencias Rojas = 9 decenas,
9 Intermitencias Azules = 9 unidades,
9 Intermitencias Fucsia = 9 décimas

INFORMACIONES IMPORTANTES Y MANTENIMIENTO

El fan coil está conectado a la red eléctrica y al circuito hidráulico, una intervención por parte de personal que no esté provisto de la competencia técnica específica puede causar daños al operador mismo, al aparato y al medio ambiente que le rodea.

ALIMENTAR EL FAN COIL SOLO CON TENSION DE 230 VOLT. MONOFASE

Usando alimentaciones eléctricas distintas el fan coil puede sufrir daños irreparables.

NO USAR EL FAN COIL DE MANERA INCORRECTA

El fan coil no se debe usar para criar o ayudar a nacer y crecer animales.

VENTILAR EL AMBIENTE

Se aconseja ventilar periódicamente el ambiente donde está instalado el fan coil, especialmente si en el local se encuentran muchas personas, aparatos a gas o aparatos que puedan causar olores.

REGULAR CORRECTAMENTE LA TEMPERATURA

La temperatura ambiente se regula de manera que permita el máximo bienestar a las personas presentes, especialmente si se trata de ancianos, niños o enfermos, evitando cambios bruscos de temperatura entre el interior y el exterior superiores a 7 °C en verano.

En verano una temperatura demasiado baja conlleva un mayor consumo eléctrico.

ORIENTAR CORRECTAMENTE EL CHORRO DE AIRE

El aire que sale del fan coil no debe caer directamente sobre las personas; de hecho, aunque el aire estuviera a una temperatura mayor que la temperatura ambiente, puede provocar sensación de frío y de malestar.

NO USAR AGUA DEMASIADO CALIENTE

Para limpiar la unidad interna usar paños o esponjas mojadas en agua con una temperatura máxima de 40 °C. No usar productos químicos o disolventes en ninguna parte del fan coil. No rociar agua sobre las superficies externas o internas del fan coil (se pueden provocar cortocircuitos).

LIMPIAR PERIODICAMENTE LOS FILTROS

Una limpieza frecuente del filtro garantiza una mayor eficacia en el funcionamiento.

Comprobar si el filtro está muy sucio: si así fuera, repetir la operación más a menudo.

Limpiar frecuentemente, quitar el polvo acumulado con un aspirador, el uso de agua y detergentes acelera considerablemente el decaimiento de la pre-carga electrostática.

Cuando el filtro esté limpio volver a montarlo en el fan coil procediendo de manera contraria a su desmontaje.

LIMPIEZA A FONDO

La posibilidad de extraer la cubeta y los husillos de los ventiladores inspeccionables (operaciones a realizar sólo por personal provisto de la competencia técnica específica) permiten realizar una limpieza en profundidad de las partes internas, condición necesaria para instalaciones en lugares muy concurridos o que requieren un elevado estándar de higiene.

DURANTE EL FUNCIONAMIENTO

Dejar siempre el filtro montado en el fan coil durante el funcionamiento, en caso contrario el polvo presente en el aire ensuciará las superficies de la batería.

ES NORMAL

En el funcionamiento en frío puede salir vapor de agua de la boca de envío del fan coil.

En el funcionamiento en calor se puede advertir un ligero soplo de aire estando cerca del fan coil. A veces el fan coil podría emitir olores desagradables debido a la acumulación de sustancias presentes en el aire ambiente (especialmente si no se procede a ventilar periódicamente la habitación, limpiar el filtro más a menudo).

LÍMITES DE FUNCIONAMIENTO

Máxima temperatura entrada agua 80 °C

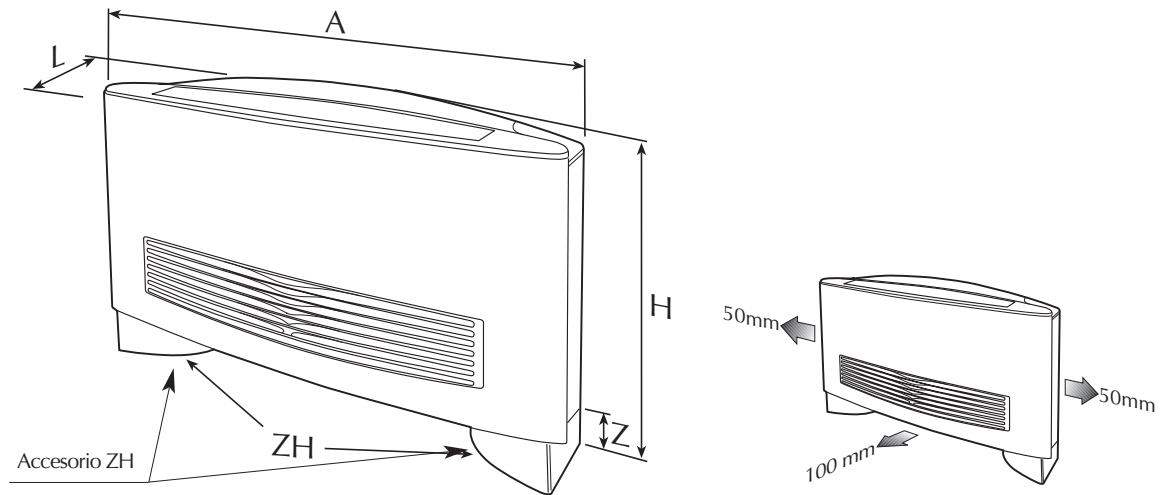
Máxima presión de ejercicio 8 bar

Temperatura mínima del agua

Para evitar fenómenos de condensación en la estructura externa del aparato con el ventilador en funcionamiento, la temperatura media del agua no debe ser inferior a los límites presentados en la figura inferior, que dependen de las condiciones termo-higrométricas del aire del ambiente. Los límites citados anteriormente se refieren al funcionamiento con ventilador en movimiento a la velocidad mínima. En el caso de una situación prolongada con el ventilador apagado y pasaje de agua fría a la batería, es posible la formación de agua de condensación en el exterior del aparato, por tanto, se aconseja la introducción del accesorio válvula de tres vías.

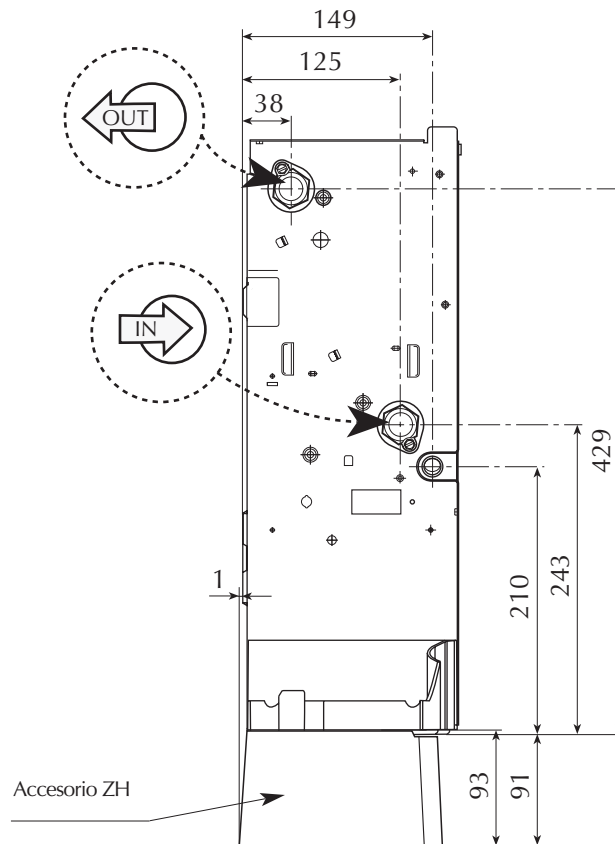
MINIMA TEMPERATURA MEDIA AGUA	Temperatura a bulbo seco del aire ambiente °C					
	21	23	25	27	29	31
15	3	3	3	3	3	3
17	3	3	3	3	3	3
19	3	3	3	3	3	3
21	6	5	4	3	3	3
23	-	8	7	6	5	5

DATOS DIMENSIONALES [mm]



Mod Omnia		HL 11 PC	HL 16 PC	HL 26 PC	HL 36 PC
Anchura		640 750	980	1200	
Altura	H	600	605	615	623
Profundidad	L	187	189	191	198
Altura bases de apoyo	Z	93	93	93	93
Peso	kg	13,6	14,6	17,6	20,6

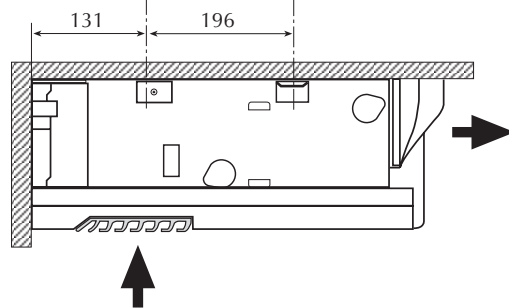
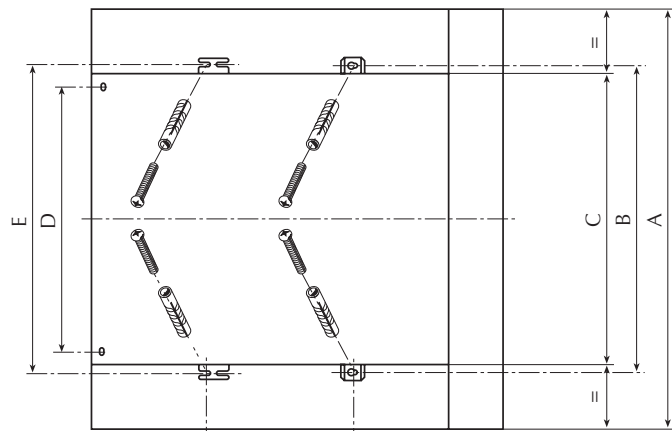
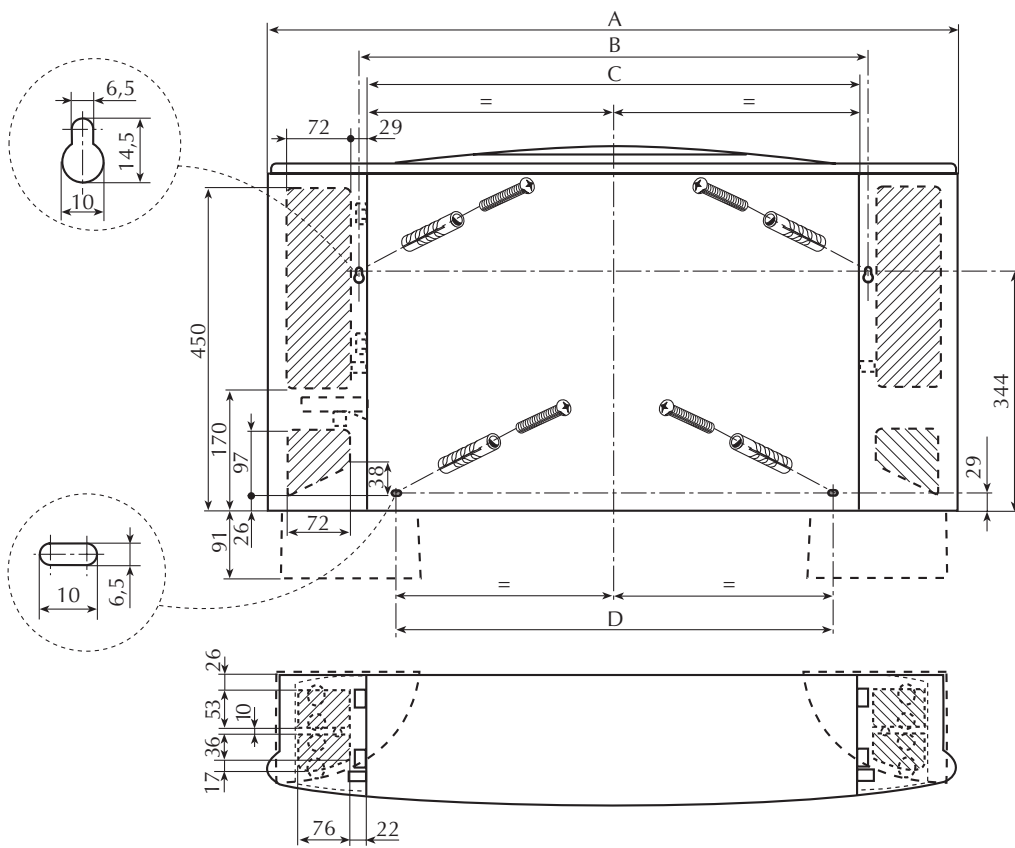
Peso fan coil sin bases de apoyo



Conexiones batería (hembra)

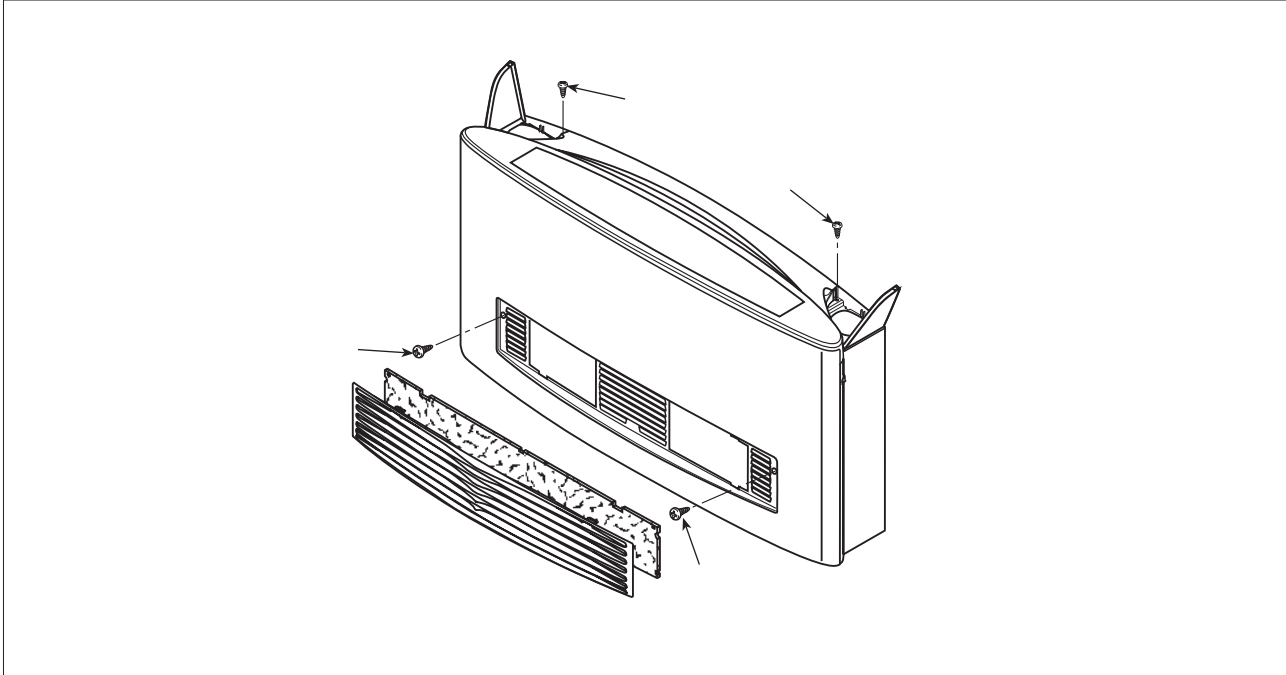
Mod.	Omnia HL 11 PC	Omnia HL 16 PC	Omnia HL 26 PC	Omnia HL 36 PC
	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"

DATOS DIMENSIONALES [mm]

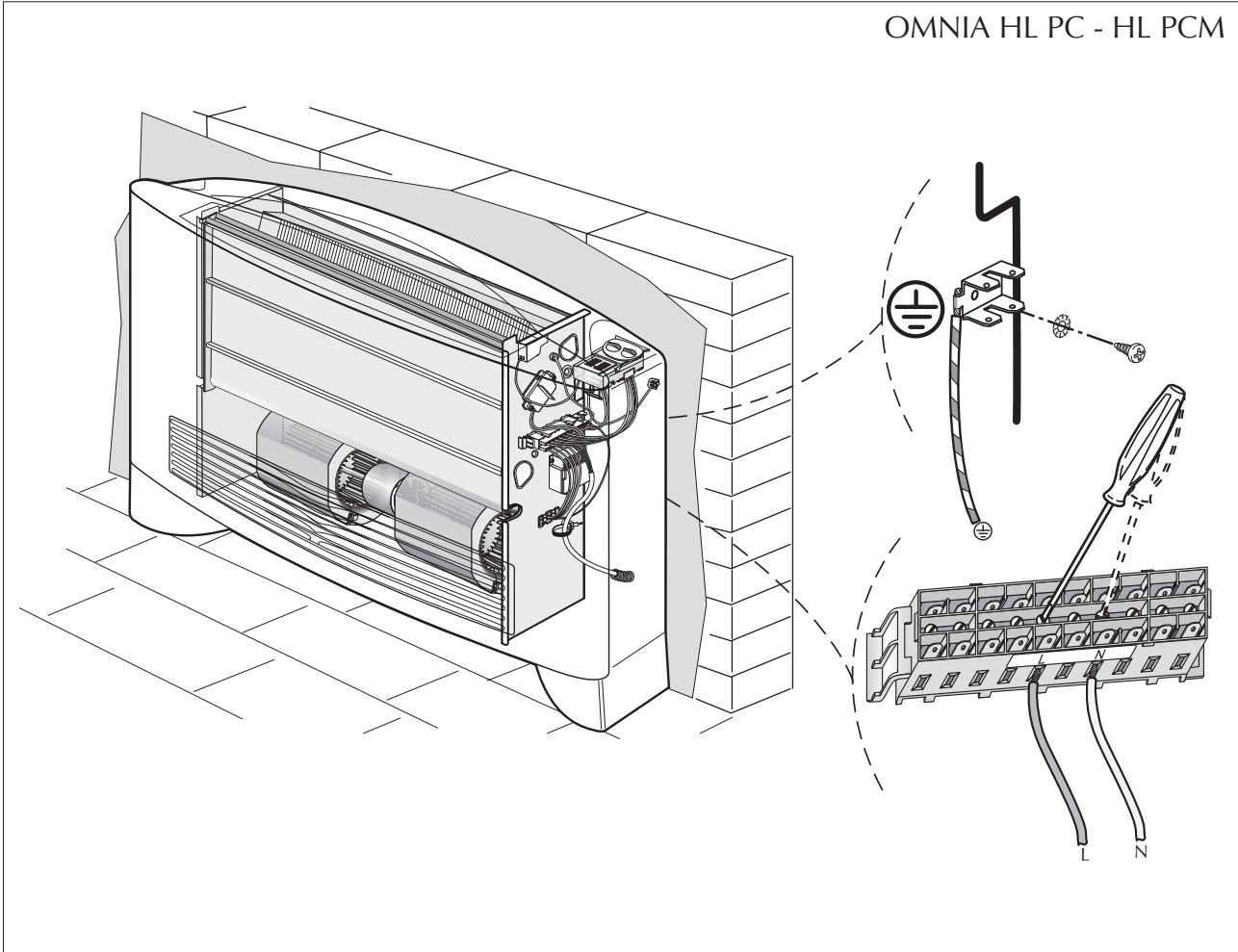


Mod.	HL 11 PC	HL 16 PC	HL 26 PC	HL 36 PC
A	640	750	980	1200
B	384	494	725	945
C	360,5	470,5	701,5	921,5
D	288	398	629	849
E	394	504	735	955

ESQUEMAS DE MONTAJE



OMNIA HL PC - HL PCM



ESQUEMAS ELÉCTRICOS

NOTAS

MS = Microinterruptores

IG = Interruptor general

M = Terminal de conexiones

MV = Motor ventilador *r*

PE = Conexión toma de tierra

SA = Sonda ambiente

SC = Tarjetas de control

SW = Sonda temperatura del agua

VCH = Válvula solenoide

- - - = Conexiones a realizar in situ

⎓ = Componentes no suministrados

BL = AZUL

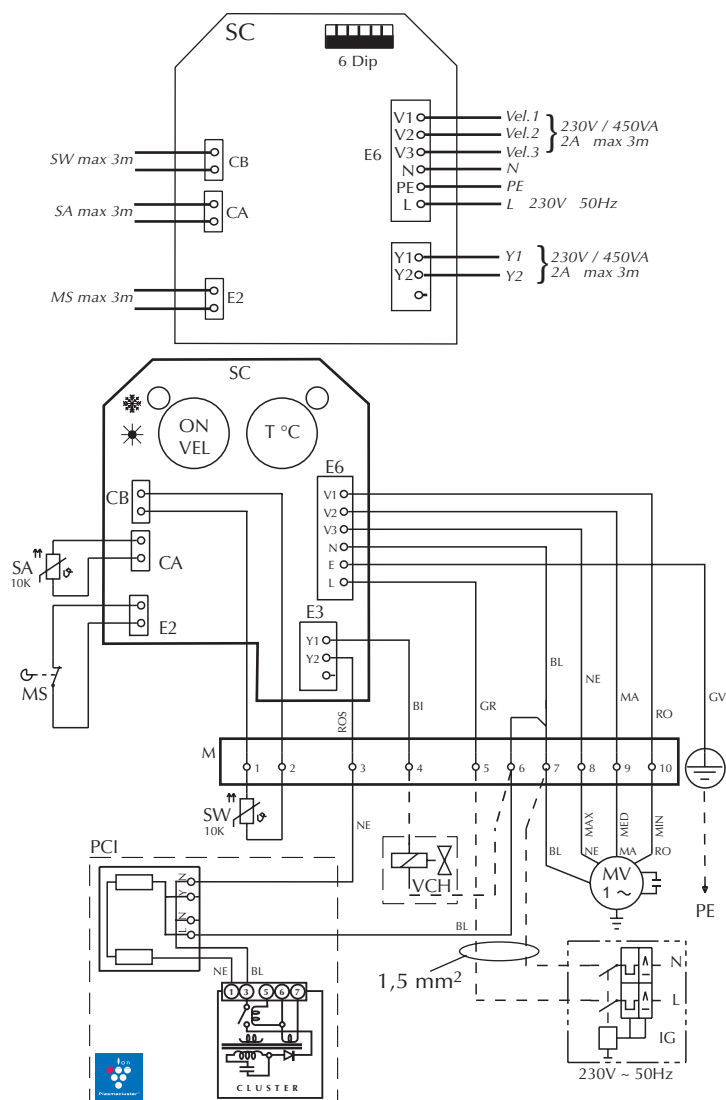
GR = Gris

GV = Amarillo-Verde

MA = Marrón

NE = Negro

RO = Rojo



Los esquemas eléctricos están sujetos a actualizaciones; es necesario consultar el esquema eléctrico adjunto al aparato.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problema	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
Poco aire en salida	Programación errada de la velocidad en el tablero de mandos	Elegir la velocidad correcta en el tablero de mandos
	Filtro atascado	Limpiar el filtro
	Obstrucción del chorro del aire (entrada y/o salida)	Quitar la obstrucción
No hace calor	Falta de agua caliente	Comprobar el calentador
	Programación errada del tablero de mandos	Programar el tablero de mandos
No hace frío	Falta de agua fría	Comprobar el refrigerador
	Programación errada del tablero de mandos	Programar el tablero de mandos
El ventilador no gira	Falta de corriente	Comprobar la presencia de tensión eléctrica
	El agua no ha alcanzado la temperatura de ejercicio.	Comprobar el calentador o el refrigerador Comprobar la programación del termostato
Fenómenos de condensación en la estructura externa del aparato	Se han alcanzado las condiciones límites de temperatura y humedad descritas en "MINIMA TEMPERATURA MEDIA DEL AGUA"	Aumentar la temperatura del agua por encima de los límites descritos en "MINIMA TEMPERATURA MEDIA DEL AGUA"

En el caso de anomalías no contempladas, ponerse en contacto de inmediato con el Servicio de Asistencia.

GARANZIA DI 3 ANNI

La garanzia è valida solo se l'apparecchio è venduto ed installato sul territorio italiano. Il periodo decorre dalla data d'acquisto comprovata da un documento che abbia validità fiscale (fattura o ricevuta) e che riporti la sigla commerciale dell'apparecchio. Il documento dovrà essere esibito, al momento dell'intervento, al tecnico del Servizio Assistenza Aermec di zona.

Il diritto alla garanzia decade in caso di:

- interventi di riparazione effettuati sull'apparecchiatura da tecnici non autorizzati;
- guasti conseguenti ad azioni volontarie o accidentali che non derivino da difetti originari dei materiali di fabbricazione.

AERMEC Spa effettuerà la riparazione o la sostituzione gratuita, a sua scelta, delle parti di apparecchiatura che dovessero presentare difetti dei materiali o di fabbricazione tali da impedirne il normale funzionamento. Gli eventuali interventi di riparazione o sostituzione di parti dell'apparecchio, non modificano la data di decorrenza e la durata del periodo di garanzia. Le parti difettose sostituite resteranno di proprietà della AERMEC Spa.

Non è prevista in alcun caso la sostituzione dell'apparecchio. La garanzia non copre le parti dell'apparecchio che risultassero difettose a causa del mancato rispetto delle istruzioni d'uso, di un'errata installazione o manutenzione, di danneggiamenti dovuti al trasporto, di difetti dell'impianto (es: scarichi di condensa non efficienti). Non sono coperte, infine, le normali operazioni di manutenzione periodica (es: la pulizia dei filtri d'aria) e la sostituzione delle parti di normale consumo (es: i filtri d'aria).

Le agenzie di Vendita Aermec ed i Servizi di Assistenza Tecnica Aermec della vostra provincia sono negli Elenchi telefonici dei capoluoghi di provincia - vedi "Aermec" - e nelle Pagine Gialle alla voce "Condizionatori d'aria - Commercio".



I dati tecnici riportati nella presente documentazione non sono impegnativi. AERMEC S.p.A. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto.

Les données mentionnées dans ce manuel ne constituent aucun engagement de notre part. Aermec S.p.A. se réserve le droit de modifier à tous moments les données considérées nécessaires à l'amélioration du produit.

Technical data shown in this booklet are not binding.

Aermec S.p.A. shall have the right to introduce at any time whatever modifications deemed necessary to the improvement of the product.

Im Sinne des technischen Fortschrittes behält sich Aermec S.p.A. vor, in der Produktion Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung durchzuführen.

AERMEC S.p.A.

I-37040 Bevilacqua (VR) - Italia
Via Roma, 44 - Tel. (+39) 0442 633111
Telefax (+39) 0442 93730 - (+39) 0442 93566
www.aermec.com - info@aermec.com



carta riciclata
recycled paper
papier recyclé
recycled Papier